

**ERA The Castelo Group**  
**REAL ESTATE**  
**INSURANCE • MORTGAGES**  
**508-995-6291 (ext. 22)**

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com  
Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos  
**995-8789**

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net  
Falo a sua língua  
**RE/MAX Elite**  
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

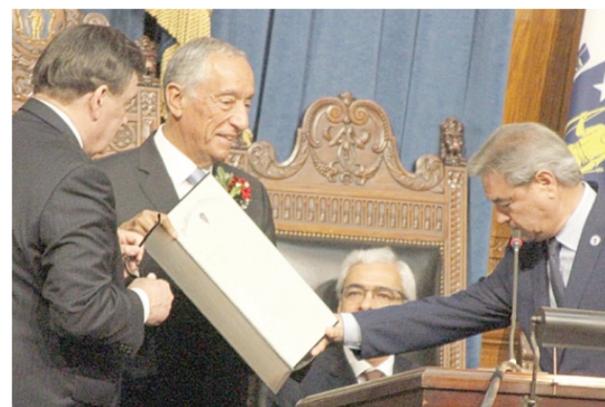
1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLVII • Nº 2451 • quarta-feira, 13 de junho de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Presidente da República no Dia de Portugal em MA e RI



• Foto PT/A. Pessoa



O Presidente da República recebe do senador Marc Pacheco e do deputado António Cabral, o diploma que atesta a homenagem da Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts durante a cerimónia que teve lugar na manhã da passada segunda-feira em Boston. Marcelo Rebelo de Sousa, foi convidado de honra no WaterFire Festival, em Providence, tendo sido acompanhado pela governadora do estado de Rhode Island, Gina Raimondo e pelo primeiro-ministro português, António Costa (foto à esquerda). Ambas as cerimónias em MA e RI estiveram integradas nas celebrações do Dia de Portuga, de Camões e das Comunidades.

**Suplemento do Dia de Portugal em MA e RI na próxima edição**

### Monumento aos Descobrimentos em Newport



A tripulação do navio-escola Sagres prestou homenagem aos descobridores portugueses e cuja memória foi evocada no âmbito do 30.º aniversário da inauguração daquele monumento em Newport, RI, em cerimónia que contou com o embaixador de Portugal em Washington, Fezas Vital e entidades locais.

• 10

### Presidente da República em New Bedford



Marcelo Rebelo de Sousa com alunos da escola portuguesa de New Bedford durante a visita que efetuou segunda-feira ao New Bedford Whaling Museum onde foi recebido pelo mayor e entidades locais. O Dia de Portugal em New Bedford arranca este fim de semana.

• 03 & 16

**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**  
**508-998-1888**

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
**508-992-1800**  
**617-234-4446**  
E. Providence  
**401-431-6111**

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
**BONS PREÇOS**  
**BOM SERVIÇO**  
**BOA REPUTAÇÃO**  
**Viagens individuais ou em grupo**  
Terra, mar, ar  
**401-421-0111**  
www.cardosotravel.com

**Axis Advisors**  
Wealth Management  
Financial Planning  
Insurance Planning  
**Daniel da Ponte**  
President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
**Taunton Providence**  
**508-828-2992 401-861-2444**

**azores airlines**  
Vacations America Inc.  
www.Azoresairlines.pt/usa

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

Horário de funcionamento:  
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
 Sex 8AM-8:30 PM  
 Sáb 8AM-7:30 PM  
 Dom 7AM-1:00 PM

# AMARAL'S

## - CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

### PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**T-Bone Steak**  
**\$4<sup>99</sup>**  
 lb



**Quartos de galinha**  
**59¢**  
 lb



**Carne de porco s/osso**  
**\$1<sup>59</sup>**  
 lb



**Calda de tomate Best Yet**  
**3/\$1**



**Água Castello**  
**\$7<sup>99</sup>**

### TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



**Atum Conserveira**  
**\$4<sup>79</sup>**



**Camarão saco**  
**\$9<sup>75</sup>**  
 2 lbs



**Farinha 5 Roses**  
**\$3<sup>49</sup>**



**Café Sanka**  
**\$4<sup>79</sup>**  
 8 oz

### VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



**Laranja Bella**  
**\$1<sup>29</sup>**  
 2 l



**Coca-cola lata**  
**\$6<sup>49</sup>**  
 cx 24



**Vinho Gazela**  
**3/\$8<sup>99</sup>**



**Vinho Terra Boa**  
**3/\$8<sup>99</sup>**



**Cerveja Heineken**  
**\$23<sup>99</sup>**  
 cx 24



**Cerveja Corona**  
**\$23<sup>99</sup>**  
 cx 24

# Dia de Portugal este fim de semana em New Bedford

• Cerimónia do hastear das bandeiras no City Hall amanhã, quinta-feira, 6:30 da tarde

As celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades em New Bedford têm lugar este fim de semana, dias 14, 15, 16 e 17 de junho, uma semana mais tarde do que o habitual devido à visita do Presidente da República portuguesa a Massachusetts e Rhode Island no passado fim de semana.

Na quinta-feira, dia 14, pelas 6:30 da tarde, no City Hall,

a habitual cerimónia do hastear das bandeiras portuguesa e norte-americana, com a presença de entidades municipais e estaduais e a exibição do rancho folclórico da Discovery Language Academy.

O New Bedford Whaling Museum é palco para uma exposição focando a vida de Aristides Sousa Mendes, o diplomata português que salvou milhares de judeus do

regime nazi alemão durante as suas funções de cônsul em Bordeus, França em finais dos anos 30 do século passado. Segue-se exibição do rancho folclórico da Discovery Language Academy e cocktail.

Na sexta-feira, dia 15, abertura das cerimónias do grande arraial à portuguesa na Acushnet Avenue, ao norte da cidade e que inclui celebrações de Santo António de Pádua, que coincidem com as festividades do Dia de Portugal, com bênção pelo padre Octavio Cortez.

No sábado, dia 16, pelas 9:00 da manhã, torneio de futebol infantil no Riverside Park, seguindo-se, pela 1:00 da tarde, arraial com a participação de vários ranchos folclóricos, o grupo de música popular Ilhas de Bruma, os conjuntos Eratoxica, Capitalistas e outros artistas.

No domingo, dia 17, a festa continua com muito entretenimento, exibição de ranchos folclóricos e atuação de vários artistas da comunidade.

Nos três dias de festa haverá as habituais barraquinhas de comida à portuguesa e bebidas.

O artesanato marca uma vez mais presença nestes dias festivos, com vários artesãos, que ao longo da Acushnet Avenue expõem os seus trabalhos.

## Mais de uma centena de jogadores no Torneio de Golfe do Dia de Portugal 2018 de New Bedford

Entretanto, realizou-se no Country Club de Allendale na passada segunda-feira, 11 de junho, o já habitual Torneio de Golfe que visa captar fundos para as celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades da cidade de New Bedford.

Assim, mais de uma centena de jogadores aproveitaram a boa e clara tarde de segunda-feira para

a prática deste desporto.

Muitas caras conhecidas do tecido comercial da cidade de New Bedford e arredores, participaram do torneio e eram visíveis, ao longo dos 18 furos do campo de golfe de Allendale, painéis publicitários das empresas que patrocinam este torneio.

Percorremos todo o trajeto dos 18 furos e assistimos a muitas tacadas de jogadores propensos a

serem vencedores ou muito satisfeitos com a melhoria dos seus resultados.

Tendo sido um dos pioneiros da fundação do Dia de Portugal em 1998, sentimo-nos felizes em colaborar com os organizadores deste torneio e

por acompanhar o trajeto de muitos dos jogadores ao longo da tarde em que decorreu o torneio. De resto, pelo que nos apercebemos, nunca se realizou Dia de Portugal em New Bedford sem o seu torneio de golfe.

*RoberTo Medeiros*

## Herança lusa na pesca de New Bedford

O New Bedford Fishing Heritage Center, 38 Bethel St., está a levar a cabo uma série de iniciativas celebrando a herança portuguesa na indústria piscatória local com a participação da fadista Ana Vinagre, e de Manny Vinagre e Manny Catulo.

Manny Vinagre apresentou os seus trabalhos artesanais (cintos e bolsas) com nós de marinheiro. Manny aprendeu a amarrar nós na escola de pesca em Portugal há mais de 50 anos e hoje cria originais cintos e bolsas.

Catulo apresenta uma exposição dos seus barcos miniatura que estará patente de 16 a 30 de junho, da 1h às 3h da tarde. Catulo constrói réplicas barcos de pesca tradicionais de Portugal.

Na sexta-feira, 15 de junho, às 19 horas, será projetado o filme "The Lonely Doryman" sobre os pescadores portugueses que apanhavam bacalhau nos mares da Terra Nova e da Gronelândia. É um documentário de 1968 da National Geographic e será exibido no teatro do New Bedford National Historical Park.

A conhecida fadista Ana Vinagre dará im concerto gratuito dia 28 de junho, das 7h às 20h30.



As fotos documentam alguns dos jogadores que participaram no torneio de golfe inserido nas celebrações do Dia de Portugal em New Bedford.



### NOTA AOS ASSINANTES

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretaria e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA.

Equal Housing Lender. Member FDIC. Member DIF.

**DOMINE A ARTE DA FRESCURA E DA CALMA.**

**EMPRÉSTIMOS DE FAMÍLIA À HABITAÇÃO**

**Empréstimo Mass Save® Residential HEAT.** Economize energia e melhore o conforto da sua casa com um empréstimo com uma APR de 0%.\*

Ao melhorar a eficiência energética da sua casa usando o empréstimo Mass Save HEAT Loan do BankFive, manter-se fresco e estar nas calmas podem finalmente juntar-se. Agora já pode despende a sua energia em coisas mais importantes. Apresentamos a Família de Empréstimos à Habitação do Bank Five, para todas as necessidades da sua família.

Para mais informações ou para solicitar Telefone-nos para 774-888-6100 | bankfive.com Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês. NMLS#525575



Montante mínimo do empréstimo de \$500.00. Os empréstimos superiores a \$15.000 têm um requisito mínimo de classificação FICO de 660 e o rácio máximo de débito em relação aos rendimentos de 45%, com base no rendimento líquido. APR significa a taxa de juros anual efetiva global. O pagamento mensal será de aproximadamente US \$11,90 por cada \$1.000 emprestados com base em APR 0.00% em 84 meses. São aplicáveis taxas de análise fiduciária e de registo entre US \$150,00 e US \$375,00 para propriedades detidas em "trust" (fideicomisso). Os clientes devem cumprir os requisitos de elegibilidade do programa para participarem. A elegibilidade para o HEATLoan baseia-se nos resultados da avaliação Home Energy Assessment e requer pré-aprovação. As ofertas estão sujeitas a algumas restrições e a alterações ou cancelamento. O financiamento está sujeito à aprovação de crédito. São aplicáveis condições gerais adicionais. Visite [www.MassSave/HEATLoan](http://www.MassSave/HEATLoan) ou ligue para 1-866-527-SAVE (7283) para mais detalhes e para saber mais sobre o programa.



## Doença genética rara afeta lusodescendentes

Sabia que indivíduos de ascendência portuguesa são desproporcionalmente afetados por uma condição genética rara e com risco de vida, chamada amiloidose hereditária ATTR (hATTR)? Massachusetts tem a quarta maior comunidade de pessoas de ascendência portuguesa no país e há uma necessidade urgente de consciencializar as famílias luso-americanas sobre essa condição devastadora.

A amiloidose hATTR é uma condição rara, séria, progressiva, com risco de vida e que é frequentemente transmitida através das gerações.

A condição é causada por uma mutação no gene da transtirretina (TTR) e pode levar a incapacidade significativa, diminuição da qualidade de vida e menor expectativa de vida média.

A condição afeta 50.000 pessoas em todo o mundo. Portugal, no entanto, tem o maior número de casos diagnosticados e sintomáticos de amiloidose por hATTR (aproximadamente 2.000) e mais de 500 portadores assintomáticos diagnosticados, colocando os americanos de ascendência portuguesa em maior risco.

A condição é significativamente subdiagnosticada e frequentemente diagnosticada erroneamente porque os seus sintomas - que podem incluir dormência e formigamento, náusea e falta de ar - assemelham-se a outras condições mais comuns.

O dr. John Berk, professor associado de medicina na Universidade de Boston e diretor de ensaios clínicos para amiloidose, pode discutir a amiloidose por hATTR e sua prevalência na comunidade portuguesa.

Para mais informações visitar o hATTRBridge.com, que foi lançado pela Alnylam Pharmaceuticals para fornecer conteúdo educacional e recursos, incluindo o Alnylam Act, um programa que oferece testes genéticos e aconselhamento sem custo para indivíduos que podem portar uma mutação genética conhecida por estar associada à amiloidose hereditária do ATTR (hATTR).

## Oakville, Canadá Faleceu Fátima Toste



Faleceu no passado dia 08 de junho, em Oakville, Canadá, Maria de Fátima da Silva Toste, 76 anos, após prolongada doença.

Natural da Horta, Faial, era muito ativa na comunidade portuguesa da província do Ontário, para onde imigrou enquanto jovem.

Lecionou na ilha Terceira durante alguns anos e obteve o grau de bacharelato em Sociologia na Universidade de Toronto tendo completado em Chicago o seu mestrado na Adler School of Professional Psychology.

Em Oakville, trabalhou como conselheira e psicoterapeuta e publicou vários livros. Foi ainda compositora de vários poemas e canções para serem musicadas e cantadas por vários artistas da comunidade lusa da diáspora.

## Massachusetts é o 9º estado mais seguro

Junho é o mês nacional da segurança. Com os EUA tendo sido recentemente e duramente atingidos por tragédias de furacões e tiroteios em massa, o site de finanças pessoais WalletHub divulgou dia 5 de junho o seu relatório sobre Safest States in 2018 nos Estados Unidos.

Para ajudar facilitar às pessoas a localização dos locais mais seguros para se estabelecerem, o WalletHub comparou os 50 estados em 48 métricas principais.

O conjunto de dados varia dos assaltos per capita à taxa de desemprego e aos montantes dos prejuízos dos desastres climáticos per capita.

Contas feitas, Massachusetts é o 4º estado em assassinatos e homicídios; 6º no montante de perdas de desastres climáticos per capita; 19º em segurança no trabalho e acidentes ocupacionais fatais; 1º em mortes por acidentes de viação em 100 milhões de milhas; 29º em funcionários judiciais pr capita; 5º na taxa de incidência de bullying; 8º em agressões sexuais.

Conclusões: há sítios melhores que Massachusetts para viver.

## Estudantes de New Bedford premiados

Seis alunos do ensino médio de New Bedford receberam o Prémio Max Warburg Courage Curriculum Essay em cerimónia realizada no New Bedford Whaling Museum.

Assim, da Keith School foram premiados os alunos, Presley Silva e Anna Vongsouna; da Normandin School, Scarlett Quitério e Andrea Orellana; e da Roosevelt School, Henry Aj e Jaylei Pacheco. Os alunos receberam medalhas, certificados e um livro de Max Warburg.

## Faleceu a escritora Adelaide Freitas

A escritora açoriana Adelaide Freitas faleceu quarta-feira, 06 de junho, aos 69 anos de idade, vítima de doença prolongada.

Nascida em 1949 e natural da freguesia da Achadinha, concelho do

freguesia da Achadinha do Nordeste, concretamente a freguesia da Achadinha dos Açores, e os seus escritos eram reconhecidos dentro e fora dos Açores. Alguns dos seus livros foram apresentados e acarinhados pela sua terra natal, o concelho do Nordeste, concretamente a

fundamente” o seu falecimento e endereçou “ao marido e familiares da dra. Adelaide Freitas sentidas condolências”.

O funeral de Adelaide Freitas realizou-se na tarde quinta-feira, na igreja de Nossa Senhora do Rosário, na freguesia da Achadinha.

Adelaide Freitas residiu durante vários anos nos Estados Unidos, onde reside parte da sua família, na área de New Bedford, Massachusetts.

Era casada com Vamberto Freitas, escritor, crítico literário e professor da Universidade dos Açores e colaborador da imprensa, nomeadamente deste semanário, Portuguese Times.

À família enlutada, em especial ao nosso colaborador Vamberto Freitas, PT apresenta sentidas condolências.

*Exclusivo Diário dos Açores/Portuguese Times*



Adelaide Freitas

Nordeste, São Miguel, Adelaide Freitas foi condecorada recentemente com a Insignia Autónoma de Mérito Profissional, atribuída pela Assembleia Legislativa Regional dos Açores, na cerimónia do Dia da Região, a 21 de maio do corrente ano, na ilha do Pico.

Maria Adelaide Correia Monteiro de Freitas foi vereadora, pelo PSD, da Câmara Municipal do Nordeste entre 1994 e 1997, tendo repetido o mandato de 1998 a 2001, mas com suspensão do mesmo em 1999.

Foi também condecorada pela Região por Mérito Profissional, como Pro-

freguesia da Achadinha de onde é natural.

Da sua bibliografia, fazem parte obras como “Sorriso por dentro da noite” (2016), “Escultura de Luz” (2011), “Nas duas margens: da literatura norte-americana e açoriana” (2008), entre outras.

Por motivo de doença prolongada, Adelaide Freitas encontrava-se, nos últimos anos, afastada da actividade profissional e literária.

Num comunicado veiculado logo após a sua morte, a Câmara Municipal do Nordeste lamentou “pro-

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**deMello's**  
FURNITURE  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
ENCERRADO AOS DOMINGOS NO VERÃO  
**508-994-1550**

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.  
Responder:  
**Portuguese Times**  
Att: Box 55  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

*Knight's Quality*  
*Auto Repair, Inc.*  
260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)  
Fall River, MA 02720  
Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado  
John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service  
**508-676-9609 • 508-676-9826**  
MASS. INSPECTION STATION #4840

**SÓ NA FLÓRIDA**  
Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!  
Podemos apanhá-los no aeroporto  
*Prometemos honestidade*  
**Maria & Adelino Almeida**  
**856-364-8652**  
**856-718-6065**  
**EXIT KING REALTY**  
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293  
email: mbalmeida@comcast.net

**Advogado**  
**Joseph F. deMello**  


- Acidentes de trabalho\*
- Acidentes de automóvel\*
- Protecção de bens-“Nursing Home”
- Testamentos
- Divórcio

\* Consulta inicial grátis

*O advogado que luta pelos seus direitos*

**71 Main St., Taunton 508-824-9112**    **1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\* 508-991-3311**    **171 Pleasant St., Fall River 508-676-1700**

\*\* Aberto aos sábados

**BOULEVARD FUNERAL HOME**  
Servindo a comunidade portuguesa há mais de 60 anos  
*Michael J. da Silva*  
*Andrew M. da Silva*  
**(508) 994-6272**  
— Serviços de cremação —  
**223 Ashley Blvd., New Bedford, MA**

## Clube Madeirense do SS. Sacramento atribui bolsas de estudo

O Clube Madeirense do Santíssimo Sacramento, de New Bedford, que promove anualmente a festa do SS. Sacramento, uma das maiores dos portugueses fora de Portugal, vai atribuir 49 bolsas de estudo este ano durante as festividades deste ano, que se realizam de 2 a 5 de agosto.

As bolsas são destinadas a finalistas do nível liceal em toda a Nova Inglaterra, que têm demonstrado excelência no seu aproveitamento escolar e depois prosseguem os seus estudos em universidades. A cerimónia de entrega das bolsas decorrerá no domingo das festas.

Refira-se que o Clube Madeirense do SS. Sacramento, desde a criação deste programa de atribuição de bolsas de estudo, já atribuiu cerca de \$1 milhão.

Os contemplados este ano com as bolsas de estudo são:

Bret Abreu, Dartmouth High School, Manual Abreu Memorial Scholarship; Serena Aragao, Westport High School; Selena Arruda, GNRVT High School; Julia Barker, Dartmouth High School; Kaitlyn Bernier, Dartmouth High School; Zachary Berube, GNRVT High School; Samantha Borges, Somerset Berkley Regional High School, Isabel Negriero Memorial Scholarship; Madisyn Bozarth, GNRVT High School; Emma Braga, Bishop Stang High School; Carrie Camara, Oliver Ames High School, Theresa and Pamela Camara Memorial Scholarship; Kira Charrier, Dartmouth High School, Newby-Nunes Memorial Scholarship; Bailee Clements, Bishop Stang High School; Marisa DaCosta, Dartmouth High School, Manny Perry Memorial Scholarship; Caroline DeCosta, Fairhaven High School, Manuel Viera Memorial Scholarship; Hannah Davignon, Old Colony Reg. Voc. High School, Carl Lee, Pacheco Memorial Scholarship, Cruz Faria, Apponequet High School; Lauren Faria, Fairhaven High School; Quinn Ferreria, Shawsheen Valley High School; Elijah Fullerton, Diman Reg. Voc. High School; Laurie Furtado, GNRVT High School; Victoria Furtado, Dartmouth High School; Kaitlyn Goncalves, New Bedford High School; Maria Haghghat, New Bedford High School, Melissa Duarte Memorial Scholarship; Jenna Hebert, GNRVT High School; Maxwell Kane, GNRVT High School; Maxine Kellum, Old Rochester Reg. High School; Shelby Lear, Holyoke High School; Mary Mahoney-Pacheco, Bishop Stang High School; Hannah Mateus, Dartmouth High School; Megan Medeiros, GNRVT High School, James, Mercedes and John Perry Memorial Scholarship; Jeremy Nunes, Windsor High School, Albert Nunes Memorial Scholarship; Olivia Nunes, Fairhaven High School, Manny Perry, Memorial Scholarship; Robert Pacheco, GNRVT High School, Shaws Supermarket Scholarship; Ethan Paiva, Dartmouth High School; Laela Pepin, Fairhaven High School; Alyssa Pereira, Bishop Stang High School, Group Folkloric Scholarship; Hailey Perry, Dartmouth High School, Jose Camara Memorial Scholarship; Kiera Perryman, Old Colony Reg. Voc. High School, Sylvester Sylvia Memorial Scholarship; Leah Przybyszewski, Old Rochester Reg. High School, Adam J. Taylor Memorial Scholarship; Aidan Quintal, Fairhaven High School; Isabella Rodrigues, Old Rochester Reg. High School, Joseph Sousa Memorial Scholarship; Elana Sargent, Old Colony Reg. Voc. High School; Averi Soares, GNRVT High School; Rachel Sol, Passaic Valley High School, Ilda Batista Sol Starkie Memorial Scholarship; Hannah Tabit, Bishop Stang High School, Joseph and Rachel Neves Memorial Scholarship, Julia Vaderonocoeur, Fairhaven High School; Courtney Vance, Old Rochester Reg. High School; Alexander Vasquez, Bishop Stang High School; Delaney Wilkinson, Westport High School.

## New Bedford recebe subsídio para adaptação às mudanças climáticas

O deputado estadual António F.D. Cabral anunciou que o Escritório Executivo de Energia e Assuntos Ambientais (EEA) concedeu à cidade de New Bedford uma subvenção de \$165.120 para completar um plano de ação de adaptação às mudanças climáticas e criar um painel comunitário interativo. Em junho do ano passado, New Bedford recebeu um subsídio de \$36.000.

“Agora, mais do que nunca, precisamos nos preparar e combater os efeitos da mudança climática - especialmente em comunidades costeiras como New Bedford”, disse Cabral. “Este subsídio de assistência técnica ajudar-nos-á a estabelecer um plano concreto com o envolvimento da comunidade.”

## Promoções na Polícia de Dartmouth

O Departamento de Polícia de Dartmouth tem novo sub-chefe. Trata-se do capitão James Storey, que foi promovido dia 4 de junho.

O detetive Frank Oliveira foi promovido a supervisor, posição anteriormente ocupada por Storey.

Oliveira é polícia há 15 anos e detetive há oito.

## Alunos do Taunton High School distinguidos em Latim, Francês, Espanhol e Português



O Departamento de Línguas Estrangeiras do Taunton High School levou a cabo o certame “National Exam Recognition Tea” destinado a celebrar o sucesso de vários alunos do THS, que se distinguiram a nível nacional nos exames finais de Francês, Latim, Português e Espanhol.

Os exames de Português e Espanhol administrados todos os anos dos graus 6 a 12 são patrocinados pela Associação Americana de Professores de Espanhol e

Português, tendo como professores Tânia da Silva, Brianna Medeiros e Sandra Oliveira.

Este ano, 533 estudantes provenientes de 20 escolas em todo o país participaram no Exame Nacional de Português, com 41 alunos do Taunton High School a serem submetidos a exame de Português. Dois desses alunos receberam distinção especial, a saber: Shayna Pacheco (medalha de bronze) e Kamila Cuevas-Ferreras.

## Dia dos Açores celebrado na CANI

A Casa dos Açores da Nova Inglaterra, com sede em Fall River, promoveu na noite da passada sexta-feira, dia 08 de junho, o Dia dos Açores.

O programa começou com a entoação dos hinos dos EUA, de Portugal e da Região Autónoma dos Açores, seguindo-se depois uma intervenção de Francisco Viveiros, presi-



“Sons” do Ilhas de Bruma.



A jovem Nicole Arruda, que expôs algumas fotografias, com um grupo de amigos.

dente da CANI, ao que se seguiu uma exibição do documentário audiovisual “História dos Açores”. Um trio do grupo Ilhas de Bruma interpretou alguns temas do cancionero popular açoriano, sendo depois servido um cocktail a todos os presentes.

A jovem lusodescendente Nicole Arruda expôs uma coleção de fotografias sobre os Açores e na sua intervenção afirmou “que quis retratar os Açores numa perspetiva diferente e mostrando outras características da paisagem e do viver dos açorianos”.

Por sua vez, Francisco Viveiros, presidente desta

Massachusetts e Rhode Island... O nosso arquipélago foi ponto estratégico nas rotas comerciais do Atlântico, ligando a Europa ao Brasil e às Caraíbas, até mesmo ao Extremo Oriente, pois por imposição dos ventos e marés as naus eram obrigadas a fazerem dos Açores ponto de passagem

ou escala... A importância dos Açores no contexto nacional não se fica por aí, atualmente passa também pela sua importância geopolítica, pelo mar, pela sua enorme zona económica exclusiva, ainda por explorar e acima de tudo por nós comunidades da diáspora açoriana”.

## Concurso Conheça Portugal

Vários leitores participam neste que foi o último concurso número 12 de CONHEÇA PORTUGAL (para o ano há mais), e quase todos acertaram. A foto a identificar era na realidade transmontana de CHAVES.

Por sorteio, eis os cinco vencedores:

**Edwin Leal** (Methuen, MA), **José S. Gonçalves** (Taunton, MA), **José Costa** (Cumberland, RI) **Ann G. Melo** (Taunton, MA) e **Cynthia Pimentel** (Lincoln, RI).

Se ainda não são assinantes estes vencedores têm a assinatura do Portuguese Times grátis durante um ano. Se já são assinantes podem oferecer a uma pessoa amiga ou de família e devem fazê-lo o mais rapidamente possível, enviando-nos os nomes, endereços e números de telefone para:

Portuguese Times, P.O. Box 61288 — New Bedford, MA 02746  
Na próxima semana anunciaremos o vencedor, perante um sorteio a efetuar na redação do PT.

## Perry Funeral Home, Inc.

Serviço de conselhos em pré-arranjos sem mais obrigações!

Contacte-nos para uma marcação

111 Dartmouth Street, New Bedford, MA

Tel. (508) 993-2921

Thomas H. Perry

Director e embalsamador registado

# Marcelo Rebelo de Sousa conquista comunidades lusas dos EUA em Dia de Portugal de Camões e das Comunidades

*“Queridos e queridas portuguesas, nós somos o que há de melhor no mundo”*

— Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa, em Providence

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Mais de 5 mil pessoas deram as boas vindas em Boston e muito mais de 10 mil receberam Marcelo Rebelo de Sousa em Providence.

O Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa subiu ao palco em pleno arraial do Dia de Portugal/RI/2018, na noite do passado domingo, 10 de junho, sob os mais vivos aplausos de quantos esperavam a visita presidencial, após ter acendido a CHAMA DA PORTUGALIDADE em lugar de excelência.

O Presidente da República estava acompanhado pelo primeiro-ministro António Costa, presidente do Governo Regional dos Açores, Vasco Cordeiro,



O Presidente da República com a governadora Gina Raimondo e o primeiro-ministro António Costa momentos antes do desfile das tochas.

maior de Providence, Jorge Elorza, governadora de Rhode Island, Gina Raimondo, embaixador de Portugal em Washington, Domingos Fezas Vital, entre deputados do Gover-

no de Lisboa.

A multidão presente no Alex and Ani City Center, lugar de excelência no centro de Providence, capital do estado de Rhode Island, tributou uma ruidosa ma-

nifestação de boas vindas ao Presidente da República, que foi ao rubro quando Marcelo Rebelo de Sousa, disse: “Queridos e queridas portuguesas, nós somos o que há de melhor no mundo.

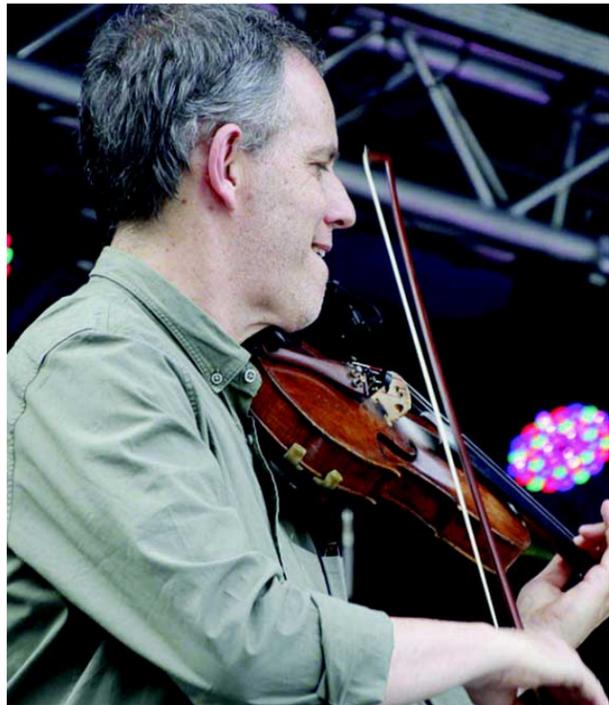
O secretário Geral das Nações Unidas é português. O melhor jogador de futebol no mundo é português. A melhor equipa de futebol da Europa é portuguesa. E daqui a algumas semanas a melhor equipa de futebol no

mundo é portuguesa. A melhor comunidade aqui em Rhode Island é portuguesa”.

E já agora, senhor presidente, permita-nos acrescentar: “As mais vivas e significativas celebrações do Dia de Portugal e vividas em lugar de excelência são em Rhode Island”.

E Marcelo Rebelo de Sousa sublinha as qualidades do nosso grupo étnico, um motivo para

(Continua na página seguinte)



Na foto acima, aspeto da atuação do grupo Brigada Victor Jara no arraial.

Na foto abaixo, Mariano Alves num pé de dança com Katherine Soares.



Quer no sábado quer no domingo o Alex and Ani City Center encheu de um público entusiasta que vibrou com a boa música portuguesa que lhe foi proporcionada pelos vários artistas e grupos que pisaram o palco.

**COMUNIDADES**  
**Augusto Pessoa**  
 Repórter / Fotógrafo  
 T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170  
 Email: pessoaptimes@gmail.com



## Suplemento do Dia de Portugal/RI 2018 na próxima edição

Depois do impacto que teve o primeiro suplemento do Portuguese Times, do Dia de Portugal/RI/ 2018, constituindo o guia das celebrações em Rhode Island (Providence) Massachusetts (Boston Portuguese Festival) Fall River (arraial nas Portas da Cidade) e New Bedford (este para a semana), teremos para a próxima semana o 2.º Suplemento do Dia de Portugal/RI/2018.

Vai ser um documento histórico a juntar aos 41 anteriores e este com a já memorável visita do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, que celebrou o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades em Boston, Providence e New Bedford.

Esteja atento. Vai ser uma grande edição reunindo as reportagens desde a Sagres em Newport, RI, ao culminar da visita presidencial a Providence, passando por Boston e New Bedford.

E entre tudo isto, temos a grande responsabilidade de historiar o que de bom se fez, pois que é aqui no Portuguese Times que se vão arquivando os feitos.

**ESTIMATIVAS DE SEGURO**

**CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE**

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores



854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

**Advogada**

**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton** 508-828-2992  
**Providence** 401-861-2444

# Marcelo Rebelo de Sousa em Providence

(Continuação da página anterior)

mais uma explosão de Viva Portugal.

“Somos os melhores porque somos o exemplo de trabalho, honestidade, lealdade. De respeito às nossas raízes. De memória das nossas terras de origem. Temos aqui gente do norte,

centro, do sul, dos Açores, Madeira. Nós chegámos. Integrámo-nos. Somos portugueses tão bons como os de lá. Americanos tão bons como os de cá. Onde chegamos somos dos melhores”.

Os portugueses são fiéis

ao torrão natal. Vivem as origens e o Presidente da República sabe bem disso.

“No meio de tudo isto temos os afetos. Nós gostamos da nossa Pátria. Das nossas gentes. Das gentes das pátrias onde vivemos. Adaptamo-nos à língua, aos costumes, ao clima, à maneira de ser. Somos uma ponte entre

povos. Nós unimos. Não dividimos. Nós criamos a paz, não a guerra.”

E com os VIVA PORTUGAL a surgirem em cada paragem da intervenção, Marcelo Rebelo de Sousa deixa um agradecimento.

“Estamos aqui para vos agradecer. Todos os dias

(Continua na página seguinte)



Lina Cabral, secretária da comissão organizadora das celebrações, com o marido.



Ricardo Farias foi mestre de cerimónias no Dia de Portugal em Providence.



O recinto do arraial encheu não apenas com luso-americanos com mesmo americanos que festejavam o Festival da Cidade de Providence (PVD).

# CARDOSO TRAVEL

## York Beach e Hampton Beach

(almoço c/2 lagostas) — 25 de Agosto



## Montreal e Quebec City

01 a 03 de Setembro (Labor Day)



## New York City e Estátua da Liberdade

21 de Julho Radio City Christmas Show — 24 de Novembro



**Fazemos também: Procurações, Traduções, Notarizações, preenchimento de documentos para naturalização e renovação de Cartão Verde, etc....**

## ITÁLIA

02 a 11 de Setembro  
(10 dias)



Roma, Vaticano, Florença, Cinque Terre, Bolonha, Verona, Pádua e Veneza

Passagem aérea Boston - Roma - Veneza - Boston  
2 noites em Roma, 3 noites em Florença, 1 noite em Verona e 2 noites em Veneza

Excursões c/guias locais. 18 refeições. Transfers in/out. Autocarro climatizado.

**120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006**

Para informações ou reservas: E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

# Marcelo Rebelo de Sousa em Providence

(Continuação da página anterior)

vocês prestigiam Portugal. Todos os dias honram Portugal. Todos os dias são o orgulho para todos nós. E nós nunca vos esqueçamos”.

Mas o WaterFire Festival não passa despercebido ao ilustre visitante. “Não é por acaso que o WaterFire foi uma ideia de portugueses. Nós temos o fogo no nosso coração. E nós repartimos esse fogo com todos e aqui em Rhode Island e com 1 milhão e meio de portu-

uma razão para me sentir orgulhoso de ser o Presidente de Portugal.

Foi espetacular a vossa presença. Assim como o espetáculo do WaterFire em Providence”.

E o Chefe de Estado português concluiu com um God Bless America e com um VIVA PORTUGAL acompanhado pela multidão que o recebeu em Providence.

seu contributo para que o WaterFire Festival tivesse a sua realização em honra do ilustre visitante.

“Será que vamos encher o Capital Grille?”, dizia-nos Márcia Sousa. Com a aproximação da data diziamos: “A lotação está esgotada. Mas continuam a chamar à procura de bilhetes”.

Com tudo resolvido a vice-cônsul tremeu: “Tive



O conjunto “The Code”, que veio de São Miguel para atuar no arraial do Dia de Portugal em Providence, agradeceu os presentes.



Márcia Sousa fotografou vários momentos da sua iniciativa.

## Márcia Sousa a grande heroína da visita presidencial

Quem viu desfilar Marcelo Rebelo de Sousa no WaterFire desconhecia que aquele espetáculo tinha a assinatura da então vice-cônsul Márcia Sousa.

Foi ela que contactou os empresários que deram o

gueses pelos EUA.

Mas estamos aqui em Rhode Island com mais força do que em todos os outros estados”.

Mas o que se passa à sua frente merece um comentário de Marcelo Rebelo de Sousa.

“E aqui hoje dão-me mais



O Rancho Folclórico Alto Minho, de Norwood, na foto acima, foi um dos que abrihantou os arraiais do Dia de Portugal em Providence em comemoração do 41.º aniversário das celebrações. Na foto abaixo, um momento da atuação do popular conjunto Starlight, vindo do Canadá.



A artista Vana veio de São Miguel para atuar no arraial do Dia de Portugal em Providence.

uma chamada que me deixou aterrorizada. “Se o Sr. presidente atrasar não pára no Capital Grille. Vai direto para o arraial. A minha resposta foi: custe o que custar, lá parar vai parar”.

Tudo se resolveu, embora com atraso, tudo se resolveu. Marcelo Rebelo de Sousa parou. Foi saudado. E seguiu para o WaterFire Festival.

O estrondoso programa de recepção de Márcia Sousa, sim foi ela a grande heroína do êxito da visita. De um Orlando Mateus, presidente das celebrações

do Dia de Portugal em Rhode Island, de um António Rodrigues, na vice presidência de uma comissão que se fez história. Todos congregaram esforços traduzidos em mais, muito mais de 10 mil pessoas, que entre as mais diversas manifestações de hospitalidade deram as boas vindas ao Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa.

E tal como previamos, houve quem visse algumas centenas de pessoas, mas a RTP Açores salvou as honras do convento, ao noticiar uma adesão real de

mais de 10 MIL PESSOAS. O WaterFire Festival, que aconteceu domingo em honra a Marcelo Rebelo de Sousa, foi mais um estrondoso êxito. E se fosse sábado, como já aconteceu teríamos uma adesão de mais de 35 mil pessoas.

As televisões que acompanharam a visita não vão encontrar imagens como estas, em termos de celebrações do Dia de Portugal em qualquer parte do mundo.

Estamos também nós a imortalizar mais este estrondoso êxito. E como somos nós que temos vindo

a chamar a responsabilidade de imortalizar os feitos dos ilustres portugueses por estas paragens, cá temos Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República de Portugal, António Costa, primeiro-ministro, Gina Raimondo, governadora de Rhode Island a transportar a tocha que iria acender a chama da PORTUGALIDADE no arraial do Dia de Portugal em lugar de excelência no centro de Providence.

Foi um espetáculo lindo e único em termos de celebrações do Dia de Portugal no mundo.

# Marinheiros do navio-escola Sagres depositaram grinalda no Monumento aos Descobrimentos em Newport



A tripulação do navio-escola Sagres prestou homenagem aos descobridores portugueses com a imposição de uma coroa de flores junto ao Monumento aos Descobrimentos Portugueses no Breton Park, em Newport, na passada quarta-feira, com a presença do embaixador de Portugal em Washington, Domingos Fezas Vital. O monumento está localizado em lugar de excelência com movimento de milhares de turistas diariamente durante a época de verão, dado que Newport é uma das estâncias veraneias de férias para o turismo. A Sagres esteve ancorada em Newport.

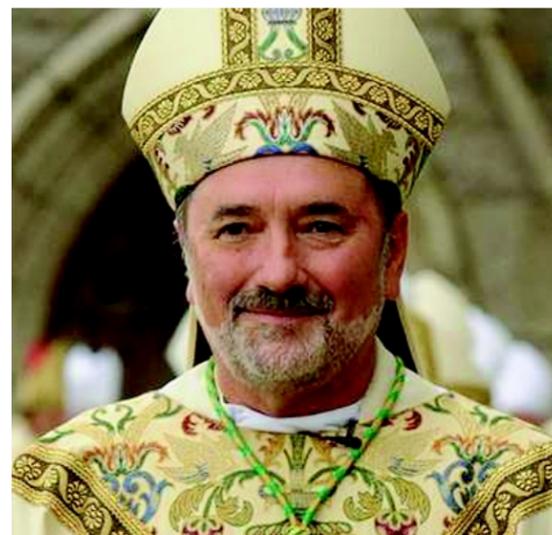


# FESTAS DA IGREJA DE S. FRANCISCO XAVIER

## EAST PROVIDENCE, RI

### 43º Aniversário

# 15, 16, 17 de Junho, 2018



D. Edgar Moreira da Cunha, Bispo da Diocese de Fall River, preside este ano às festas em honra de São Francisco Xavier

### SEXTA-FEIRA, JUNHO 15

6:00 PM — Missa em português  
 6:00 PM — Abertura da cozinha no Salão Rego.  
 7:00 PM — Abertura das barracas — Atuação de **TONY BORGES**

### SÁBADO, JUNHO 16

5:45 PM — Missa em português e procissão de mudança imagem. Pregador: **padre José Eduardo de Medeiros.**  
 5:00 PM — Abertura da cozinha no Salão Rego  
 6:00 PM-MEIA NOITE — Abertura de todas as barracas e diversões — Atuação do conjunto **SEM DÚVIDA**

### DOMINGO, JUNHO 17

11:30 AM — Missa da festa concelebrada e sermão por D. Edgar da Cunha, Bispo da Diocese de Fall River.  
 12:00 PM — Abertura da cozinha no Rego Auditorium  
 1:00 PM — Procissão em honra de São Francisco Xavier  
 4:00 PM — Abertura de todas as barracas e arrematações — Arraial e música até à meia-noite — Concerto pela Lira de São Francisco Xavier  
**DJ Underground Sound e José Manuel**  
**9:00 PM — Extração da rifa**

Durante os três dias de festa haverá comidas diversas não esquecendo as deliciosas malassadas!

Na sexta e sábado as barracas estarão abertas até à meia-noite!

*Haverá várias diversões, bazar, rifas, "Lucky Seven"*



## Marcelo Rebelo de Sousa entre o WaterFire e o arraial do Dia de Portugal em Providence



O Rancho Folclórico de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland. Na foto acima, à direita, Marcelo Rebelo de Sousa com Gina Raimondo e António Costa. Na foto ao lado, o grupo Starlight em atuação.



# FESTAS DE SANTO ANTÓNIO

## IGREJA DE SANTO ANTÓNIO CAMBRIDGE, MA

400 CARDINAL MEDEIROS AVENUE  
CAMBRIDGE, MA

**16 & 17 DE JUNHO 2018**

### Sábado, 16

4:00 PM — Missa em inglês na igreja de Santo António, Cardinal Medeiros Ave.  
Serviço de cura e oração c/Frank Kelly  
5:30 PM — Missa em português  
— Dança e festa no salão paroquial com JOEY MEDEIROS, da Califórnia

**Todos são  
BEM VINDOS**

### Domingo, 17

MEIO-DIA — Missa da festa, procissão e sermão com o padre António Medeiros, reitor do "Redemptoris Mater Seminary", da Arquidiocese de Boston.  
— Exibição do Rancho Folclórico Corações Lusíadas  
— Dança e festa no salão paroquial com o conjunto CAPITALISTAS

**Nos três dias festivos não faltarão  
os tradicionais petiscos à portuguesa e à americana • Arrematações • Bazar  
• Rifa • Divertimentos e as famosas malassadas...**



# FESTAS DA IRMANDADE DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DO PICO

**INSTALAÇÕES DO CENTRO CULTURAL DA IRMANDADE DO ESPÍRITO SANTO DO PICO**  
**2056 ACUSHNET AVENUE NEW BEDFORD, MA**  
**25.º ANIVERSÁRIO**

**22, 23 E 24 DE JUNHO, 2018**



*Todos os dias haverá comidas e bebidas tais como*  
**FRANGO ASSADO SARDINHAS MALASSADAS BIFANAS**  
*e outras comidas*

## SEXTA-FEIRA, 22 DE JUNHO

6:00 PM — Abertura das barracas com comidas e bebidas  
 6:30-11:30 — Atuação do conjunto **PRO-MIX**

## SÁBADO, 23 DE JUNHO

5:00 PM — Abertura das barracas com comidas e bebidas tais como: **frango assado, sardinhas, bifanas, malassadas** e outras comidas típicas. Haverá restaurante dentro do pavilhão com comida à portuguesa servida ao prato.  
 5:00 PM — Abertura do restaurante  
 5:30 - 7:30 PM — Grupos folclóricos  
 8:00-11:30 PM — Espectáculo com o popular artista **JOEY MEDEIROS** vindo da Califórnia.

## DOMINGO, 24 DE JUNHO

9:00 AM — Agrupamento de todos os participantes na procissão junto ao Centro Cultural da Irmandade do Espírito Santo do Pico, Acushnet Avenue.  
 9:30 AM — Formar a procissão pelas irmandades acompanhada pela filarmónica **Nossa Senhora do Rosário de Providence**, para a igreja de St. Joseph & St. Theresa, Acushnet Ave.  
 10:30 AM — Missa cantada e coroação dos mordomos **JOSÉ e LURDES LEMOS**.  
 11:30 PM — Procissão da igreja para o Centro Cultural da Irmandade do Espírito Santo do Pico, seguindo para a Acushnet Avenue, com as distintas e tradicionais **ROSQUILHAS DO PICO**.

1:00-4:00 PM — Serão servidas as tradicionais Sopas do Divino Espírito Santo ao estilo típico do Pico  
 2:00 PM — Abertura das barracas  
 3:00-5:30 PM — Concerto pela **Banda Nossa Senhora do Rosário, Providence, RI**.  
 6:00 - 6:30 PM — Grupo de chamarrita da Irmandade do Espírito Santo do Pico.  
 7:30 PM — Distribuição das rosquilhas  
 6:00-10:00 PM — Atuação do conjunto **CAPITALISTAS**  
 8:00 PM — Sorteio da rifa e mordomo para o ano de 2019

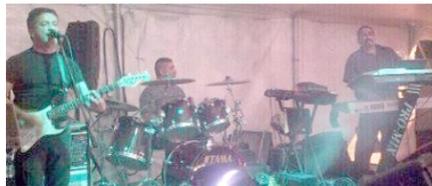


**Os mordomos José e Lurdes Lemos**



**JOEY MEDEIROS**

**Conjunto CAPITALISTAS**

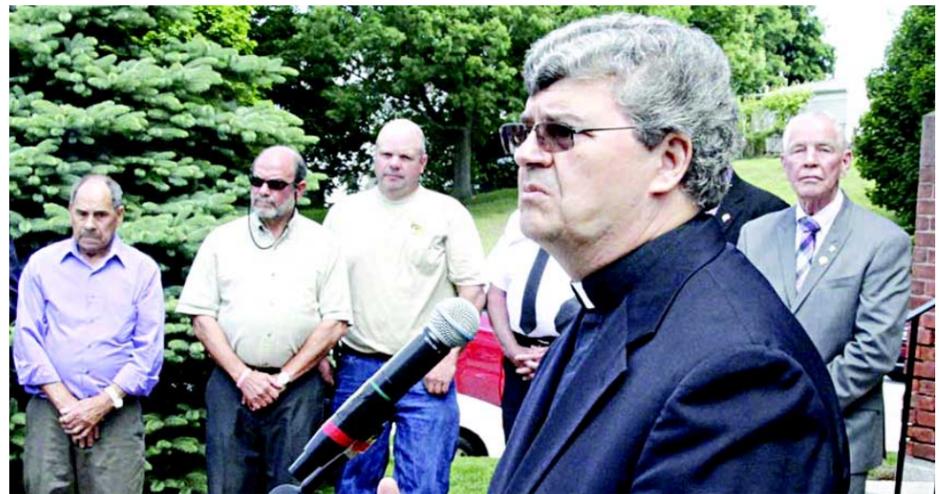


**PRO-MIX**

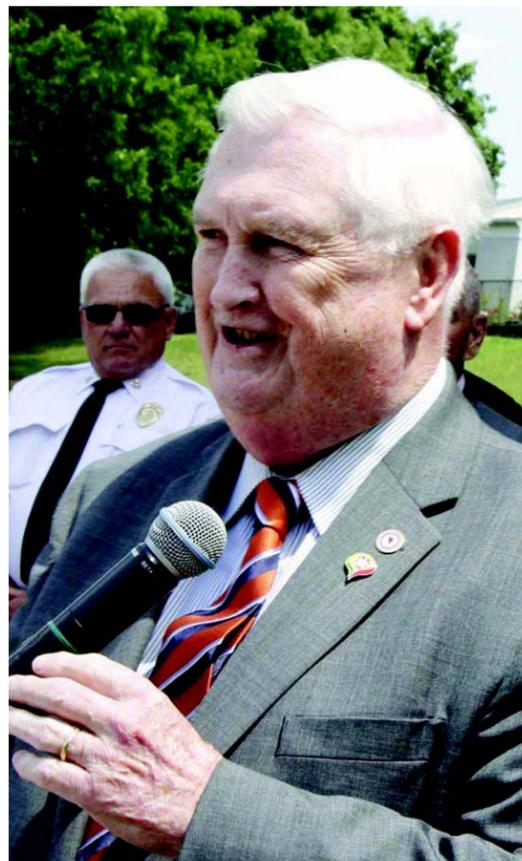


No âmbito das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island

# Bandeira portuguesa foi içada no Town Hall de Cumberland



Na foto acima, o padre Fernando Cabral, da igreja de Nossa Senhora de Fátima, procedendo à bênção da cerimónia do içar da bandeira no Town Hall de Cumberland. Na foto abaixo, o mayor William Murray faz entrega de uma menção ao presidente das celebrações do Dia de Portugal, Orlando Mateus.



Na foto acima, a cerimónia do içar da bandeira pelo mayor William Murray e Orlando Mateus, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI 2018.



# Festa de São João 2018 C.J.L.

## Programa de Festas de 22, 23 e 24 de Junho

10 Chase Street, Cumberland RI, (401) 726-9374



# Festeje o São João no Lusitana

### Sexta-Feira, dia 22 de Junho

- 5:30 PM Abertura da Cozinha, Pavilhões e Barraca do Caldo Verde
- 7:00 PM Atuação do Grupo de Cavaquinhos do CJL
- 8:00 PM Atuação do conjunto EDGE
- 12:00 AM ENCERRAMENTO



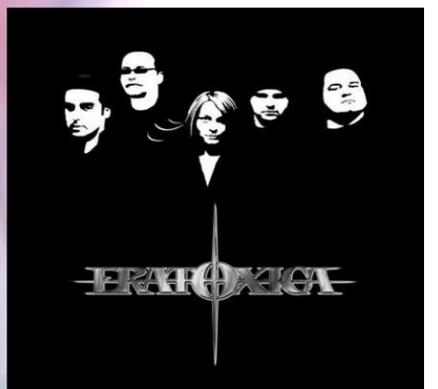
### Sábado, dia 23 de Junho

- 4:30PM Início do Cortejo composto pelos Corpos Diretivos do Clube, Convidados de Honra, Secções Anexas e Filiadas
- 5:30PM Abertura da Cozinha, Pavilhões, e Barraca de Caldo Verde
- 6:00PM Reunião de Grupos de Concertinas em palco
- 7:00PM Atuação da Banda do Clube J. Lusitana, conduzida pelo maestro Jaime Rodrigues.
- 8:30PM Atuação da banda LEGACY
- 12:00AM ENCERRAMENTO



### Domingo, dia 24 de Junho

- 9:30AM Missa na Igreja de Nossa Sra. de Fátima pelos sócios Falecidos;
- 11:30AM Abertura da Cozinha, Frango, Dobrada, Arroz de Galinha Comer no Clube ou levar para Casa.
- 3:00PM Início do Festival de RANCHOS DE FOLCLORE AO AR LIVRE
  - Rancho Do Clube Social Português de Pawtucket
  - Rancho Folclórico Alto Minho de Norwood
  - Rancho Danças e Cantares do C.J.Lusitana de Cumberland
  - Grupo Folclórico do Clube Português de Cranston
- 5:00PM Abertura dos Pavilhões de comidas e Barraca do Caldo Verde
- 5:30PM Atuação Grupo "Cavaquinos do CJL"
- 6:00 PM Atuação da Banda do Clube Juventude Lusitana
- 7:00 PM Atuação de banda ERATOXICA
- 10:30 PM Extração da Rifa
- 11:00PM ENCERRAMENTO DOS FESTEJOS DE SÃO JOÃO 2018



Ranchos Folclóricos

**Freedom**  
National Bank

PORTUGALIA  
MARKETPLACE  
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

STEINGOLD  
VOLVO

**Furtado Insurance**  
Agency  
959 Mineral Spring Av.  
North Providence, RI 02904  
Allstate

**AXIS** ADVISORS  
Wealth Management • Financial Planning • Insurance Planning  
Centered around your life.

**Amica**  
AUTO HOME LIFE

# Presidente da República Portuguesa visitou New Bedford

No âmbito da visita a Massachusetts e Rhode Island e integrada nas celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades, o Presidente da República deslocou-se a New Bedford, com uma visita-relâmpago ao Museu da Baleação.

Acompanhado por uma vasta comitiva constituída pelo presidente do Governo Regional dos Açores, Vasco Cordeiro, o embaixador de Portugal em Washington, Fezas Vital, deputados e jornalistas, Marcelo Rebelo de Sousa chegou ao New Bedford Whaling Museum por volta das 3:30 da tarde, onde aguardavam-no, para além da cónsul de Portugal em New Bedford, Shelley Pires, o mayor de New Bedford, Jonathan Mitchell, deputados estaduais, conselheiros municipais, conhecidas figuras da comunidade portuguesa e luso-americana e o rancho folclórico da Escola Portuguesa de New Bedford (Discovery Language Academy).

Marcelo Rebelo de Sousa distribuiu abraços, deixou-se fotografar e aplaudiu vivamente e falou com os jovens que integram o rancho folclórico da escola portuguesa. Interrogado por um jornalista local sobre impressões desta visita à cidade baleeira, referiu apenas: "Isto é Portugal no seu melhor", ainda no exterior do NBWM.

O Presidente da República dirigiu-se em seguida para o interior do museu, onde proferiu uma mini-conferência de imprensa,

residem e lusodescendentes pela forma como mantêm os seus valores trazidos de Portugal e conseguem ao mesmo tempo integrar-se ativamente na sociedade que os acolheu, neste grande país, os Estados Unidos da América. Bem haja a todos", salientou Marcelo Rebelo de Sousa.

Por sua vez, o mayor de New Bedford congratulou-se com a visita do Chefe de Estado português à cidade baleeira, berço de muitos portugueses que aqui apor-



Marcelo Rebelo de Sousa assinando o livro de honra no New Bedford Whaling Museum, na tarde da passada segunda-feira em New Bedford.

taram ao longo de décadas.

"Quero expressar o meu agradecimento pela sua visita à nossa cidade, que consideramos ser a capital dos portugueses e luso-americanos nos EUA... Sabemos que outros locais reclamam esse estatuto mas hoje de certeza que é New Bedford... Estamos muito orgulhosos", referiu Jonathan Mitchell, que ofereceu ao Presidente da República



Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República portuguesa, com a sua comitiva, destacando-se Vasco Cordeiro, presidente do Governo Regional dos Açores, o embaixador Fezas Vital, deputados portugueses e oficiais do navio-escola Sagres em frente à réplica de um barco baleeiro no New Bedford Whaling Museum.



Marcelo Rebelo de Sousa e o mayor Jonathan Mitchell trocando presentes, na presença do embaixador Fezas Vital, Vasco Cordeiro, Tony Cabral e o congressista Bill Keating.

"Prometo que regresso aqui aos EUA, em novembro deste ano, desta vez para visitar Fall River e o estado da Califórnia", disse o Chefe de Estado, que salientou: "Os portugueses que aqui vivem são o orgu-

lho do nosso país pela forma como mantiveram os nossos valores: o trabalho, honestidade, solidariedade e ainda como vivem o seu país de uma forma intensa e profundamente afetiva, ao mesmo tempo que sou-

beram integrar-se perfeitamente neste grande país, contribuindo para o sucesso próprio e do meio onde vivem", concluiu.

• Fotos: Luís Santos  
• Texto: Francisco Resendes



O Presidente da República com Fernando Benevides.

com a presença de repórteres vindos de Portugal que o acompanharam durante toda a visita a MA e RI e ainda comunicação local, incluindo o Portuguese Times.

"Quero salientar aqui que vou encantado com tudo o que vi durante esta minha visita a Massachusetts e Rhode Island, é realmente Portugal no seu melhor, estou muito orgulhoso dos portugueses que aqui

portuguesa um conjunto de suportes para livros figurando a indústria da baleação, entre permuta de várias ofertas.

Logo após um breve encontro com convidados no interior do museu, na sala Harborview, onde não faltaram os abraços e as "selfies", Marcelo Rebelo de Sousa e restante comitiva partiram em direção ao aeroporto de Boston concluindo assim esta visita de dois dias a Boston, Providence e New Bedford.

## Visita a Fall River e Califórnia em novembro

Entretanto, Marcelo Rebelo de Sousa, em declarações aos jornalistas no New Bedford Whaling Museum, afirmou que pretende voltar aos EUA.

## Lusitano Royal Gardens Restaurant

822 King Phillips Street, Fall River, MA  
Tel. 508-672-9104

41 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

Reserve para o Dia dos Pais Domingo, 17 de Junho EMENTA HABITUAL e ainda serviço de buffet com o tradicional Cozido à Portuguesa



Música aos fins de semana com Josefina e Joe Cabral

Diariamente os melhores pratos da cozinha portuguesa

- Bacalhau à Minhoto
- Bife à Lusitano
- Cozido à Portuguesa
- Camarão
- Camarão c/galinha



AP ALEXION PEREIRA



Manuel C. Pereira  
Presidente

Insurance Agency, Inc.

Tudo o que precisa em seguros  
SERVIÇO PESSOAL  
(508) 992-3130

276 Alden Road  
Fairhaven, MA

# Parada do Dia de Portugal em Providence

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Deixamos aqui um cheirinho do que foi a parada do Dia de Portugal em Providence integrada no programa das celebrações que se prolongou de abril a junho.

Na próxima edição teremos a reportagem completa, não só da parada como de todo o programa das celebrações.

Isto acontece devido a que as celebrações do Boston Portuguese Festival também aconteceram na passada segunda-feira com a cerimónia oficial na State House e imposição das condecorações

no Navio Escola Sagres onde a nossa reportagem esteve presente e como tal não deixou tempo suficiente para se desenvolverem as habituais reportagens.

As imagens documentam a participação do Rancho Folclórico de Nossa Senhora de Fátima de Cumberland, que anualmente toma parte neste patriótico desfile. Além deste agrupamento desfilaram ainda o Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana e o Rancho Folclórico do Clube Social Português de Pawtucket.



\* Suplemento do Dia de Portugal na próxima Edição



## HÁ SABORES QUE NÃO SE ESQUECEM

Temos:

queijos, azeites, conservas, chás, cafés, chocolates, vinhos e tantos outros produtos que encham de saudades os corações dos portugueses que mesmo longe do seu país não esquecem os sabores das suas origens.

*Visite-nos e leve para casa estes produtos.*



*Dá gosto ser Português!*

Família Benevides

489 Bedford Street (na esquina da Twelfth Street) • Fall River, MA 02720  
508-679-9307 • PORTUGALIAMARKETPLACE.COM

# Cerimónias oficiais do Boston Portuguese Festival na State House em Boston e Waterfire Festival no Dia de Portugal em Providence

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA



Marcelo Rebelo de Sousa recebe um diploma da Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts entregue pelo deputado António Cabral e o senador Marc Pacheco.



Marcelo Rebelo de Sousa durante a receção em Providence com Manuel Pedroso, 97 anos de idade, considerado uma "instituição" cultural em Providence.



Um funcionário luso-americano do Waterfire Festival acende as tochas de Marcelo Rebelo de Sousa, Gina Raimondo e António Costa, antes do início do desfile presenciado por milhares de pessoas.



Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa, governadora de R.I., Gina Raimondo e primeiro-ministro António Costa com as tochas que iriam acender a chama da portugalidade.



Depois de acesa a tocha, Marcelo Rebelo de Sousa dividiu a chama pelos 14 elementos que tomaram parte no desfile.



A chama da portugalidade acesa no centro do arraial em Providence, vendo-se ainda na foto Ricardo Farias, que foi mestre de cerimónias.



**Tel. 401-438-8771**

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence

**Ilderto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance saúda a comunidade pelo sucesso das celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades!**

**A visita de Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República e restante comitiva foi um momento especial e que ficará gravado na história da comunidade portuguesa de Massachusetts e Rhode Island!**



# A popularidade do Presidente da República

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Marcelo Rebelo de Sousa esteve no passado domingo em Providence onde foi alvo de grandiosa recepção no restaurante Capital Grille culminando a visita com a participação do desfile do Waterfire onde transportou

uma das tochas, tendo acendido a chama da portugalidade em pleno arraial. Como as imagens documentam, o Presidente da República fez várias fotos com elementos da comunidade onde se já era, ficou muito

mais popular. Marcelo Rebelo de Sousa esteve ainda de passagem por New Bedford, onde teve recepção no New Bedford Whaling Museum e onde uma vez mais foi fotografado com elementos da comunidade.



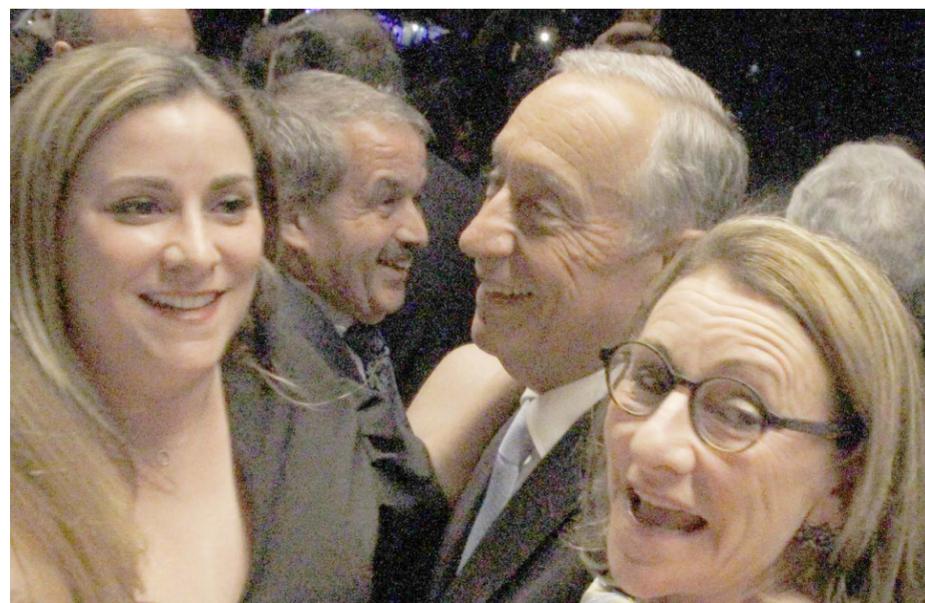
Horácio Tavares e esposa, Al Medina, Tony Cabral com Marcelo Rebelo de Sousa no New Bedford Whaling Museum.



Ermelinda Zito, Connie Furtado e Manuela Duarte com o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa.



Marcelo Rebelo de Sousa, Gina Raimondo e António Costa.



Katherine Soares com a mãe e ainda o Presidente dos Amigos da Terceira, Herberto Silva, com o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa.



Aspeto do arraial após a parada do Dia de Portugal Rhode Island 2018.



**azores airlines**  
Vacations America Inc.  
www.Azoresairlines.pt/usa

**Your gateway to Portugal and Europe**

**Air, Hotel, Tours** 1 774 365 5405  
**Locations** 211 South Main St, Fall River MA 02721

**PROVIDENCE** >> Ponta Delgada  
**BOSTON** >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

**Prices and Reservations** 1 800 762 9995  
128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

21st ANNUAL

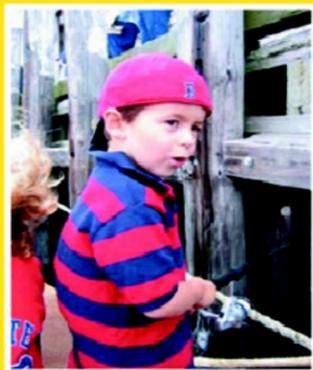


# PROVINCETOWN PORTUGUESE

# FESTIVAL



Sponsored in part by the Provincetown Tourism Fund



**LOCATION KEY:** **B** = Bas Relief **LS** = Lopes Square **M** = MacMillan Pier  
**MF** = Motta Field **P** = Portuguese Square (Ryder St.) **S** = Surf Club  
**SP** = St. Peters Church **TH** = Town Hall

**Thursday, June 21, 2018**

**5:00pm – 10:00pm** – Seamen’s Bank Compartilhe Na Nossa Mesa or “Share Our Table”. A showcase of Provincetown’s best restaurants held under the Seamen’s Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. Live music by the New Beach Band. Reservations are required.

**8:00pm – 10:00pm** – Dancing to the music of the under the Seamen’s Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. Tickets at the door are \$5.

**Friday, June 22, 2018**

**12:00pm – 2:00pm** – Capt. Ken Silva Fishing Derby for Kids at MacMillan Pier. A Free event!

**12:00pm – 3:00pm** – Portuguese Soup Tasting the Seamen’s Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. It features soup from fine restaurants in Provincetown, Truro & Wellfleet! Entertainment at the Bas Relief by the Dory Bar Blues Band. Tickets at the door.

**12:00pm – 5:00pm** – Face Painting in Portuguese Square. A Free event!

**2:00pm – 4:00pm** – Portuguese Writers & Poets read at the Harbor Lounge. Harbor Lounge is located at 359 Commercial street across from the Public Library. A free event!

**2:30pm – 4:00pm** – The Great Lobster Crate Race for kids of all ages at MacMillan Pier. A free event!

**3:00pm – 6:00pm** – Music & Dancing on stage in Portuguese Square. A free event!

**5:00pm – 8:00pm** – The Lobster Pot restaurant & Cape Tip Seafood presents the Lobster Bake in Seamen’s Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. Feast on lobsters and more plus a cash bar for oysters, clams and shrimp. Beer & Wine available too. No Reservations required. Tickets At The Door. Brought to you by The Lobster Pot and Cape Tip Seafoods.

**6:30pm – 7:30pm** – Music for all ages on stage in Portuguese Square. A free event!

**8:00pm – 10:00pm** – Music for all ages with on stage in Portuguese Square. A free event!

**9:00pm – 1:00am** – Homecoming Get Together with the Old Jug Band at Bubala’s By The Sea. A Free event!

**Saturday, June 23, 2018**

**10:00am - 12:00pm** – Motta Family Kids Games & Cookout at Motta Field. A great place for the whole family to enjoy fun and food. A free event!

**10:30am - 2:00pm** – Live Entertainment and Portuguese Dancers in Portuguese Square. Free!

**11:30am - 7:30pm** – Lions Club Portuguese Food Court in Seamen’s Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. A feast of Portuguese food and more plus beer, wine and music. Food & Beverages are priced individually. No cover charge!

**2:00pm – 4:00pm** – Entertainment for kids of all

ages by the Toe Jam Puppet Band. A favorite with the little ones! It’s on stage in Portuguese Square. A free event!

**3:00pm – 5:00pm** – Portuguese Festival Parade on Commercial Street. A highlight of the Festival with a fantastic group of Dancers, Musicians, Floats and more will start at the Harbor Hotel and travel through town to Franklin Street. Come early to get a good spot!

**4:30pm – 5:30pm** – Entertainment in Portuguese Square continues A Free event!

**6:30pm – 7:30pm** – Comedy by the PORTUGUESE KIDS in the Lions Club Portuguese Food Court under the Seamen’s Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. A free event!

**7:30pm – 9:30pm** – An early evening FADO concert at the Provincetown Town Hall featuring Celia Maria, Sonia Bettencourt, Sandi Batista and Daniel Guerra. Accompanied in the guitar by Viriato Ferreira and directly from Portugal Louie’s da Silva and our own Viriato Ferreira. Courtesy of the Provincetown Banner, enjoy amazing performances of traditional Portuguese folk music! Contributions at the door are appreciated! Town Hall is a handicapped accessible building.

**9:00pm – 12:30am** – Cap off a great day with live SAMBA music under the stars! Join the fun and dance the night away in Portuguese Square. A free event!

**Sunday, June 24, 2018**

**10:30am - 11:30am** – Fishermen’s Mass at St. Peter the Apostle Church in Provincetown. Celebrated by Bishop Edgar M. daCunha S.D.V

**11:30am - 12:30pm** – Portuguese Dancers perform authentic routines wearing fabulous costumes in Lopes Square while you wait for the Procession. A free event!

**12:00pm – 1:00pm** – After Mass at St. Peter the Apostle Church a Procession leaves as a group for the short walk to MacMillan Pier for the 70th annual Blessing of the Fleet. They are bearing banners that honor the fishing fleet past & present.

**12:00pm – 4:00pm** – TASCAs Portuguese Cafe on MacMillan Pier. Sample the taste of Portugal with a host of delicacies including a Beer & Wine cash bar!

**1:00pm – 3:00pm** – Follow up the Blessing with Portuguese Music and Dancers! They are performing out on MacMillan Pier. A free event!

**1:00pm** – 71st Blessing of The Fleet. Honoring a tradition in Provincetown, boats decked out in their finest parade before Bishop Edgar Da Cunha S.D.V. to receive their blessing. The fleet will be judged for their decorations too. A free event!

**4:00pm – 5:00pm** – Enjoy a Traditional Band Concert in front of Town Hall featuring St. Anthony’s Band from Cambridge, its a free event!

**4:00pm – 7:00pm** – Get Together and celebrate the last day of the Festival at the Governor Bradford. Ed Sheridan and friends will be performing live. A free event!

Nos 102 anos da Igreja de São Francisco Xavier

# D. Edgar Moreira da Cunha, Bispo da Diocese de Fall River, preside este fim de semana em East Providence às festas de São Francisco Xavier

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

D. Edgar M. Cunha, Bispo da Diocese de Angra, preside este fim de semana em East Providence às festas em honra de São Francisco Xavier, que têm lugar na maior paróquia portuguesa de Rhode Island.

A igreja de São Francisco Xavier, que se ergue imponente na maior paróquia portuguesa de Rhode Island, celebra 103 anos de existência.

Uma existência para onde Deus tem guiado padres com visão de futuro.

Sim, porque nada adianta chorar sobre a diminuição do fluxo migratório, o que é necessário é saber manter não só a primeira geração, esta já idosa, mas cheia de garra e atrair a segunda. Se a aderência às quatro missas é do agrado do padre Scott Pontes, é porque a segunda geração também vai à missa.

E agora, surge aquele que nos lê, e diz para com ele “eu é que não vou”. Pois experimenta ir. Senta-te, compenetra-te e vais chegar à conclusão que o que te rodeia tem uma razão de existir e alguém criou tudo aquilo. A nossa passagem pela terra é rápida. Se pensares bem, 103 anos até nem é data específica. Mas como diz habitualmente o monsenhor Victor Vieira, “vamos festejar anualmente os valores desta igreja e

seus paroquianos. Não sabemos se ainda cá estaremos para os cinco, dez, vinte ou mesmo 50. Sendo assim, vamos apagar uma vela do bolo, anualmente”, sublinha o monsenhor, que lá estava em dia de aniversário.

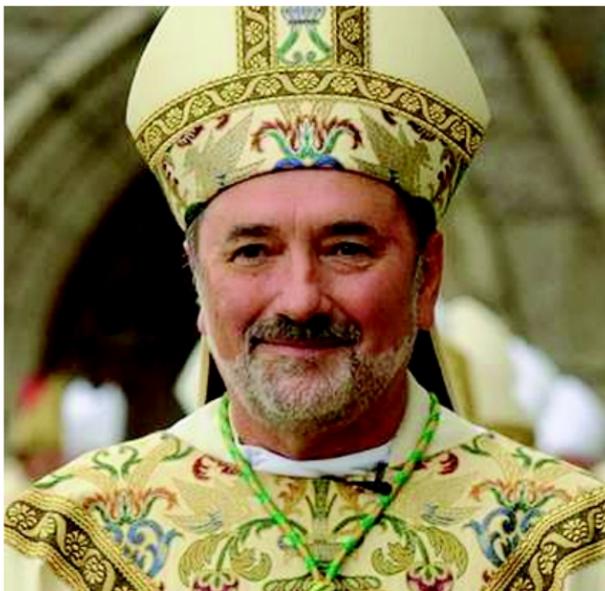
Fazemos reportagem aos acontecimentos juntos daquela igreja, ainda antes do monsenhor Victor Vieira assumir a chefia daquel igreja.

Tal como as restantes, tem merecido a nossa atenção na cobertura das suas atividades, como pilar de uma presença digna e duradoura.

Foi o bispo D. Louis Gelineau, que reconheceu as qualidades do monsenhor Victor Vieira para dirigir a maior paróquia portuguesa de Rhode Island.

E ali desenvolveu o seu apostolado. Ali teve “bons alunos”.

Por ali passaram o padre Richard Narciso, hoje pároco da igreja de Santa Isabel em Bristol, o padre José Rocha, hoje pároco da igreja de Santo António em Pawtucket, embora não chegando a desenvolver ali o seu serviço religioso, encontrou um grande ensinamento junto do monsenhor Victor Vieira. Quem não se recorda dos programas religiosos no então Rádio Clube Por-



D. Edgar Moreira da Cunha, Bispo da Diocese de Fall River, preside este ano às festas da igreja de São Francisco Xavier, a maior paróquia portuguesa de Rhode Island.



tuguês em North Providence?

E depois surge o padre Scott Pontes, que assumiu as diretrizes da igreja de São Francisco Xavier.

Foi já na sua administração que a igreja de São Francisco Xavier, celebrou os 100 anos de existência e com a velocidade vertiginosa do tempo já vai nos 102 anos, respirando saúde e projetos de continuidade.

“A igreja de São Francisco Xavier, graças a bons paroquianos, mantém uma boa aderência às missas. Temos seis missas ao fim de semana, duas ao sábado e quatro ao domingo. Três em inglês e três em português”.

Ali por East Providence nunca ouvimos lamentações, mas agradecimento ao apoio dos paroquianos.

O padre Jorge Rocha é o atual pároco da igreja de São Francisco Xavier, de East Providence.



O andor com a imagem de São Francisco Xavier numa das procissões em anos anteriores.

**COMUNIDADE DE MASSACHUSETTS  
ENERGY FACILITIES SITING BOARD  
NOTIFICAÇÃO DE ADJUDICAÇÃO  
NOTIFICAÇÃO DE AUDIÊNCIA PARA COMENTÁRIOS PÚBLICOS**

EFSB 18-01/D.P.U. 18-30

**Colonial Gas Company de nome comercial National Grid**

Notifica-se, pela presente, que em 30 de março de 2018, de acordo com as disposições das seções 164, § 69J G.L. c. e 40A, § 3 G.L. c., a Colonial Gas Company, cujo nome comercial é National Grid (“Colonial” ou a “Empresa”), localizada na 40 Sylvan Road, Waltham, Massachusetts 02451, protocolou petições no Energy Facilities Siting Board [Conselho para Localização de Instalações de Energia (o “Conselho”)] e no Department of Public Utilities [Departamento de Serviços Públicos (o “Departamento”)] em conexão com o Projeto de modernização de gás da área de Lowell da Empresa (o “Projeto”) nas cidades de Tewksbury e Chelmsford e na cidade de Lowell, Massachusetts, EUA. O projeto substituirá 2,40 milhas de um sistema de dutos de gás natural das 5,85 milhas existentes com dutos novos e de maior diâmetro entre a estação de Tewksbury Take, em Tewksbury, e a estação reguladora de gás de Wilbur (Wilbur Gas Regulator Station, “Wilbur GRS”) em Lowell. O projeto fornecerá um diâmetro padrão de tubulação no sistema de 5,85 milhas e permitirá à Colonial utilizar equipamentos de inspeção avançados que possam viajar pelo gasoduto. A Empresa também protocolou uma petição de acordo com as seções 40A, § 3 G.L. c., para várias pessoas físicas e uma isenção abrangente da lei municipal de zoneamento da cidade de Tewksbury. As petições da Colonial foram consolidadas em um processo e serão ouvidas pelo Conselho. O número atribuído a este processo é EFSB 18-01/D.P.U. 18-30.

**Oportunidade para comentários públicos****O Conselho conduzirá uma audiência pública sobre o projeto proposto:****19 de junho de 2018, às 19h, no auditório da escola Sullivan Middle School, 150 Draper Street, Lowell, MA 01852**

Na audiência para comentários públicos, a Empresa apresentará uma descrição geral do projeto proposto. Autoridades públicas e a audiência terão a oportunidade de fazer perguntas e comentários sobre o projeto. Haverá intérpretes para participantes dos idiomas espanhol, português e khmer.

**Os comentários por escrito podem ser enviados na audiência ou protocolados no Conselho até 3 de julho de 2018, no endereço abaixo:**

**Robert J. Shea, Presiding Officer  
Energy Facilities Siting Board  
One South Station  
Boston, MA 02110 - EUA  
(617) 305-3525  
robert.j.shea@state.ma.us**

**Jurisdição do Conselho**

As petições da Colonial foram consolidadas em um processo e serão analisadas pelo Conselho. O Conselho revisará as petições da Empresa para determinar se o projeto proposto fornecerá uma fonte de energia confiável, com impacto mínimo ao meio ambiente e ao menor custo possível, de acordo com as disposições da seção 164, §§ 69H, 69J G.L. c. De acordo com as disposições da seção 40A, § 3 G.L. c., o Conselho também considerará se as atualizações para a estação de Tewksbury Take são “razoavelmente necessárias para a conveniência ou bem-estar do público” e se as isenções de zoneamento solicitadas são justificadas.

**Rota preferencial para a substituição do gasoduto**

Como parte do projeto, a Colonial propõe a substituição de partes da sua linha principal de Tewksbury e da lateral de Wilbur na sua totalidade. A linha principal de Tewksbury passa por Tewksbury, Billerica, Chelmsford e Lowell e inclui uma distância de aproximadamente 0,4 milhas cruzando abaixo da rodovia Riverneck Road, em Chelmsford, e da rota Interstate-495/Lowell Connector (“cruzamento rodoviário”). A oeste do cruzamento rodoviário, a linha principal de Tewksbury se ramifica nas laterais de Wilbur e Doane. O Projeto inclui os seguintes componentes específicos: (1) substituição do cruzamento rodoviário existente com a nova tubulação de aço revestida de 12 polegadas, a ser instalada por meio de perfuração direcional horizontal (horizontal directional drilling, “HDD”); (2) substituição da lateral de Wilbur por uma nova tubulação de aço revestida de 12 polegadas, dentro da faixa de domínio de Wilbur da Empresa (right-of-way, “ROW”) existente; (3) instalação de um lançador e substituição de acessórios na estação de Tewksbury Take; (4) substituição de um cotovelo de linha próximo à Whipple Road, em Tewksbury; (5) substituição de um T de linha na estação reguladora de gás de Brick Kiln (Brick Kiln Road Gas Regulator Station, “Brick Kiln GRS”) em Chelmsford; e (6) instalação de um receptor na Wilbur GRS.

A Colonial identificou uma rota preferencial para o projeto proposto, que segue, em grande parte, a lateral de Wilbur existente da Empresa. A rota preferida substituiria o cruzamento rodoviário e a lateral de Wilbur, sobretudo ao longo da rota do gasoduto atual. O cruzamento rodoviário começa na 128/140 Riverneck Road, em Chelmsford, cruza sob a rodovia Riverneck Road e a Interstate-495/Lowell Connector para 32 Reiss Avenue, em Lowell. A rota preferencial continua nas propriedades comerciais ao norte da Route 3, até cruzar a Rota 110, quando entra na Wilbur ROW atual. A atual Wilbur ROW continua através de propriedades quase subdesenvolvidas adjacentes à Route 3, por cerca de três milhas até a Wilbur GRS, localizada na 61/63 Wilbur Street, em Lowell.

**Variações** A Empresa identificou e avaliou duas possíveis variações

próximas à Wilbur GRS: a variação da Route 3 e a variação da Stedman Street. Qualquer uma das duas variações modificaria a rota preferencial.

Ambas as variações divergem da rota preferencial no ponto em que o gasoduto cruza o corredor rodoviário da Route 3. Inicialmente, as variações seguem o corredor rodoviário da Route 3 até a linha de propriedade entre a 175 e 180 Olde Canal Drive. As variações continuam ao longo da entrada da 180 Olde Canal Drive até o beco sem saída no final da Olde Canal Drive. Neste ponto, a variação da Route 3 diverge da variação da Stedman Street.

**A variação da Route 3** vira para o norte, a leste do beco sem saída da Olde Canal Drive, seguindo em direção à propriedade do clube de golfe Mount Pleasant. A rota vira para oeste e segue a borda sul da propriedade do clube de golfe. Na borda oeste da propriedade do clube de golfe, a rota vira para o norte, entrando na rodovia Wilbur Street e vira na Wilbur GRS.

Em contrapartida, após o beco sem saída da Olde Canal Drive, a variação da Stedman Street continua na direção oeste ao longo da Olde Canal Drive até a Stedman Street. Na Stedman Street, a rota vira para o norte e passa pela Stedman Street, até virar para o sul na Wilbur Street e virar na Wilbur GRS no final desta rua.

**Instalações de lançadores e receptores**

As instalações para equipamentos de inspeção que trafegam dentro da tubulação serão instaladas na estação de Tewksbury Take e na Wilbur GRS, respectivamente. Mais especificamente, haverá a instalação de um lançador e a substituição de acessórios na estação de Tewksbury Take e a instalação de um receptor na Wilbur GRS.

**Trabalhos adicionais específicos à localidade**

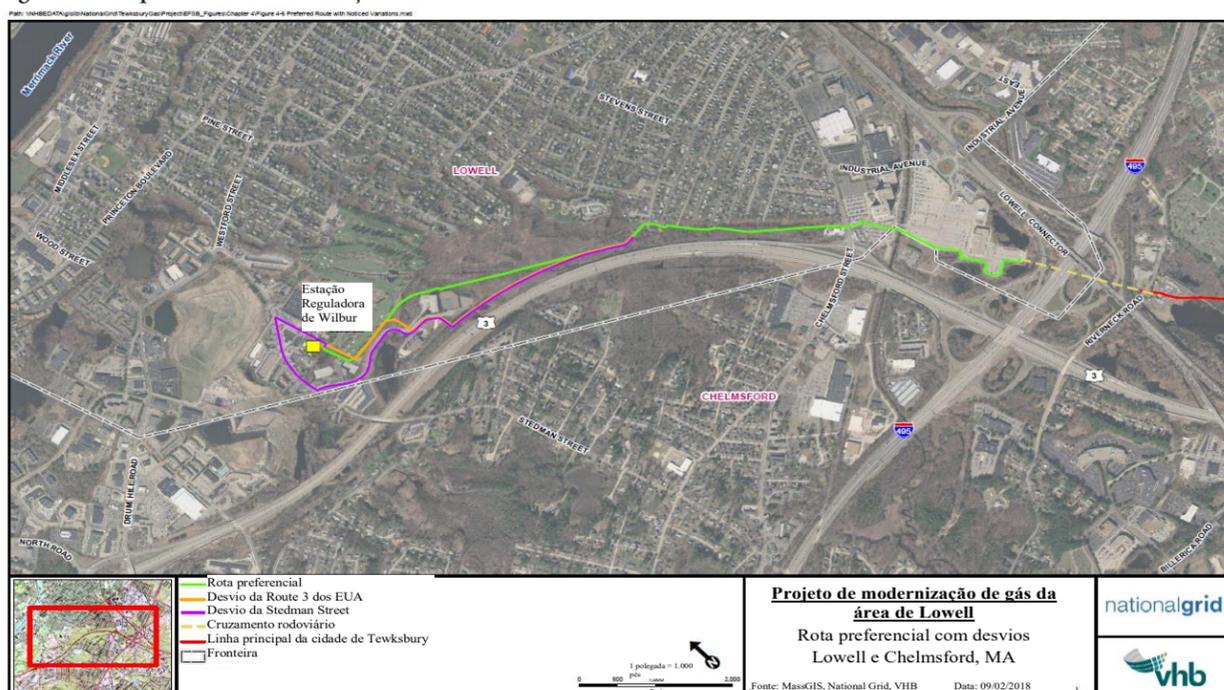
Para permitir a passagem do equipamento de inspeção através da tubulação, passando pela GRS da Brick Kiln Road, a Colonial removerá e substituirá um T de tubulação perto da interseção do ROW do gasoduto com a Brick Kiln Road, em Chelmsford. Para permitir a passagem do equipamento de inspeção através de um cotovelo de tubulação perto da Whipple Road, em Tewksbury, a Colonial substituirá duas seções curtas da tubulação subterrânea existente. Além disso, a Colonial inspecionará e removerá uma interconexão nessa área.

**Análise pública das petições da Empresa**

A localização geral, o layout, as dimensões e a configuração do projeto são apresentados em mapas e plantas anexas às petições da Empresa. Cópias das petições e anexos da Empresa estão disponíveis para inspeção pública no Energy Facilities Siting Board, One South Station, Boston, MA 02110 e no escritório da empresa na 40 Sylvan Road, Waltham, MA 02451. Há também cópias disponíveis nos seguintes locais:

- Tewksbury Town Clerk (Cartório de Tewksbury), Town Hall, 1009 Main Street, Tewksbury, MA 01876;
- Tewksbury Public Library (Biblioteca pública de Tewksbury), 300 Chandler Street, Tewksbury, MA 01876;
- Chelmsford Town Clerk (Cartório de Chelmsford), 50 Billerica Road, Chelmsford, MA 01824;
- Chelmsford Public Library (Biblioteca pública de Chelmsford), 25 Boston Road, Chelmsford, MA 01824;
- Lowell Town Clerk (Cartório da cidade de Lowell), Lowell City Hall (Prefeitura da cidade de Lowell), 375 Merrimack Street, Lowell, MA 01852;
- Pollard Memorial Library (Biblioteca Memorial Pollard), [Lowell Public Library (Biblioteca pública de Lowell), Filial Principal], 401 Merrimack St, Lowell, MA 01852.

Além disso, as petições da Empresa, incluindo seus anexos, estão disponíveis em formato eletrônico no site do Departamento de Serviços Públicos, no seguinte endereço: <http://web1.env.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber>. Digite “EFSB18-01” (sem espaços) no campo de pesquisa. Para solicitar materiais em formatos acessíveis para pessoas com deficiências (em Braille, letras grandes, arquivos eletrônicos ou em áudio), entre em contato

**Figura 1: Rota preferencial com variações**

com o coordenador da ADA do Departamento no DPU/ADACoordinator@state.ma.us ou ligue para (617) 305-3500.

**Intervenção e participação**

Indivíduos ou grupos que queiram participar das deliberações do Conselho, além de fazer comentários durante a audiência, poderão buscar intervir como parte ou participar como participante limitado. A intervenção como parte permite que a pessoa física ou jurídica participe da fase probatória deste processo, incluindo audiências probatórias em Boston, e concede o direito de recorrer de uma decisão final. O participante limitado poderá receber muitos dos documentos que serão apresentados ao Conselho e apresentar argumentos ao Conselho verbalmente ou por escrito, após concluídas as audiências probatórias. Qualquer indivíduo interessado em intervir como parte, ou participar deste processo como participante limitado precisa protocolar uma petição por escrito junto ao Presiding Officer (dirigente). As petições precisam cumprir às exigências substanciais e temporais da regra 980, 1.05 do Código de Regulamentações de Massachusetts (Code of Massachusetts Regulations, CMR) e as regras processuais do Conselho, as quais podem ser encontradas no site do Conselho no: <http://www.mass.gov/eea/energy-utilities-clean-tech/energy-facilities-siting-board>.

A petição para intervir ou participar como participante limitado precisa ser registrada em três locais.

**Em primeiro lugar, a petição precisa ser protocolada em formato impresso junto ao: Presiding Officer, Robert J. Shea, Energy Facilities Siting Board, One South Station, Boston, Massachusetts 02110, até no máximo o final do expediente (17h) de 3 de julho de 2018.**

Em segundo lugar, a petição precisa ser protocolada no Conselho em formato eletrônico por e-mail como anexo para [dpu.efiling@state.ma.us](mailto:dpu.efiling@state.ma.us). O texto do e-mail precisa especificar: (1) o número do processo (p. ex., EFSB 18-01/D.P.U. 18-30); (2) o nome da pessoa física ou jurídica que está protocolando a petição; e (3) uma breve descrição do documento. O registro eletrônico deve também incluir o nome, título e número de telefone de uma pessoa para contato, para eventuais esclarecimentos sobre o protocolo da petição. Além disso, uma cópia eletrônica da petição precisa ser enviada ao Presiding Officer no e-mail [robert.j.shea@state.ma.us](mailto:robert.j.shea@state.ma.us).

Em terceiro lugar, a petição precisa ser enviada ao advogado da Colonial, David S. Rosenzweig, Esq., Keegan Werlin LLP, 99 High Street, Suite 2900, Boston, MA 02110; ou [drosen@keeganwerlin.com](mailto:drosen@keeganwerlin.com).

Acomodações razoáveis para pessoas com deficiências estarão disponíveis mediante solicitação. Inclua uma descrição da acomodação que você precisará, incluindo o máximo de detalhes possível. Inclua, também, uma forma de entrarmos em contato com você caso precisemos de mais informações. Por favor, faça isso com o máximo de antecedência possível. Os pedidos de última hora serão aceitos, mas poderão não ser atendidos. Entre em contato com o coordenador da ADA do Departamento pelo e-mail [DPU/ADACoordinator@state.ma.us](mailto:DPU/ADACoordinator@state.ma.us) ou ligue para (617) 305-3500.

Os serviços de interpretação para pessoas com proficiência limitada em inglês estarão disponíveis mediante solicitação. Inclua na sua solicitação o idioma necessário e uma maneira de entrarmos em contato com você caso precisemos de mais informações. Por favor, faça isso com o máximo de antecedência possível. Os pedidos de última hora serão aceitos, mas poderão não ser atendidos. Entre em contato com o Presiding Officer (informações de contato abaixo).

Para mais informações sobre esta notificação, incluindo informações sobre intervenção ou participação no processo de adjudicação, entre em contato com o Presiding Officer no endereço, número de telefone ou e-mail abaixo:

**Robert J. Shea, Presiding Officer  
Energy Facilities Siting Board  
One South Station  
Boston, MA 02110 - EUA  
(617) 305-3525  
robert.j.shea@state.ma.us**

# Festival Português de Provincetown, uma das maiores manifestações de portugalidade nos EUA em local privilegiado para uma maior visibilidade dos nossos costumes e tradições

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Festival Português de Provincetown, que se realiza de 21 a 24 de junho, vai confirmar uma vez ser a maior manifestação de integração da comunidade lusa nos EUA.

Sem qualquer exagero é uma manifestação da nossa cultura popular, presenciada por milhares de pessoas, que vibram e aplaudem os ranchos, os carros alegóricos, as bandas de música e as marchas populares.

Se tem dúvidas no que dizemos, faça como São Tomé, vá ver para crer. E se tudo correr dentro do normal lá estaremos e poder confirmar connosco que não há manifestação lusa que atraia milhares de pessoas, como ali vai encontrar.

E como se isto, já não fosse motivo de orgulho, surgem as palavras de Pedro Carneiro, que vai abrir a parada ao lado de Liliana Sousa, tendo referido, no ano passado, “Portuguese Times está em todas, onde a comunidade se reúne”, disse o cônsul de Portugal em New Bedford para quem o acompanhava. Estas palavras, se bem que não seja a primeira vez que as ouvimos, ditas em reconhecimento por um diplomata, têm muito mais valor.

Estamos em todas, mesmo no Festival Português de Provincetown, Cape Cod, como no dia seguinte, no Espírito Santo do Pico em New Bedford, seguindo para Hudson, para cobertura ao Espírito Santo Mariense, para se seguir Fall River, onde vão ter lugar as festas do Senhor Santo Cristo.

Não obstante as longas horas de condução, a gasolina que se queima, o tempo que leva a preparar as reportagens, o seu resultado é gratificante.

Se muito boa gatinha o desconhece, cabe-nos a nós recordar que a grande heroína, da presença lusa na parada de Provincetown chama-se Liliana Sousa. Precisamente a mesma que preside, e com o maior brilho, ao Boston Portuguese Festival.

Quer a presença portuguesa em Provincetown, quer numerosa presença



associativa na parada em Cambridge, tem a assinatura de Liliana Sousa.

Se bem que seja um festival com longos e reconhecidos pergaminhos, temos de admitir que o novo figurino traçado e concretizado por Liliana Sousa foi um balão de oxigénio para um ainda maior reconhecimento da comunidade portuguesa em Provincetown.

Entrar em Provincetown no extremo do Cape Cod é como que entrar na Nazaré, ou na Ria de Aveiro. O cenário é idêntico. Praias, barcos, turistas. A Commercial Street vai ter mais bandeiras portuguesas esvoaçando que muitas ini-

ciativas comunitárias. Ali mesmo não se sendo português, vive-se Portugal, por contágio.

É o Provincetown Portuguese Festival a levar àquela zona balnear milhares de pessoas e podem crer que não estamos a exagerar, milhares de turistas oriundos dos mais diversos esta-

dos americanos, e mesmo de outros países, que em tempo de férias são expostos à maior manifestação de portugalidade fora de Portugal. A este festival virado ao mar teremos a 70ª edição da bênção da frota piscatória e onde uma vez mais a bandeira portuguesa vai subir no mastro.



### Fundão quer programa nacional para a baixa densidade

O presidente da Câmara Municipal do Fundão, Paulo Fernandes, defendeu a criação de um programa nacional para a baixa densidade, que possa ser contemplado no próximo quadro comunitário de apoio. “Estamos em sede de reprogramação e em sede de programação, o [quadro comunitário] 2020-30 é já uma realidade que vem aí. Era vital que houvesse um programa nacional para a Baixa Densidade. Toda a região, todo o território afetado por este processo tem de ter um programa nacional. É a única forma de evitar que andemos, aqui ou acolá, nas gavetinhas, à procura sempre de pequenas medidas que nos possam de facto criar pequenas diferenças”, afirmou.

### Homem morre após ser baleado em assalto em Almada

Um homem morreu dia 08 após ser baleado durante um assalto a um estabelecimento comercial na Cova da Piedade, em Almada. “Recebemos o alerta para a ocorrência pelas 19:00. Um grupo de quatro indivíduos, com recurso a uma arma de fogo, entrou num estabelecimento comercial e exigiu o dinheiro da caixa registadora. Como o proprietário resistiu, foi baleado”, disse à Lusa fonte da PSP. Segundo a mesma fonte, o homem foi transportado para o hospital Garcia de Orta, em Almada, mas não resistiu aos ferimentos e acabou por morrer. “O grupo em causa colocou-se em fuga”, acrescentou.

### Câmara de Vila Franca de Xira indignada com encerramento da CGD de Alhandra

O eventual encerramento do balcão da Caixa Geral de Depósitos (CGD) da Vila de Alhandra, que afeta cerca de 13 mil pessoas, motivou a indignação da Câmara Municipal de Vila Franca de Xira. Segundo uma notícia publicada pelo jornal Sol, a CGD prevê encerrar, até ao final deste mês, 75 balcões, sendo para já público o encerramento dos balcões em Alhandra (Vila Franca de Xira), Abraveses (Viseu), Rua Formosa (Viseu), Pedras Salgadas (Vila Pouca de Aguiar), Lourical (Pombal) e Darque (Viana do Castelo).

### Atropelamento mortal na Linha do Norte em Espadaneira, Coimbra

Uma pessoa foi atropelada mortalmente por um comboio, na zona de Coimbra, no dia 08. A circulação dos comboios ficou “normalizada nos dois sentidos”, depois de cumpridas as formalidades legais e a remoção do corpo da vítima. O movimento na Linha do Norte foi suspenso, às 16:10, após uma mulher ter sido colhida mortalmente por um comboio na povoação da Espadaneira, numa passagem de nível a sul da cidade de Coimbra.

### GNR deteve dupla com mais de 300 doses de droga em Albergaria-a-Velha

A GNR deteve em Albergaria-a-Velha dois homens, de 39 e 52 anos, por suspeitas de tráfico de estupefacientes, tendo sido apreendidas mais de 300 doses de droga. Segundo um comunicado da GNR, os indivíduos foram detidos na passada segunda-feira, em flagrante delito: “os indivíduos suspeitos, que traficavam estupefacientes em diferentes locais daquele município, foram abordados na via pública pelos militares”. Na altura da detenção, os alegados traficantes tinham na sua posse 197 doses de haxixe, 122 doses de cocaína e 20 doses de heroína.

### Detido militar da GNR suspeito de ficar com parte do dinheiro de multas

Um militar da Guarda Nacional Republicana (GNR) de Lagos (Algarve) foi detido pela Polícia Judiciária (PJ), por alegadamente ficar com parte do dinheiro de infrações rodoviárias que passava em fiscalizações de trânsito. O detido, de 44 anos, “no exercício de funções de fiscalização de trânsito, registava no livro dos autos das infrações rodoviárias, uma infração diferente e de valor inferior àquela cometida pelo condutor da viatura, embolsando o diferencial monetário”. O homem é suspeito dos crimes de peculato, falsificação de documento, abuso de poder e corrupção, no âmbito de um inquérito que decorre desde 2015, na 2.ª secção do Departamento de Investigação e Ação Penal de Portimão. Fonte da GNR disse à agência Lusa, que o homem é um militar daquela força e que se encontra a prestar serviço no posto territorial de Lagos, onde “por vezes integra as ações de fiscalização de trânsito”. O militar foi ouvido em primeiro interrogatório judicial, tendo ficado suspenso do exercício de funções.

## Presidente da República elogia Forças Armadas na República Centro-Africana

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, elogiou dia 09 a intervenção das Forças Armadas portuguesas na República Centro Africana, salientando que são um motivo de “orgulho” para Portugal.

“Sempre que foi necessário intervir, intervieram a tempo e muito bem e em muitos casos foram mesmo a última instância de intervenção, o que é uma tentação enorme para passarem a ser a primeira instância de intervenção”, adiantou.

A cidade de Bambari, na República Centro-Africana registou confrontos, na noite de quarta-feira da semana passada, entre milícias rivais, depois de em maio nove pessoas terem perdido a vida num confronto e nove organizações humanitárias terem sido pilhadas.

No final de maio, militares portugueses ao serviço da Minusca estiveram envolvidos em “intensos confrontos armados”, em dois dias consecutivos.

No dia 30, uma patrulha militar portuguesa foi atacada no centro de Bambari e, no dia seguinte, os militares portugueses foram chamados a intervir, na sequência de um ataque à esquadra policial situada também no centro da cidade, onde “foram recebidos por intenso fogo opoissor de várias direções”, tendo “entrado em combate com elementos de grupos armados”.

Questionado sobre o aumento dos confrontos, Marcelo Rebelo de Sousa salientou o contributo da presença portuguesa para “a afirmação da paz” na República Centro Africana. “Sabemos que nestas intervenções todas, onde quer que sejam, pela sua natureza, há riscos, mas as Forças Armadas existem precisamente para enfrentar

os riscos e a diferença está entre aquelas que enfrentam os riscos de uma forma positiva, virtuosa e com sucesso e as que têm mais dificuldade em fazê-lo. E nós temos estado não é à altura das circunstâncias, é em cima das circunstâncias”, frisou.

O Presidente da República disse ainda estar “orgulhoso” por ter ouvido elogios de outros chefes de Estado ao desempenho das Forças Armadas portuguesas.

“O Secretário Geral das Nações Unidas recentemente reconheceu que éramos os melhores dos melhores, mas além disso chefes de Estado dos mais diversos países, de outros continentes e até europeus, têm elogiado o papel das nossas Forças Armadas, também na República Centro-Africana”, apontou.

Desde 2013 que a República Centro-Africana vive em conflito. O derrube do então Presidente François Bozizé pela ex-rebelião Seleka provocou uma contraofensiva de milícias de “autodefesa” antibalaka. Grupos armados e milícias confrontam-se hoje pelo controlo dos recursos deste país, com 4,5 milhões de habitantes, classificado ente os mais pobres do mundo, mas rico em diamantes, ouro e urânio.

Portugal é um dos países que integra a Minusca, tendo, no início de março, a 3.ª Força Nacional Destacada - composta por 138 militares, dos quais três da Força Aérea e 135 do Exército, a maioria oriunda do 1.º batalhão de Infantaria Paraquedista -, partido para a República Centro-Africana. Estes militares juntaram-se aos 21 que já estavam no terreno, sediados no aquartelamento de Bangui, desde 18 de fevereiro.

## Bermudas declaram feriado nacional para evocar primeiros imigrantes portugueses

As Bermudas vão celebrar um feriado nacional no dia 04 de novembro de 2019 para assinalar a chegada dos primeiros portugueses, há 170 anos, disse à Lusa a cônsul honorária portuguesa, Andrea Moniz de Souza.

“O ‘premier’ [David Burt] anunciou que, com a aprovação do Governo e a sua confirmação com o Governador, que 04 de novembro de 2019 foi declarado um feriado público para marcar o 170.º aniversário da chegada dos primeiros imigrantes portugueses às Bermudas”, descreveu a cônsul honorária.

A decisão é vista pela comunidade portuguesa e lusodescendente como uma “ocasião incrível”, mas é também “um reconhecimento que é devido há bastante tempo”, descreveu, sublinhando “o contributo considerável feito por várias gerações de portugueses às Bermudas”.

“Todos os aspetos da vida das Bermudas, desde a política ao serviço público, o desporto, o entretenimento e a indústria, têm sido influenciados pela nossa participação. Nós fazemos muito parte do tecido cultural das Bermudas”, considerou Andrea Souza.

Além disso, acrescentou, “este reconhecimento também dá aos portugueses nas Bermudas um sentimento de finalmente serem aceites como uma parte intrínseca da comunidade local”.

A celebração do feriado vai agora começar a ser preparada e a cônsul honorária pretende que as festividades resultem de uma “verdadeira colaboração entre os governos das Bermudas e de Portugal, incluindo o dos Açores, e as comunidades portuguesa e bermudesa”, disse.

Estima-se que um quarto da população das Bermudas tenha ascendência portuguesa, sendo a esmagadora

maioria oriunda dos Açores ou descendente de açorianos.

“Os portugueses ou bermudeses de ascendência portuguesa trabalham em praticamente todas as áreas – agricultura, construção, hotelaria, direito, medicina, política ou setores de comércio internacional”, relatou.

Além disso, nos últimos anos, tem-se assistido à “chegada contínua de portugueses, principalmente dos Açores”, segundo a cônsul honorária.

A presença portuguesa nas ilhas é tão marcada que as máquinas de multibanco têm duas opções de línguas – inglês e português; há bandeiras de Portugal e dos Açores em edifícios e barcos; há padarias e cafés portugueses; os católicos têm missas faladas em português e anualmente celebram-se as Festas do Senhor Santo Cristo e do Espírito Santo, que recebem “muitos não-portugueses”.

Apesar disto, a cônsul honorária alerta que “há alguns aspetos que o Governo das Bermudas deve resolver e que estão a afetar em grande medida a comunidade portuguesa”, nomeadamente a obtenção de cidadania nas ilhas, em particular para os cidadãos de origem portuguesa ali nascidos, que não podem trabalhar em adultos caso não tenham autorizações de trabalho.

Andrea Souza descreve as relações entre Portugal e as Bermudas como “boas”, mas afirma-se empenhada, enquanto cônsul honorária, no aprofundamento desta ligação.

Em 2015 foi assinado um memorando de entendimento entre as Bermudas e os Açores, afirmando o seu compromisso em promover a cooperação e amizade recíproca e uma maior ligação entre os povos, as instituições e as entidades públicas e privadas, exemplificou.

## Air Canada liga o Porto a Toronto três dias por semana

A Air Canada Rouge começou a voar para o Porto a partir de Toronto, numa ligação que vai manter-se até outubro, três dias por semana, anunciou a companhia.

As ligações do Porto para a maior cidade do Canadá acontecerão à segunda, quarta-feira e sábado, enquanto os voos para o Aeroporto Sá Carneiro acontecerão ao domingo, quarta e sexta-feira, variando o preço da viagem de ida e volta entre os 400 e 500 euros.

O primeiro voo, que ligou Toronto ao Porto chegou dia 09 cerca das 10:30, com 263 pessoas a bordo, muitas delas portuguesas, que elogiaram o facto de poderem passar a viajar direto para o Norte.

Em nome da empresa, a diretora de vendas, Margaret Skinner, esclareceu que a opção de abrir uma rota para o Porto decorre do facto de a Air Canada estar “a crescer em múltiplas direções e apostar em novos mercados internacionais”.

Da nova rota, acrescentou ser “sazonal” e que “decor-

rerá entre junho e outubro”, acontecendo os voos “uma vez por dia, três dias por semana”.

“É uma aposta na comunidade portuguesa em Toronto, mas também abre as nossas ligações para os Estados Unidos e a América Latina, que poderão facilmente em Toronto encontrar os voos de ligação”, esclareceu Margaret Skinner.

O diretor do aeroporto, Fernando Vieira, concordou com a importância da nova rota “primeiro por ser operada por uma grande companhia mundial, com uma rede de ligações muito importante”, e também por ser “uma rota de longo curso”.

“Este aeroporto está relativamente bem servido de rotas de médio curso, na Europa”, revelou, citando ainda o facto de ser uma “ligação para um grande mercado, que além dos destinos turísticos tem grande interesses comerciais e de negócios” unindo a região Norte “a outra com uma comunidade portuguesa muito importante”.

## Estudo indica não estar assegurada a substituição de gerações na Madeira

O “Retrato da Madeira” da Pordata revela que, apesar de a esperança de vida à nascença ter aumentado 4,7 anos entre 2001 e 2015, em nenhum município madeirense está assegurada a substituição de gerações.

Esta é uma das conclusões do “Retrato da Madeira” elaborado pela Pordata, projeto da Fundação Francisco Manuel dos Santos.

O “Retrato” baseia-se em resumos de indicadores, selecionados entre os mais de 740 quadros disponíveis na Pordata Municípios, sobre 13 áreas da sociedade: População; Habitação e Condições de vida, Educação; Saúde; Cultura; Empresas, Pessoal e Produto; Emprego e Mercado de Trabalho; Proteção Social; Finanças Autárquicas; Ciência e Sociedade de Informação; Participação Eleitoral; Ambiente, Energia e Território; Turismo.

No que diz respeito à “População”, o “Retrato” revela que em 2016 o município mais populoso da Madeira era o Funchal com 44 vezes mais residentes do que os restantes 10 concelhos e que o menos populoso era o Porto Moniz, localizado na parte norte da ilha.

O estudo aponta que, de 2001 a 2016, todos os municípios da Madeira envelheceram e que apenas em três, dos onze municípios, o número de pessoas com 65 ou mais anos era menor do que o número de pessoas com menos de 15 anos, havendo casos (Porto Moniz, Santana e S. Vicente) onde o número de idosos já é mais do que o dobro do número de jovens.

Revela ainda que a esperança de vida à nascença, embora inferior à média nacional, aumentou 4,7 anos entre 2001 e 2015, mas em nenhum município está assegurada a substituição de gerações e que em todos os municípios o número médio de filhos por mulher é inferior à média nacional (2016).

Excetuando nos municípios de Santa Cruz e de Câmara de Lobos, em 2017, são mais os óbitos que os nascimentos. Os nascimentos registados em 2017 (1.960) foram menos que uma quarta parte dos verificados em 1960 (8.822).

Relativamente à “Habitação e Condições de Vida”, o estudo diz que em 2015, enquanto em Portugal mais de metade dos alojamentos tem máquina de lavar loiça, na Madeira, apenas um em cada quatro alojamentos tem este eletrodoméstico, mas, em contrapartida, a esmagadora maioria dos alojamentos da Madeira tem televisão por cabo ou satélite, expressão que é superior à observada em termos nacionais.

Indica também que, desde 2009, o valor médio da avaliação bancária dos alojamentos da Madeira é superior à média nacional e que o Funchal é o único município da Madeira que regista um poder de compra superior à média nacional (2015).

Sobre a “Educação”, a análise afere que, em 2017, a maioria da população da Madeira com 15 ou mais anos tinha no máximo o 9.º ano de escolaridade e que a taxa de abandono escolar dos jovens entre os 18 e os 24 anos é praticamente o dobro da média nacional (2016) e os docentes do ensino superior são menos envelhecidos que a média do país (2015).

A Pordata, projeto da Fundação Francisco Manuel dos Santos, é um serviço gratuito de acesso a informação estatística sobre a sociedade portuguesa, desde 1960, sempre que possível, até à atualidade. Disponibiliza mais de 2.800 quadros e milhares indicadores estatísticos em três bases de dados: Portugal, seus municípios e Europa.

## Novo hospital da Madeira pode transformar saúde na região

O ministro da Saúde considerou que a construção do novo hospital no Funchal vai permitir “catapultar a transformação do sistema de saúde” da região.

“Os problemas da saúde infelizmente não se resolvem com edifícios, resolvem-se com políticas, com recursos, com estratégias”, afirmou Adalberto Campos Fernandes, no âmbito da I convenção dos Estados Gerais do PS/Madeira.

No entanto, o governante considerou que “claramente um novo hospital no Funchal será determinante para catapultar a transformação do sistema de saúde”.

O ministro referiu que os problemas na área da saúde na Madeira são idênticos em todo país, defendendo ser necessário fazer uma “aposta muito forte” numa “rede muito coesa de apoio” de cuidados de saúde primários.

## Vasco Cordeiro faz balanço positivo das comemorações do Dia de Portugal nos Açores e nos EUA

O presidente do Governo fez um balanço muito positivo da forma como decorreram, nos Açores e nos Estados Unidos da América, as comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas presididas pelo Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa.

Vasco Cordeiro falava domingo aos jornalistas nos Estados Unidos, depois de participar nas comemorações do Dia de Portugal, que incluíram a cerimónia do Içar da Bandeira Nacional, em Boston, e o Festival WaterFire e um Arraial Português, em Providence.

“Faço um balanço muito positivo destas comemorações, por aquilo que significaram de aproximar os Açores das comunidades aqui da Nova Inglaterra e, mais em concreto, de Massachusetts e Rhode Island”, afirmou o

Presidente do Governo.

Depois de salientar ser sempre um gosto partilhar estes momentos com as comunidades açorianas, Vasco Cordeiro adiantou que, quer o Presidente da República, quer o Primeiro-ministro, nas intervenções que têm feito nestas comemorações, “têm salientado também o papel que os Açores desempenham no alargar e no reforçar da presença portuguesa nos Estados Unidos da América”.

Na passada segunda-feira, o presidente do Governo acompanhou o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, na sessão solene comemorativa do Dia de Portugal, na State House de Massachusetts, visitando depois a NRP ‘Sagres’ e terminando o programa destas comemorações com uma visita ao Museu da Baleia de New Bedford.

## “É esta nossa diferença, do que somos como Povo e como Região, que faz Portugal mais forte”, afirma Vasco Cordeiro

O Presidente do Governo afirmou hoje, no Palácio de Santana, nas comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, que, nos Açores, “Portugal é diferente”, uma realidade que faz o país ser mais forte.

“Esta nossa diferença não nos diminui em nada. No fundo, é esta nossa diferença, do que somos como Povo e como Região, que faz Portugal mais forte”, afirmou Vasco Cordeiro.

O Presidente do Governo falava após a apresentação de cumprimentos do Corpo Diplomático acreditado em Portugal ao Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, no âmbito das comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, que decorrem, este ano, nos Açores.

“Os Açores são terra de mar. Damos dimensão estratégica e damos importância pela terra que temos e pelo mar que trazemos. Nesta nova fronteira, que já suscita a cobiça de muitos, Portugal é o que é, porque os Açores são o que são”, salientou Vasco Cordeiro.

Na sua intervenção, o Presidente do Governo adiantou ainda que os Açores dão o seu empenho e o seu território na “construção de pontes e parcerias para a paz, para a ciência e para o conhecimento”, e dão, também, “testemunho de uma Autonomia que foi, é e quer mais ser por causa dos desafios que já venceu, mas, sobretudo, por causa dos desafios que quer vencer”.

Além disso, a Região Autónoma dos Açores dá presença em áreas de vanguarda da exploração e do conhecimento espacial, reforçando a importância e a mais valia de Portugal, destacou Vasco Cordeiro, para quem “é por tudo isto, e por tanto mais, que não podem restar dúvidas que, aqui, Portugal é diferente”.

“E não queremos que deixe de ser Portugal, mas também não queremos que deixe de ser diferente”, disse.

Depois de salientar que a História e a Geografia deram forma aos Açores, Vasco Cordeiro sublinhou que é o “intenso orgulho na palavra Açor”, nas palavras de Sophia de Mello Breyner, que dá o “sopro de vida a esta identidade que empunhamos”.

“E esse orgulho não é vão, nem é vazio. É, desde logo, o orgulho que pode ter, é o orgulho que tem, quem aqui



resiste a tempestades e a terremotos, a vulcões e a piratas, De quem já resistiu à fome, às pragas, à solidão e, em alguns casos, ao esquecimento”, disse.

Neste “intenso orgulho na palavra Açor” está também o orgulho do que os Açores deram e do que dão pelo país, disse o Presidente do Governo, apontando os exemplos de Presidentes da República, cientistas, militares, embaixadores, ministros, escritores, pensadores, políticos e poetas.

“Demos Homens e Mulheres desconhecidos que, nas Américas e não só, pelo seu suor e pelas suas lágrimas, afirmaram e afirmam Portugal aí. Demos guarida ao último reduto da nacionalidade e fomos ponto de impulso para as batalhas pela modernidade. Demos homens e demos jovens que, por Portugal, deixaram a sua vida num qualquer campo de batalha e que, mesmo quando aí não deixaram a vida, em muitos casos, deixaram partes de si próprios, do corpo ou do espírito”, afirmou.

“E tudo isto fizemos sem nunca impormos condições nem moedas de troca. Tudo isto fizemos com um intenso orgulho na palavra Açor”, frisou o Presidente do Governo.

## Autarca de Ponta Delgada destaca relação “exemplar” do Presidente da República com os Açores

O presidente da Câmara Municipal de Ponta Delgada destacou sábado a relação “exemplar” do Presidente da República com os Açores, numa cerimónia em que Marcelo Rebelo de Sousa recebeu a Chave de Honra do município.

“Esta chave que lhe entrego, com subida honra, destina-se a distinguir o senhor presidente Marcelo Rebelo de Sousa, que tem evidenciado exemplar relação, institucional e pessoal, com a Região Autónoma dos Açores e, em especial, com o município de Ponta Delgada”, disse José Manuel Bolieiro.

Na cerimónia, que integrou as comemorações do 10 de Junho, o Presidente da República recebeu a Chave de Honra do município, destinada a “galardoar titulares de órgãos de soberania nacionais ou estrangeiros e personalidades nacionais ou estrangeiras de reconhecida projeção e prestígio, que tenham desenvolvido ou desenvolvam ação meritória, relacionada com o município de

Ponta Delgada ou que a ele se desloquem em visita de interesse relevante”.

Antes de entregar a Chave de Honra, o autarca disse que Ponta Delgada estava “orgulhosa” por ser simbolicamente “capital da Nação”, nas comemorações do Dia de Portugal. “Esta celebração projeta-se pelo país inteiro e pelo mundo, onde há diáspora, e convoca todas as atenções e pátrias saudades para Ponta Delgada, que será ainda mais admirada pelo seu acolhimento”, salientou, acrescentando que a decisão “mobilizou vontades e gerou entusiasmo”.

O autarca frisou que Ponta Delgada “elevou a dimensão cultural de Portugal” e a sua identidade nacional, lembrando nomes de estadistas e de “vultos nacionais da cultura”, naturais da cidade, como Ernesto Hintze Ribeiro, Teófilo Braga, Mota Amaral, Jaime Gama, Antero de Quental, Natália Correia, Domingos Rebelo, Canto da Maya e Roberto Ivens.

# A vida inspiradora de George Leighton

O meritíssimo juiz George Leighton faleceu dia 6 de junho no Hospital de Veteranos da cidade de Brockton, Massachusetts com a respeitável idade de 105 anos, e, como era seu desejo, foi sepultado no Cemitério Nacional de Arlington visto ser veterano da II Guerra Mundial e agraciado com a Purple Heart.

Nasceu a 22 de outubro de 1912 em New Bedford e o major Jon Mitchell mandou colocar as bandeiras a meia haste e lembrou em comunicado que foi “um testemunho extraordinário do poder do sonho ame-



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

ricano, um monumento à causa dos direitos civis e uma fonte permanente de inspiração para o serviço público”.

Leighton era de ascendência caboverdiana. Os pais, Ana Silva Garcia e António Neves Leitão, eram naturais da ilha Brava e registaram os sete filhos com nomes portugueses. Leighton chamava-se Jorge Neves Leitão, mas uma professora queixou-se da dificuldade em pronunciar o nome e os pais concordaram americanizar o nome do menino para evitar-lhe problemas. Leitão passou a ser George Leighton, enquanto os irmãos e irmãs mantiveram nomes portugueses, incluindo Georgina, que era sua irmã gémea.

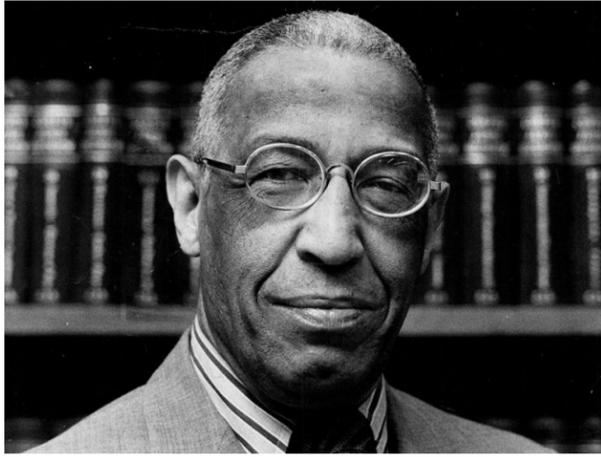
Outra coisa que também ganhou em criança e manteve toda a vida foi o gosto pelo xadrez, graças a Mary Hayden, professora de New Bedford que caprichava em ensinar o jogo a meninos pobres e foi uma das poucas recordações gratas do futuro juiz, que foi ativo no circuito de xadrez de Chicago e, em memória da professora, fez várias contribuições para a United States Chess Federation.

Aos oito anos, Leighton já ajudava os pais agachado nos pantanais do cranberry no Cape Cod e foi num desses dias, com o sol a queimar-lhe a nuca, que pensou que tinha de haver melhor maneira de ganhar a vida. Começou a concretizar esse sonho quando embarcou num navio petroleiro que navegava entre Fall River e Aruba. Eram longas viagens e o jovem Leighton tornou-se um leitor voraz e começou a pensar tornar-se advogado.

Em 1934, o navio-farol Nantucket foi abalroado por um cargueiro e afundou-se, matando toda a tripulação constituída sobretudo por caboverdianos. Em New Bedford, a comunidade caboverdiana liderada pelo advogado Alfred J. Gomes constituiu o Seamen's Memorial Fund para conceder bolsas de estudo e, em 1936, Leighton foi contemplado com \$200 e viajou de bicicleta para Washington a fim de matricular-se na Howard University, a maior e mais antiga universidade negra do país, fundada em 1869.

Como não tinha concluído o high school, foi admitido como “unclassified student”, mas foi sempre aluno de quadro de honra nos quatro anos que estudou em Washington e, em 1940, matriculou-se na Faculdade de Direito da Harvard University. Entretanto, casou com Virginia Berry Quivers e já era pai de duas meninas quando os Estados Unidos se envolveram na II Guerra Mundial e Leighton foi mobilizado em março de 1942. Tirou o curso de oficiais no Forte Benning, Georgia, e seguiu para o Pacífico como capitão da 93ª Divisão de Infantaria. Passou à disponibilidade em outubro de 1945 e nesse mesmo mês voltou a Harvard, formando-se a 3 de outubro de 1946.

Leighton foi admitido na Ordem dos Advogados de Massachusetts e ainda pensou fixar-se em Boston, mas os escritórios de advocacia não admitiam advogados negros e decidiu então tentar a sorte em Chicago estimulado pelo facto de ser naquela época a única cidade dos Estados Unidos que elegera um



congressista negro, mas que mesmo assim estava longe de ser um paraíso racial. Começou por trabalhar no escritório de outro advogado negro, C.C. Wimbush, mas depressa se tornou conhecido como lutador contra a discriminação racial e foi ganhando clientes, um deles Sam Giancana, o chefe da máfia que processou o FBI por violar as suas liberdades civis.

Leighton foi presidente da National Association for the Advancement of Colored People (NAACP) de Chicago e um dos advogados que ajudaram a desmantelar o sistema legal de discriminação racial que vigorou nos Estados Unidos. Essa luta levou-o a todo o país, nomeadamente a Alabama, onde lutou pelos direitos dos negros de fazerem parte de júris e frequentarem as escolas dos brancos, caso que chegou ao Supremo Tribunal. E ganhou.

Em 1951, o próprio Leighton foi acusado de provocar motins raciais por ter aconselhado um cliente negro a mudar-se para a sua nova casa num bairro branco de Chicago. Foi ameaçado de prisão, mas o seu amigo Thurgood Marshall, futuro juiz do Supremo Tribunal, veio em sua defesa.

Leighton e Thurgood conheceram-se na Howard University e trabalharam juntos na NAACP. Em 1967, Thurgood tornou-se o primeiro juiz negro do Supremo Tribunal, nomeado pelo presidente Lyndon Johnson. Em 1991, quando Thurgood se aposentou do Supremo Tribunal, Leighton chegou a ser considerado para o cargo, mas o presidente George W. Bush acabou por nomear Clarence Thomas.

Em 1954, associado a dois colegas, Leighton criou a Long, Ming & Leighton, uma das maiores firmas de advocacia do país, mas da qual se desvinculou em 1964, quando foi nomeado juiz do tribunal do condado de Cooks. Em 1969 foi transferido para o tribunal de recursos e, em 1976, o presidente Gerald Ford nomeou-o juiz do tribunal federal do Distrito Norte de Illinois (Chicago), onde se manteve até se aposentar em 1987. Foi o primeiro democrata nomeado juiz federal por um presidente republicano.

“Você incorpora as melhores qualidades de um sistema judiciário apertado, imparcial e independente”, escreveu o então senador Barack Obama em carta enviada a Leighton em 2008.

Em 1987, quando deixou de ser juiz, Leighton voltou a trabalhar como advogado na firma Neal & Leroy LLC, de Chicago, e ainda trabalhou até aos 98 anos, quando foi distinguido com o prémio American Inns of Court Professionalism pela longevidade profissional.

Em 2010, Leighton deixou o seu condomínio frente ao city hall de Chicago e mudou-se para a sua casa de veraneio em Plymouth, no Cape Cod, onde podia avistar os campos de cranberry onde trabalhara em menino. Vivia na companhia de uma irmã mais nova, Virginia, e rodeado de sobrinhos e sobrinhas, uma vez que os cinco netos, oito bisnetos e as duas filhas residiam longe, Virginia Anne Reynolds em Iowa City, Iowa, e Barbara L. Whitefield em Chicago, Illinois.

Leighton foi alvo de muitas homenagens, foi atribuído o seu nome ao edifício central dos correios de New Bedford, no centro de New Bedford e, em 2002, o tribunal do condado de Clark, Illinois, passou também a ostentar o nome de “Honorable juiz George Leighton”.

O conselho que Leighton dava aos jovens advogados é que não se esquecessem de dedicar algum tempo “aos pobres, aos sem voz, aos oprimidos e aos inocentes que são processados nos nossos tribunais”. Para o veterano juiz, hispânicos e os negros são de antemão vítimas

de preconceito no sistema judicial. A propósito de minorias, Leighton admitia não ser afro-americano.

“Eu não sou afro-americano. Etnicamente sou um americano caboverdiano”, disse Leighton um dia. “Mas não tive problema em assimilar a cultura afro-americana. Quando cheguei a Chicago, em 1946, ninguém sabia que eu era caboverdiano porque nunca lhes contei”.

No fundo, George Leighton nunca deixou de ser o Jorge Neves Leitão.

## Marcelo promete visitar Fall River

Em 2016, ano em que tomou posse como chefe de Estado, Marcelo Rebelo de Sousa lançou um modelo inédito de comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, acertado com o primeiro-ministro António Costa e em que as celebrações começam em território nacional e estendem-se depois a um país estrangeiro com comunidades emigrantes portuguesas.

Em 2016, o Dia de Portugal foi celebrado em Lisboa e Paris e, em 2017, foi no Porto e nas cidades brasileiras do Rio de Janeiro e São Paulo. Em 2018, as celebrações iniciaram-se em Ponta Delgada, nos Açores, e prolongaram-se depois nas cidades de Boston, Providence e New Bedford, nos Estados Unidos. Em 2019, embora ainda não seja oficial, já se sabe que o Dia de Portugal será no Funchal, Madeira, e em Joanesburgo, África do Sul.

Entretanto, nos Estados Unidos, algumas comunidades portuguesas ficaram desagradadas por não terem recebido agora a visita de Marcelo, caso da Califórnia. Por tal motivo, o primeiro-ministro António Costa viajou para a Califórnia até 16 de junho, numa deslocação de caráter sobretudo económico, em que visitou várias cidades (San Jose, San Francisco e Sacramento) e New York. Dia 12, Costa e comitiva (que inclui o chefe do governo dos Açores, Vasco Cordeiro) teve um encontro com a comunidade portuguesa da região no Centro de Convenções de Santa Clara.

Por sua vez, falando no final da cerimónia que marcou a abertura das comemorações do Dia de Portugal em Boston, o presidente da República anunciou que se deslocará a Washington no final deste mês para uma reunião com o presidente Donald Trump e que regressará aos Estados Unidos em novembro próximo, numa deslocação em que incluirá a costa oeste norte-americana e zonas com grande presença de portugueses, como Fall River.

Marcelo Rebelo de Sousa disse saber que algumas comunidades portuguesas ficaram tristes por não terem recebido agora a sua visita.

“Em novembro, estarei com as comunidades portuguesas com as quais não me encontrarei agora”, disse, antes de adiantar que visitará nessa altura Fall River: “Desde já prometo que em novembro visitarei as comunidades que não pude visitar agora e virei a Fall River, onde ficaram agora muito tristes. Mas virei cá em novembro”, acentuou.

## Propaganda da TAP gera polémica

Campanha de propaganda da TAP em New York está a causar polémica em Portugal. O slogan “Portugal your way to Spain/France/Italy” está presente em 400 táxis de New York e 800 painéis publicitários. Portugal é apresentado como porta de entrada em Espanha, França e Itália e isso feriu o orgulho de alguns portugueses que não gostaram de ver Portugal referido como local de passagem para outros destinos europeus. Segundo a TAP, a campanha visa os americanos que pretendem visitar a Espanha, Itália, França ou qualquer outro destino europeu, e convida-os a aproveitar o programa Portugal Stopover, que possibilita parar uns dias em Lisboa ou no Porto antes do seu destino final. A ideia é simples: Espanha, Itália e França são os principais destinos europeus dos americanos. Cerca de cinco milhões de americanos visitam anualmente a Itália, três milhões a França e dois milhões a Espanha. Se 10 por cento aceitarem a proposta da TAP, Portugal receberá mais 100.000 visitantes e só ficará a ganhar.

## Político simpático



CRÓNICA  
DA CALIFÓRNIA

Luciano Cardoso

Excelentíssimo Sr. Primeiro-Ministro, antes de mais, gostaria de lhe expressar aqui a minha profunda gratidão por ter decidido sobrevoar o Atlântico para vir visitar-nos cá, no Pacífico. Claro que moramos longe mas a culpa não é nossa. Nem a pomos em ninguém. Foi pena as oportunidades com que sonhávamos e os sonhos que perseguíamos não nos sorriram como desejávamos na terra que nos criou. Num dia qualquer, às tantas, ter de fazer as malas e zarpar – não foi fácil, não senhor. Vir por aí fora, com o rosto lavado em lágrimas e a esperança ao sabor do vento, à conta do deus-dará, só a gente sabe como elas amargam.

De início, dói a valer. Com o andar do tempo, porém, cada qual trata de se adaptar conforme calha. Há quem nunca se adapte e há mesmo quem recuse fazê-lo com fé nessa esperança de um dia voltar. Achei imensa piada, naquele seu discurso do outro dia, ante os militantes do seu partido, a bonita promessa do seu governo em querer investir fortemente na criação de condições para o regresso à pátria-mãe de todos aqueles jovens que tem recentemente partido sem vontade de emigrar. Claro que se trata duma crítica direta à falhada política do seu controverso antecessor mas não deixa de não ser uma ideia feliz.

Todos quantos saímos, não importa agora o motivo, alimentamos por algum tempo essa melancólica intenção de regressar. Não temos culpa da saudade se intrometer. No entanto, à medida que

os anos rolam e as raízes enrijecem, os rebentos fazem-nos repensar os planos. Quer queiramos quer não, e quase sem darmos por isso, tal como aludia o poeta, ficamos praticamente repartidos – nem cá nem lá. Por lá, soltamos bocados da alma nostálgica do que éramos ou sonhávamos vir a ser; por cá, amarra-nos o coração prisioneiro dos afetos dos netos acariciando o que somos. Confesso-lhe, sr. primeiro-ministro, que sou um desses tais imigramados filhos das nossas Ilhas de Bruma já sem planos nem ganas de arriscar a dura viagem ao contrário. A minha simples equação pessoal cifra-se em 22 anos de lá contra 40 por cá.

O sr. sabe tão bem como eu que quatro décadas é muito tempo. Equivale precisamente à longa governação do tal primeiro ministro que lá tivemos agarrado ao poder até cair da cadeira antes de descer à sepultura. Nasci no seu tempo de rígida ditadura e lembro-me de o ouvir discursar na rádio com aquela sua severa voz saída em tom solene dum ar sisudo que víamos retratado a rigor nas despidas paredes das nossas escolas primárias. Dizem que era muito poupado, à moda antiga. Ou, em termos mais ariscos, um felino forreta que deixou o cofre nacional atulhado de dinheiro deixando o país num atraso de vida. Foi pena.

Antonio Salazar, para mal de quem tanto prejudicou, lá tem o seu cantinho sombrio na História de Portugal. António Costa, para bem de quem hoje serve, espere-mos bem que não. Dizem as más línguas que tem o país enterrado em dívidas mas eu não quero saber de estórias. Diz-se tanta coisa, de há quarenta anos para cá, que o melhor mesmo é não lhes dar ouvidos, sr. primeiro-ministro. Sabemos que vem por bem e mais não quero saber. Isso de o criticarem, com a sua briosa comitiva, por virem à nossa rica Califórnia promover o nosso pobre Portugal só pode vir de quem prefere não ver meio palmo à frente do nariz. Este opulento estado americano é uma valiosa mina e poderá ser um precioso tesouro de lucrativos investimentos habil-

mente negociados in loco.

Seria parvoíce pensar que tão ilustre grupo de visitantes nacionais deslocar-se-ia cá apenas para pagar um jantar aos seus imigrados compatriotas em nome de Portugal ou à honra de Camões. As Comunidades, sobretudo as mais distantes, como é o caso da nossa, nunca mereceram grande respeito da estratégia política nacional. Até quase dá a impressão de termos sido algo enfeitados, sr. primeiro-ministro. Daí, em parte, a patente apatia que por cá há em nos registarmos no consulado e o enorme equívoco que por lá paira de parecermos assim tão poucos. Que maravilha não seria esta sua oportuna visita poder desfazer-nos esse reles pressentimento.

O consulado que nos serve, em San Francisco, não só está mal localizado como precisa de ajuda urgente. Já ninguém atende o telefone e os seus prestimosos serviços, por correio, demoram demais. Enviei pessoalmente uma curta carta que aguarda uma rápida resposta há mais de um mês. E podia agora arejar a minha frustração, que nem se compara à de outras pessoas muito mais frustradas do que eu. Não vou por aí, porém. Até porque o sr. não tem propriamente culpa direta nesta toska trapalhada nem noutras que nos afetam e que escuso aqui mencionar. Temos representantes eleitos para tal – infelizmente – também eles desiludidos por muito pouco conseguirem fazer de concreto em nosso proveito.

Finalmente, sr. primeiro-ministro, precisamente por saber que não irá ler o que acabo de lhe escrever, permita-me ao menos manifestar-lhe daqui o meu franco reconhecimento pelo seu galante sorriso. Sigo-o na televisão e é raro vê-lo carrancudo. O sr. é um político que irradia simpatia, virtude formidável nos dias que passam. Oxalá passe muitíssimo bem este seu pouco tempo entre nós.

## Educandos sem educadores e educadores sem educandos



APONTAMENTO

Serafim da Cunha

Educar torna-se cada vez mais complexo independentemente do país, estado, cidade, ou vila em consequência da diversidade cultural, linguística, social e religiosa que as crianças e jovens presentemente trazem para a escola. Não é fácil dirigir uma aula com 20 ou 30 alunos quando alguns logo no primeiro dia exibem comportamento social negativo, não se focando na aprendizagem, necessitando de imediato métodos alternativos de ensino para os quais muitos docentes não foram preparados ou não têm assistência pedagógica apropriada.

Todos os anos há escolas que começam as aulas com falta de docentes não especializados em áreas de ensino e aprendizagem (educação especial, conflitos escolares, sociais e racionais, cidadania etc.) que hoje são mais indispensáveis do que nunca, para satisfazerem os quadros requeridos para o ensino de alunos e alunas a todos os níveis. Como nem todos os anos escolares surgem novas teorias pedagógicas que possam exigir que os livros sejam revistos e reeditados, o que é dispendioso para o agregado familiar e para o sistema escolar, há países onde isso não acontece porque os educandos respeitam os livros escolares, sendo estes usados no ano seguinte por outros alunos(as). Anualmente a maioria dos governos dizem-nos que há docentes para todas as áreas académicas e técnicas, contudo, no dia da abertura faltam sempre professores e auxiliares, psicólogos e enfermeiros, chefes e ajudantes de cozinha, bem com os funcionários

que mantêm a escola limpa e, nas últimas décadas, agentes de segurança em consequência do agravamento da violência escolar (bullying) e homicídios.

Nem sempre na instrução/educação o aproveitamento cognitivo reflete o esforço do docente e o investimento governamental ou mesmo familiar, sendo uma grande preocupação para a sociedade. O desequilíbrio entre as classes sociais é cada vez mais marcante, o que leva com que os estudantes provenientes de faixas sociais menos favorecidas tragam para a escola diversas lacunas básicas, o que em parte é compreensível por refletir a atual problemática socioeconómica. Como é reconhecido ordenados mínimos criam todo o tipo de limitações a uma família. As crianças e jovens não querem ser diferentes dos colegas quanto ao vestuário, computadores, telefones portáteis, sapatinhas/sneakers, etc. Inapropriadamente há jovens que recorrem ao furto, para não serem diferentes dos que têm tudo ou quase tudo.

Num sistema escolar apoiado pelos encarregados-de-educação e a administração escolar, com uma equipa de docentes motivada, conhecedora do currículo/matéria, positivamente dedicada e treinada em métodos de ensino cooperativo inclusivo têm a probabilidade de obter resultados muito positivos independentemente da etnia, cultura, ou idioma que os educandos trazem de casa. É relevante o método comportamental colaborativo/cooperativo ensinado e (aceitação, respeito mútuo, etc.) exigido pelos docentes, o que facilita os objetivos educacionais previstos pelos docentes que usam o método cooperativo de ensino-aprendizagem. Depois da interação ser positiva na aula, o sucesso académico e social é atingível, já que todos os educandos se aceitam, entreejudam e se respeitam. O trabalho em grupo/equipa onde a interdependência positiva e a responsabilidade individual é desenvolvida e organizada por grupos hete-

rogéneos (pares ou grupos de quatro alunas(os), o ensino e a aprendizagem torna-se mais fácil.

Falar-se de docentes é tratar de um grupo profissional pouco respeitado pelo governo local, nacional e internacional. O número de greves tanto na América do Norte como na Europa confirma a falta de respeito para com os professores, bem como em muitos outros países no mundo onde se diz haver excesso de docentes. Em contrapartida nos países de expressão portuguesa em África há milhões de crianças e jovens, mas os docentes são poucos para satisfazer as necessidades mínimas.

Como podem ser motivados os docentes se ensinam ano após ano sem serem recompensados pelo seu trabalho que é difícil, complexo, esgotante e mal pago. Professores que todos os anos mudam de escola, cidade, distritos, só com uma vontade inesgotável podem subsistir. Os mais lesados com as mudanças contínuas dos docentes são primeiramente os educandos, embora todo o agregado familiar acaba por ser afetado. Hoje em dia, mais do que nunca, as greves dos docentes são um acto comum na maioria dos países, por estes não serem equitativamente pagos como outros profissionais com aptidões académicas iguais ou até menores. É lamentável que se esqueça facilmente que foi uma ou um professor, que lhes deu a instrução e educação básica, sejam estes trabalhadores rurais ou industriais, engenheiros, médicos, ministros ou cientistas hoje reconhecidos mundialmente. Os docentes, titanicamente, lutam pela sua profissão, todos os anos e os sindicatos, embora muito politizados, sabem que sem diálogo e consenso nunca atingirão os objetivos desejados para o progresso e desenvolvimento das crianças e jovens que despontam para uma sociedade exigente, competitiva, digitalizada e estruturada globalmente.

# A impunidade dos dinheiros públicos



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**  
Osvaldo Cabral

E se houvesse uma lei que consagrasse medidas punitivas aos gestores de dinheiros públicos, quando se comprovasse que a sua acção foi desastrosa e negligente?

Com a quantidade de casos que vai aparecendo aos nossos olhos, lá fora e cá dentro, a introdução de medidas num futuro regime de responsabilidade financeira dos gestores de dinheiros públicos seria muito bem-vinda e certamente apreciada por todos os contribuintes.

Ora, a verdade é que já estivemos mais longe desta medida.

O Presidente do Tribunal de Contas, Vítor Caldeira, e a Procuradora-Geral da República, Joana Marques Vidal, pronunciaram-se há poucos dias sobre esta possibilidade, defendendo a consagração da figura da “acção popular financeira”.

Ela já existe em Espanha e, a surgir em Portugal, o único receio é que esta figura possa ter “utilização abusiva”.

A figura das “acções populares” não é novidade no nosso corpo jurídico, pois consta da Constituição Portuguesa, no número 3º do artigo 52º, quando confere “a todos, pessoalmente ou através de associações de defesa dos interesses em causa, o direito de acção popular nos casos e termos previstos na lei, incluindo o direito de requerer para o lesado ou lesados a correspondente indemnização ou a perseguição judicial das infracções contra a saúde pública, os direitos dos consumidores, a qualidade de vida, a preservação do ambiente e do património cultural; e assegurar a defesa dos bens do Estado, das Regiões Autónomas e das autarquias locais”.

Bastaria acrescentar as responsabilidades aos “gestores dos dinheiros públicos”, ou moldar uma lei específica que não permitisse os tais abusos de utilização, e certamente teríamos gestores das empresas públicas do Estado - cá e lá - muito mais sérios e muito mais cuidadosos na gestão do nosso património.

Da forma como as coisas estão, tal como se vai vendo, é um convite à autêntica impunidade.

O próprio Presidente do Tribunal de Contas reconhece “alguns obstáculos” no actual regime, que resultam “em larga medida, de uma evolução acelerada da gestão financeira pública (domínio onde surgiram novos tipos de entidades, contratos e normas contabilísticas)”.

E Vítor Caldeira explica: “Esta realidade traduziu-se em dificuldades de tipificação de ilícitos financeiros e respectiva imputação, designadamente em matéria de responsabilização pela utilização indevida dos recursos públicos.”

É por isso que o Presidente do TC defende a clarificação da lei, de modo a que “sejam responsabilizáveis por ilícitos financeiros todos os agentes que gerem ou utilizam dinheiros ou bens públicos, independentemente da qualidade ou título com que o façam, com uma definição igualmente clara das condições de responsabilização dos mesmos e a actualização dos parâmetros de avaliação de culpa”.

Joana Marques Vidal, que já foi representante do Ministério Público na Secção Regional dos Açores do Tribunal de Contas, conhecendo bem todo este processo, defende também um novo quadro jurídico, dizendo que é preciso “uma clara definição

das diversas fases processuais e das competências dos diversos intervenientes no processo de responsabilização financeira”.

São boas propostas que deviam fazer doutrina junto dos legisladores.

Talvez só assim se acabe com os avultados disparates que se fazem por aí com dinheiros públicos, onde não faltam negócios ruinosos, outros muito duvidosos e uma impunidade perante a delapidação dos dinheiros dos nossos impostos.

É só olharmos à nossa volta...

**O NOVO PROMOTOR IMOBILIÁRIO** - O Governo Regional, em matéria de intervenção pública, através das suas empresas e organismos, não acerta uma.

Agora decidiu celebrar um contrato-programa plurianual entre com a SDEA - Sociedade para o Desenvolvimento Empresarial dos Açores (a tal que foi entregue a Vítor Fraga como prémio pela derrota nas autárquicas) num valor até cerca de 5 milhões de euros, destinado a recuperar 138 habitações do Bairro Beira Mar, na Base das Lajes, para instalação de escritórios tecnológicos!

Olha, já agora entreguem também ao novo promotor imobiliário o anunciado mamarracho que vão construir no lugar da defunta fábrica da Sina-ga...

**6 DE JUNHO** - Não fosse o “6 de Junho” e hoje os Açores não seriam o que são.

43 anos depois bem poderíamos recuperar o velho slogan que ecoou nas ruas das nossas ilhas no ano quente de 1975: “Lisboa, escuta: os Açores estão em luta!”.

Hoje falta-nos voz.

Falta-nos voz em Lisboa e falta-nos voz em Bruxelas.

Conformados e relativizados, os poderes dos Açores subjugaram-se, nos últimos anos, aos ditames da política partidária nacional.

O ministro das Finanças não desbloqueia as verbas para a cadeia de Ponta Delgada?

Paciência, calemo-nos perante a degradação e façamos de conta que tudo vai bem.

Acenam-nos com satélites, air centers, supercomputadores, centros de segurança, observatórios marinhos?

Pois façamos a festa perante tanta generosidade.

Temos mulheres na Cofaco há 48 anos a receber sempre o mesmo ordenado?

Pois amanhem-se, porque os fundos regionais e comunitários são para ajudar os patrões, que nem são de cá, em vez dos trabalhadores, que vivem cá.

Resignados, havemos de chegar a algum porto.

Que não o da Praia da Vitória nem o de Ponta Delgada, porque o nosso Primeiro prefere Sines.

Apetece lembrar a voz do historiador jorgense João Soares de Albergaria, há quase 200 anos, na sua “Corografia Açórica”: “Os Açores por sua posição geográfica, salubridade do seu clima, robustez e actividade dos seus naturais, fertilidade prodigiosa do seu solo, sua extensão e defesa natural, são da maior consideração na balança política. (...) Muitos são os Estados livres e independentes, que não têm uma só das muitas vantagens que têm os Açores”.

No “6 de Junho” também se pensava assim, como na “Corografia Açórica”.

Mas hoje estamos mais Antero de Quental, quando avisou que “um dos piores sintomas da desorganização social, que num povo livre se pode manifestar, é a indiferença da parte dos governados”.

E é isto.

Do “6 de Junho”, resta o sonho.

# A César o que é de César



**PARALELO 38**

João Gago da Câmara

Carlos César foi reeleito Presidente do PS com 96,3% de votos - na história da democracia portuguesa não há memória de uma votação tão expressiva. E aí estão os Açores a dar mais um político de alto gabarito ao país.

Mota Amaral, tão maltratado que foi por colegas próximos do partido, que o injustiçaram, chegou a Presidente da Assembleia da República; Carlos César, com a reconhecida acutilância em debate sempre com discursos de oportunidade, gestão partidária consensual, relacionamento elegante com os demais deputados, em suma, com uma inteligência política extraordinária e rara, é hoje a grande revelação nacional.

Independentemente de análises menores enfermando de partidarite saloia e de maledicências injustas e ordinárias, era demais sabido, por quem o conhece bem, que este senhor iria longe no todo nacional. E a sua superior qualidade como político e natural e compreensível ambição levá-lo-á bem mais longe! Este senhor quero crer que um dia poderá chegar a Presidente da República. Fora derrotistas que o criticam apenas por criticar, mas que no fundo o invejam, acho que estamos todos de parabéns.

# Dia de Portugal



**DO TEMPO  
E DOS HOMENS**

Manuel Calado

Os portugueses da diáspora estão envolvidos esta semana nas celebrações do Dia de Portugal. E New Bedford, que um dia foi crismada como capital dos portugueses na América, não podia fugir à regra. Na verdade, foi no porto desta cidade baleeira que foram lançados os primeiros genes, as primeiras raízes da portugalidade, com a chegada dos primeiros baleeiros, especialmente do Pico e Faial. Aqui chegados depois de meses de trabalho escravo, a bordo dos barcos americanos. E eles vieram e foram ficando, amanhando a terra, criando a vaca, limpando terras e construindo muros de pedras soltas, e a batata e a couve, passaram a crescer mais verdes e saborosas, quando lhes falavam em português. Atrás vieram as mulheres e os filhos, e estava lançado o germe das primeiras comunidades portuguesas neste continente. O resto é da história. E agora aqui estamos nós, herdeiros, dessa epopeia de trabalho e sacrifício e dos séculos de cultura e tradição, que nos ligam à velha Lusitânia e aos gigantes que deram “novos mundo ao mundo”. E são esses laços familiares que nos ligam às tradições, à cultura e ao modo de estar no mundo da comunidade humana portuguesa, que viria a descobrir e a espalhar-se até aos confins do mundo conhecido. E a comemoração deste dia, está ligado à memória de Luis Vaz de Camões, o poeta máximo da língua e do sentir aventureiro e amoroso dos portugueses, com todas as qualidades e defeitos inerentes à raça Latina a que pertencemos.

O Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas é a celebração daquilo que nós somos, aventureiros, poetas, idealistas, sonhadores e de esforçados desbravadores de mundos, crentes em milagres e no destino que é o fado de todos nós, mas sempre saudosos do pedaço de chão onde ocorreu o nosso nascimento. E este é o significado, o tema e o sumo anímico e histórico do Dia de Portugal e de Camões. E os que residem neste país que ajudamos a desbravar e a progredir, e especialmente nesta cidade baleeira, onde “engatou” a primeira raiz da lusitanidade neste continente têm razão para celebrar a visita dos mais altos representantes de Portugal, nas pessoas do seu “amado e muito beijado Presidente”, primeiro ministro e outros membros do governo de Portugal.

E para que festa fique completa, não faltará música, sardinha na brasa, as deliciosas e tradicionais malassadas açorianas, e alguém dirá coisas bonitas e patrióticas, e os portugueses, latinos e toda a “malta” não portuguesa que por aqui anda, como nós, passearão, sorridentes, na Avenida, enquanto a música, os dançares e o fado encherão de som todo aquele espaço que um dia pertenceu aos nossos irmãos índios pele-vermelha.

## Vou almoçar pra banda do meio dia



**REGRESSO A CASA**  
Um diário açoriano de

Joel Neto

**Lisboa, 31 de Maio**

Subia no elevador do Chão do Loureiro, quando levei com uma viola na cabeça. Foi ontem à tarde. Vinham um rapaz e uma rapariga, com uma viola enfiada num saco sintético, e eu empertiguei-me de imediato, receoso de que me tivessem rasgado uma orelha. Eles nem repararam. Até que começámos a subir, eu ainda sem saber como me indignar devidamente, e, ao ver a poeira dos vidros correr do lado de fora do elevador, a rapariga chegou a uma conclusão. “Olha, está a chover”, disse, num falar arrastado – e, durante os segundos que decorreu o resto da viagem, os dois esforçaram-se numa conversa desconexa sobre a necessidade de irem buscar uma criança à escola e a urgência de levarem uma idosa (pareceu-me) ao centro de saúde e outras responsabilidades que de repente lhes pesavam e não era seguro que pudessem dominar.

Lembrei-me de tantos toxicod dependentes que conheci ao longo da vida, os arrumadores e os colegas, os amigos e até os familiares. A verdade, percebo-o agora distintamente, é que não vinham todos do mesmo lugar. Mesmo que fosse possível agrupá-los, haveria sempre pelo menos dois tipos: os toxicod dependentes vindos do tédio e os toxicod dependentes vindos do desejo. Talvez fossem capazes das mesmas coisas. Num dia de ressaca, pode até acontecer que ambos filassem a carteira à mãe ou assaltassem uma velhota na rua (ou pior). A substância que os mantém sob influência é a mesma. Mas uns mergulharam na droga por puro diletantismo, talvez alguma revolta e sobretudo uma grande dose de desinteresse. Já outros tombaram aos pés

da própria tarefa do viver, angustiados por não se sentirem à altura dela.

Não são necessariamente mais simpáticos. Um toxicod dependente vindo do desejo descamba facilmente para o moralismo, o que é pior ainda do que a adulação. Um toxicod dependente vindo do desejo pode ser tão moralista e tão chato, na ânsia de se provar homem, que encontrar um toxicod dependente vindo do tédio, entretido com as suas coisas de arrumar o próximo carro e acumular dinheiro suficiente para a dose e a pensão, chega a parecer um alívio. Mas é principalmente preguiça. Os diletantismo tem imensos méritos, mas não aqui. O desejo pode ser ainda mais avassalador e tenebroso do que ele. E o que nós sabemos, e por isso precisamos de dizer tantas vezes a nós próprios que não é assim, é que, mesmo não podendo ser o toxicod dependente vindo do tédio, podíamos ser aquele que vem do desejo.

Tenho de escrever mais sobre pessoas. Cada vez me apetece mais escrever sobre pessoas.

A M., por exemplo. Levei-a a almoçar à Teresa, esta tarde. Que menina e que pessoa bonita está a M. Aos três anos disse-nos que queria ser bailarina e hoje, que tem 18, é bailarina. Entretanto, trabalhou como uma condenada, sofreu e superou lesões, triunfou em audições e ficou à porta de outras. A sua história é a da luta em defesa de um talento e de uma arte que, muitas vezes, já nem para as estreias mais auspiciosas consegue reunir 40 pessoas. E, contudo, a M. continua. Numa companhia, ganhava 70 euros por mês e fazia um monte de papéis. Noutra prometeram-lhe o ordenado mínimo, mas entretanto faltou o financiamento. Mesmo assim, aqui há uns tempos juntou-se a um colega e foi limpar o local onde ensaiam, para fazer uma surpresa ao director. Este mantém a companhia aberta porque a fundou com a falecida mulher. Mas também é um idealista, inimigo da procura de financiamento e da própria lei do mecenato, pelo que os dias estão contados. A M., essa, levanta os olhos para o futuro e sonha com um projecto para ajudar os jovens artistas e os sem-abrigo. Descreve-me a sua

ideia e eu pergunto-lhe: “Que bonito, M. E de onde pensas poder tirar o teu rendimento?” E ela: “Se calhar terei de fazer outras coisas ao mesmo tempo...”

É um tratado sobre os sonhos de infância, a M. Podia escrever-se um romance sobre a M. Ou sobre o N. Fez-me uma tatuagem, sugerido pela Rita, e, quando eu o vi, um homem grande e forte, com uma pose de durão e um olhar de menino, gostei logo dele. Naquele dia, contou-me da sua cadela. Vivía com ele desde cachorrinha e, agora, estava a morrer. Toda a vida dele gravitava em torno daquela cadela. As namoradas tinham passado, a cadela era sempre a mesma. Quando tinha de ir ao estrangeiro, a convenções ou concursos, esforçava-se por regressar o mais depressa possível. Entretanto, sabia que tinha de a mandar abater. O fim-de-semana seguinte seria o último. Iriam à praia. E, agora que nos reencontrávamos, tinha apenas uma certeza: não queria mais cães. Queria viajar. Queria progredir na carreira. Então, saímos para a praça, veio um pequeno cocker spaniel, pela trela de um rapaz, e o N. fez um brevíssimo instante de silêncio. Nem olhou para o bicho, mas eu senti que as pernas lhe tremiam.

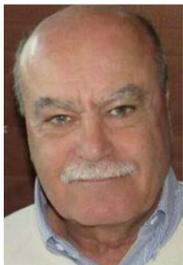
Podia escrever-se um romance também sobre o N., o homenzarrão que foge da memória da sua cadela. Como sobre a M. Como sobre aqueles dois toxicod dependentes vitimados pelo desejo. Ou sobre este taxista povoado de ódio, em cujo táxi viajo a escrever mentalmente este texto, e que em dez minutos já insultou um tipo da Uber, um tipo dos tuk-tuks, a irmã que lhe telefonou a meio da viagem e o tipo da EMEL que não nos abriu a cancela depressa. Seria um thriller. As pessoas também têm isso: às vezes são thrillers.

<http://www.facebook.com/neto.joel>

<http://www.joelneto.com/>

\* alguns destes textos são originalmente publicados no “Diário de Notícias”

## O serrote



**João Bendito**  
Lincoln, Califórnia

António «Mijinha» era marceneiro. Talvez não fosse dos melhores mas desenrascava. Trabalhou vários anos nas oficinas do Sr. Palhinha, ali a descer a Rua de Cima de São Pedro, em Angra, e espalhou simpatia durante toda a sua vida.

O «Mijinha» era primo de meu pai e nosso vizinho do pé da porta. Com a sua companheira de toda a vida, a Belém, vivia numa casa tão pequenina que mais parecia uma casa de bonecas. Para mais, os quatinhos ainda pareciam mais pequenos porque estavam cheios de vasos de flores, avencas e pequenos fetos, depositados em prateleiras de madeira, feitas com esmero e capricho pelo António.

Dizia-se que, quando era rapaz novo, o António era fresco para dar umas bofetadas. Não era forte de corpo, até pelo contrário. Disfarçava a inferioridade física com a ligeireza da corrida. Tinha o descaramento de dizer que “A primeira chapada é sempre minha!”, quando conseguia pôr-se ao fresco depois de uma zaragata.

Eu passava muito tempo em casa da Belém e do António, que gostavam tanto de mim e dos meus irmãos como se fossemos os filhos que nunca tiveram. Era nessas alturas que eu ficava enfeitado com a pequena caixa das ferramentas do António. Rectangular, com uma mão a todo o comprimento e equipada, no fundo, com uma série de divisões onde ele separava os parques pregos – parafusos eram coisa rara nessa altura –, a caixa da ferramenta ainda continha umas trinchas, uma plaina, um martelo com o cabo já bem polido pelos calos das mãos do marceneiro e um serrote, americano de certeza, com

folha luzidia e dentes bem afiados.

O serrote do «Mijinha» fascinava-me. Os enfeites enramados do cabo davam-lhe um toque de classe, mostravam o gosto do operário em manter os seus apetrechos em boas condições. Avisava-me o António para que não lhe tocasse, que aquilo não era brinquedo. Mas eu, num dia em que ele não estava em casa, atrevi-me a passar os dedos, ao de leve, na fina superfície dentada. E pronto, cortei um dedo! Nada de grave, um pequeno corte que nem deixou cicatriz mas do qual nunca mais me esqueci, principalmente porque não admiti a verdade e inventei uma mentira para me defender. Ninguém acreditou na minha desculpa...

Serrotos como o do «Mijinha» já só os encontro em lojas de antiguidades. Agora todos os marceneiros e carpinteiros apenas utilizam ferramentas eléctricas ou de baterias, excepção feita para algum serrote para trabalhos mais especializados. Tenho vários em exposição e à venda na loja de ferramentas onde trabalho mas nenhum se parece com o que me cortou os dedos. Contudo, quando olho para eles, recordo sempre o antigo serrote americano do António. E sabem porquê? Porque, muitas vezes, comparo a minha vida à lâmina de um serrote, daqueles com muitos e finos dentes, aos altos e baixos, tipo o alinhamento de cumes e vales num hipotético mapa ou num registo de sismógrafo.

É neste caminhar no fio da lâmina da vida (diria Francisco Cota Fagundes) que balançamos a luta contra as adversidades com as situações de vitórias ou conquistas. Diz também o ditado popular que quanto mais alto se sobe, maior é o trambolhão da caída. Assim, vamos subindo e descendo, avançando, marcando passo ou escorregando conforme os desafios que a vida nos atira à cara. Por vezes o farelo que produzimos neste serrar dos dias é bem fino e mal se vê; mas, noutras alturas, ele cai-nos nos olhos, mistura-se com o sal do suor e afoga-nos a garganta, de tal modo que necessitamos pôr os pés bem fincados no chão, recuperar as forças e o alento necessário a seguirmos viagem nesta oficina da vida.

Serrotos há em que os dentes são todos iguais, da mesma altura e profundidade. Devem ser os espelhos, as lâminas de quem por esta vida passa sem grandes preocupações, numa pasmaiceira dolente e simplória. Outros, talvez mais raros, mostram-nos uma assimetria no tamanho dos dentes,



nas ranhuras. Começam, na ponta, com entalhes pequenos, iguazinhos, simétricos; depois, conforme se vai alargando a lâmina do serrote, as fissuras vão crescendo, em tamanho e em intensidade até chegarem ao cabo de madeira, à mão polida e suada, segura com parafusos ou arrebites bem

apertados.

...

Sentado no meu quintal, folheio o livro que acabei de receber no correio – Estórias do Tempo, de José Francisco Costa – e, como por coincidência, da roseira atrás de mim, voa uma joaninha que foi pousar mesmo no título da crónica inicial, A Linha da Mente! Fiquei ainda mais em sintonia com o meu amigo escritor.

Gosto de joaninhas, são delicadas e bonitas como as fadas, tal como aprendemos nos livros de contos. Deixei a mão à disposição, estendida na página branca e ela não se fez rogada: trepou pelo mindinho e, ao chegar à cabeça do dedo, passou ao seu-vizinho, espreguiçou-se pelo pai-de-todos, desceu até ao fura-olhos mas talvez por saber da má fama do mata-piolhos, levantou voo e... desapareceu!

Quem sabe se o percurso que a joaninha fez no sobe-e-desce dos meus dedos não será algo que ela ainda vai recordar no futuro e contar aos seus netos – vocês não sabiam que as joaninhas têm netos?

Se me tenho lembrado na altura, eu devia ter dito à Belém que as gotas de sangue que ela estancou no dedo que cortei no serrote do «Mijinha», não eram sangue mas sim um bando de joaninhas, que eu apanhara nas flores da salinha da entrada.

Essa sim, teria sido uma mentira ainda mais mentirosa do que a que inventei, embora, infelizmente, já nem me lembro qual tenha sido.

Agora, à distância de muitos anos, só me dá para pensar que o «Mijinha» era melhor marceneiro do que eu era a mentir.

# Clube Social Português e os seus 100 anos

Tenho plena consciência quem sou e de onde venho. Resumidamente quero dizer que sou contra o paternalismo.

Neste mundo globalizado a nossa origem, o lugar onde nascemos, ou seja a nossa nacionalidade deixa de ser primordial, porque qualquer cidadão passa a ser cidadão do mundo. Este preâmbulo é para evitar algumas críticas levianas e qualquer mesquinhez *a posteriori* sobre este artigo.

Como cabo-verdiano e conhecedor dos laços históricos que unem Portugal e Cabo Verde, não posso ignorar ou deixar passar em claro a celebração do centésimo aniversário do Clube Social Português da cidade Pawtucket.

Por incrível que pareça, a minha motivação em rabiscar este artigo não foi um mero acaso e nem por ser o sítio escolhido por mim para festejar o meu aniversário. O propósito de escrevinhar estes parágrafos foi o jeito que elegi para reconhecer o mérito da atual direção deste Clube Social pela obra realizada e a realizar-se, e concomitantemente por ser um espaço de excelência para a efetivação das festividades crioula. Pois tem uma sala espaçosa e com uma boa localização.

Penso que que qualquer instituição que consegue atingir o bonito marco de centenário é razão de regozijo e de reconhecimento às varias direções que por ali passaram. Sem contudo, deixar de enaltecer esta ou aquela direção por se destacar entre as outras, como é o caso da atual administração capitaneado pelo senhor Rui Spranger, presidente da direção; vice-presidente, Manuel Alves; secretário, Duarte Farias; tesoureiro, José Borges; assistente de tesoureiro, Mário Nunes; secretário de Registos, António Correia, secretário de Abastecimentos, Rui Azevedo; secretário de Correspondência, António Gomes e secretário de Publicidade, José Pires.

Estou a residir há trinta e poucos anos na cidade de Pawtucket e sou um frequentador assíduo deste clube, principalmente nos fins-de-semana e de vez em quando a meio de semana, caso tiver que assistir uma partida de futebol por televisão. Aliás, posso aqui afirmar que apesar de ser um clube social para portugueses, nós os cabo-verdianos sentimo-nos aqui, em casa. Prova disso é que neste clube, constatando o carinho que a comunidade crioula nutre por este grémio, abriram uma exceção nos seus estatutos no que diz respeito a admissão dos sócios. Ou seja, apesar de serem um clube para portugueses, qualquer cabo-verdiano pode se tornar sócio desde que tenha nascido antes do dia 5 de Julho 1975.

Observando a minha afinidade a esta coletividade, seria uma descortesia minha, deixar passar as comemorações deste jubileu de forma despercebida. Pois, a obra realizada pela direção, capitaneada pelo Sr. Rui Spranger, per si merece a

minha aclamação e encómio. A dinâmica implementada por ela deixará marcas indelével e que conservará ao longo dos tempos na memória dos seus associados, clientes e amigos. Hoje, estou em crer, que tanto portugueses, cabo-verdianos ou outros que convivem neste espaço sentem gratificados e orgulhosos por disporem de um sítio nobre para comemorar, confraternizar e descontrair de forma digna e aprazível. Com este investimento o Clube ganhou um novo rosto, tornou-se mais aconchegado e mais distinto. O salão VIP criado irá permitir realizar com mais dignidade atos oficiais com presença de personalidades distintas, como chefes de estado, governantes, empresários, entre outros.

Das várias atribuições que dispõe esta direção, para mim, a mais pertinente é a parte filantrópica. Pois, praticar o bem, ajudar o próximo é dos gestos mais honrosos que a vida nos pode brindar. Não importa como, quem e porquê. Esta direção, nos últimos anos, tem concedido o salão para a realização de atividades de angariação de fundos, de forma gratuita desde que o propósito seja benemérito, como por exemplo, auxiliar doentes de câncer, ajudar igrejas, etc.

Sem falsa modéstia, sou daqueles, que sempre que posso, contribuo com a minha presença nessas atividades de angariação de fundos e foi, há menos de um mês, numa festa de beneficência a favor de um meu conterrâneo, que tomei conhecimento do restauro que o clube recebeu e que me deixou de queixo caído. Aproveitei o momento para parabenizar o presidente e sua equipa e, usando o meu lado humorístico, agradei a tamanha honra que me foi concedida em remodelar a sala de banquetes para acolher o meu cumplianos. Por este motivo, considero-me um felizardo.

A título de informação devo dizer aqui que o clube recebe, anualmente, mais de cinquenta festas de angariação de fundos, e cerca de dois terços delas, são crioulas.

Facto curioso que anotei neste grémio, é que um número considerável dos membros falam fluentemente o crioulo, principalmente o Rui, os dois empregados de bar mais frequente, uns especialistas em comprazer clientes.

Aproveito este espaço, para convidar aos cabo-verdianos a participarem nessas comemorações de um século de vida desse vosso/nosso clube. O convite é extensivo às nossas criancinhas, pois haverá carrocéis para se divertirem. Para nós adultos deixo uma sugestão: sardinha assada à portuguesa com um bom vinho verde.

É pena não poder ser sócio deste vosso/nosso clube, por eu ter nascido depois de 1975!!! Humor faz parte das nossas vivências.

*Carlos Tavares — Rhode Island*



**A atual direção do Clube Social Português presidida por Rui Spranger.** (Foto PT/A. Pessoa)

## Turismo nos Açores

Prosseguindo com este tópico, quero dizer-vos que o turismo nos Açores dizem ser a galinha dos ovos de ouro. Estou mesmo em crer que sim, pelo que me é dado ver e saber, estamos no bom caminho e o caminho faz-se caminhando e é preciso não parar porque parar é mesmo morrer.

O turismo nos Açores é de facto uma realidade e tem vindo a crescer muito nos últimos anos. Temos bons hotéis, muitos restaurantes, começam também a emergir nas freguesias, vilas e cidades casas particulares prontas para alugar aos turistas, tudo com excelente aparência e muita higiene. Tal como acontece na restauração e outros serviços, temos boas estradas, limpas e cuidadas, muito floridas com as lindas hortênsias e outras flores, muitos e lindos miradouros e todos bem cuidados pelo pessoal de cada município, e isso é importante para o turista apreciar e valorizar tudo o que de bom temos. Sabemos que eles apreciam muito a nossa gastronomia, muito própria da nossa região.

A liberalização do espaço aéreo também veio aumentar o volume ou quantidade de turistas a visitarem-nos. Dito tudo isto é bom saber aproveitar a situação favorável que nos é oferecida vinda de outras paragens, tal como aconteceu recentemente com a visita de vários navios de cruzeiro num só dia, que imaginamos ter feito de Ponta Delgada uma cidade cosmopolita enquanto eles, os turistas, por lá permanecerem. Temos de ser persistentes em saber cuidar muito bem desta galinha dos ovos de ouro para o progresso e futuro dos Açores.

*José Eduardo Pacheco — New Bedford, Mass.*

## Sede santos porque eu sou Santo

Um dos atributos de Deus é a Sua Santidade. A santidade de Deus significa que Ele é puro e nunca peca.

As Sagradas Escrituras exortam que aqueles que têm fé em Deus e em Jesus Cristo como seu Salvador, devem viver vidas santas. Isto é evidente porque tanto no Velho Testamento como no Novo Testamento temos o seguinte mandamento: “Sede santos porque eu sou santo” (Levítico 11:44-45; 19:2; 20:7; I Pedro 1:16).

Na oração do Pai Nosso, uma das coisas que Jesus ensinou aos seus discípulos foi o seguinte: “Santificado seja o teu nome” (Mateus 6:9). Reparem que Jesus ensinou que os seus discípulos devem pedir a Deus que os ajudem a viverem uma vida santa, para que o seu nome seja santificado. Ora, o facto de que a oração do Pai Nosso foi ensinada aos discípulos de Cristo, significa que só os seus discípulos é que têm o poder e o desejo de viverem vidas santas. Esta é a razão porque a maioria dos que fazem esta oração nos seus rituais religiosos não prestam atenção às palavras, “Santificado seja o teu nome”, porque não são verdadeiros discípulos de Cristo. O fruto das suas obras, isto é, a falta de santidade, prova que não são discípulos de Cristo. Jesus disse: “Pelos seus frutos os conhecereis” (Mateus 7:16). E mais adiante Jesus disse: “Nem todo o que me diz: Senhor, Senhor! Entrará no reino dos céus, mas aquele que faz a vontade do meu Pai que está nos céus” (Mateus 7:21). Portanto, nem todo o que ora todos os dias a oração do Pai Nosso, e diz, sem pensar, santificado seja o teu nome, pertence a Cristo.

A falta de santidade na vida daqueles que dizem serem Cristãos e que são membros das várias denominações do Cristianismo é deplorável. E, se eu e outros observarmos a falta de santidade e lastimamos tal estado espiritual, quanto mais o Deus Altíssimo, o Todo Poderoso, que é Santo e vê tudo o que se passa na terra. Muitos ignoram que devem ter muito cuidado com o que pensam e o que fazem, porque Deus vê tudo. O rei David aconselhou o seu filho Salomão a ter muito cuidado na maneira como ele vivia diante de Deus, ao dizer as seguintes palavras: “E tu, meu filho Salomão, conhece o Deus de teu pai, e serve-o com um coração perfeito e com uma alma voluntária: porque esquadrinha o Senhor todos os corações, e entende todas as imaginações dos pensamentos: se o buscares, será achado de ti; porém, se o deixares, rejeitar-te-á para sempre” (I Crônicas 28:9). Portanto, não é suficiente repetir as palavras de Jesus na oração do Pai Nosso, “santificado seja o teu nome”. O nome de Deus é santificado quando somos obedientes de livre vontade aos mandamentos santos de Deus.

Só os verdadeiros discípulos de Cristo podem viver vidas santas e santificar o nome de Deus, porque Jesus disse: “Sem mim nada podereis fazer” (João 15:5). Reparem que só os verdadeiros discípulos de Cristo têm o Espírito Santo vivendo dentro de si para os ajudarem a viverem uma vida santa (Romanos 5:5; 8:9-14; I Coríntios 3:16; 6:19; 12:3,12-13; Gálatas 3:1-2,14; 5:22; Efésios 1:13-14; 4:30; 5:18). A Bíblia ensina claramente que todos aqueles que aceitam pela fé Jesus Cristo como o seu único Salvador, recebem imediatamente nesse dia o Espírito Santo, que estará com eles para sempre (João 7:37-39; 14:16-17; 16:7-14; Actos 2:38-39; Romanos 8:9; Gálatas 3:14; Efésios 1:13-14; 4:30). Portanto, este mandamento, “Sede santos porque eu sou Santo,” só é possível ser praticado pelos verdadeiros discípulos de Jesus Cristo.

*Rev. João Duarte — Ontário, Canadá*



**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net) ou ainda para: Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288 New Bedford, MA

**Zona (“Shingles”)**

A Zona é uma afeção infecto-neuro-dermatológica que afeta cerca de 1 em cada 3 americanos. Trata-se de uma infeção viral causada pelo agente da varicela, nos EUA conhecida por “Chickenpox”. Quem não foi vacinado contra a varicela em criança provavelmente contraiu esta infeção que é transmitida por simples contacto. A varicela rapidamente desaparece, mas o vírus continua presente no seu corpo em estado de “hibernação”. Quando as nossas defesas imunitárias estão fracas, devido a doença ou idade, o vírus “acorda”, multiplica-se nos nervos (que são danificados no processo), causando dor e comichão, aparecendo posteriormente numa zona restrita da pele. Esta erupção assemelha-se à da varicela, mas circunscrita e muito dolorosa. A zona da pele afetada lembra uma telha de alcatrão de um telhado (“shingle”) daí o nome em inglês. Em algumas zonas de Portugal esta afeção é também conhecida por “quebrela”.

Esta erupção cutânea dura uma a duas semanas e pode causar dor, desfiguramento, e de maior importância se afetar os olhos pode causar perda parcial ou até total da visão. O nervo danificado pode manter-se sensível e doloroso durante meses após a infeção (a chamada neuralgia pós-herpética), e ser de intensidade severa.

Os médicos podem tratar a infeção com medicamentos antivirais, mas a prevenção é mais uma vez o melhor remédio. Felizmente, existe agora uma nova vacina que protege da infeção em mais de 90% dos casos. Chama-se Zostavax e é efetiva mesmo nos indivíduos com mais de 70 anos, a população mais em risco. Pensa-se que depois de completar as duas doses da vacina a imunidade dura muito tempo.

Recomendo pois ao leitor que se informe junto do seu médico de família se deve ou não ser vacinado contra esta infeção comum que tantos problemas lhe pode causar. Como as seguradoras agora pagam pela vacinação, o seu custo será de apenas duas picadelas das injeções.

Haja saúde!

(Adapado de um artigo de Stephanie Watson e Neha Pathak, MD, WebMD)

**SEGURANÇA SOCIAL**

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Como obter um cartão de Seguro Social para o meu filho que nasceu há duas semanas.

R. — Tem que nos visitar com a certidão de nascimento do bebé e uma prova de identidade para si. É possível que um cartão esteja em processo através do hospital, e que venha a recebê-lo em breve. Se a administração já tinha processado um requerimento para um número para o seu filho, terá que apresentar documentação adicional, como uma ficha médica, por exemplo. Para mais informações contacte-nos: 1-800-772-1213.

P. — Estou a receber benefícios do Seguro Social por incapacidade, depois de me ter lesionado no trabalho. Por isso também estou a receber benefícios do “workers compensation”, que, segundo a correspondência que recebi, irão sofrer redução no mês que vem. Será que isto terá algum efeito nos benefícios que recebo do Seguro Social?

R. — Sim, conforme o estado onde está a residir, é provável que os benefícios que recebe do Seguro Social são reduzidos por receber do programa do “workmens compensation”. Contacte-nos com a correspondência que recebeu para processarmos qualquer ajustamento.

P. — Tenho ouvido dizer que há um período de espera de cinco meses antes de qualificar para um pagamento de benefícios do Seguro Social por incapacidade. Haverá alguma exceção para certas condições médicas?

R. — Não há uma exceção a esta regra. Todos os recipiendários que se qualificam para benefícios do Seguro Social por incapacidade, têm que esperar cinco meses antes de receber pagamento.

P. — Tenho 74 anos e estou a receber benefícios do Seguro Social e um pequeno auxílio do programa do Seguro Suplementar (SSI). Ganhei recentemente uma pequena quantia na lotaria e gostaria de saber se isto vai afetar os meus benefícios?

R. — Qualquer montante monetário não vai afetar os seus benefícios do Seguro Social, mas pode ter efeito nos benefícios do Seguro Suplementar. O dinheiro recebido é considerado no mês em que receber. Um beneficiário do SSI, não pode ter mais do que \$2.000 em recursos. É aconselhável contactar-nos com a informação e podemos explicar com vai ou não afetar os seus benefícios conforme a quantidade que recebeu.

**NECROLOGIA**  
MAIO/JUNHO

Dia 29: **José G. Borges Sr.** (Sapata), 66, New Bedford. Natural do Nordeste, São Miguel, era casado com Maria Connie (Cláudio) Borges. Deixa os filhos Elizabeth M. Borges, Lynn M. Borges e Jose G. Borges Jr.; netos; bisnetos e irmã.

Dia 30: **Maria L. DaSilva**, 92, Fall River. Natural do Pico, era viúva de Emílio Lima DaSilva. Deixa a filha Maria Emília Tavares; neta; bisneto e sobrinhos.

Dia 31: **George A. Pitta**, East Freetown. Natural da Madeira, era casado com Eulália S. (Raposo) Pitta. Deixa, ainda, a filha Lisa Marie Pitta e irmãos.

Dia 03: **John P. Gonçalves**, 54, Ludlow. Natural de Portugal, deixa a esposa Donna (O’Connor) Gonçalves; a mãe Ana (Pereira) Gonçalves; os filhos João Gonçalves e Ana Gonçalves-Brown (Darro); netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 05: **Maria C. (Vieira) Medeiros**, 92, Raynham. Natural dos Fenais da Luz, São Miguel, era viúva de José L. Medeiros. Deixa os filhos Peter C. Medeiros e Isabel Rodrigues; netos; bisnetos; trineta; irmã e sobrinhos.

Dia 07: **José “Joe” D. Sousa**, 86, Hudson. Natural de Santo Espírito, Santa Maria, era casado com Maria G. (Melo) Sousa. Deixa, ainda, os filhos Charlie Sousa e Maria Sousa; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 07: **Isaura J. Ferreira**, 67, Fall River. Natural de Lusinde, Penalva do Castelo, Viseu, era casada com José Luís Ferreira. Deixa os filhos Susy Gendreau e Steven Ferreira; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 07: **Mário J. Ferreira**, Sr. 55. Natural de São Miguel, deixa a mãe Maria (Santos) Ferreira; filhos Mário J. Ferreira, Jr., Fallon M. Ferreira e Domenic M. Ferreira; irmãos e sobrinhos.

Dia 07: **António J. Velho**, 73, Taunton. Natural de São Miguel, era casado com Normanda (Correia) Velho. Deixa os filhos Mike, Steve e Tony Velho; irmãos e sobrinhos.



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

**Direitos de compensação ao trabalhador**

P. — Escrevo-lhe em nome do meu pai que nos últimos vinte anos efetua trabalho pesado. Acontece que o ano passado contraiu ferimentos no seu ombro direito e a companhia de seguros cobriu as despesas médicas referentes a uma intervenção cirúrgica a que teve de ser submetido como consequência desses ferimentos. Ele agora tem-se queixado de dores no ombro esquerdo e pensamos que está relacionado com atividade do trabalho. A companhia de seguros recusa-se a

pagar por qualquer tratamento médico ao ombro esquerdo. O médico diz que o meu pai tem de ser submetido a uma intervenção cirúrgica ao ombro esquerdo devendo enviar a conta à companhia de seguros privada. A minha pergunta, por conseguinte, é se efetivamente o meu pai deverá usar a sua companhia de seguros privada para cobrir as despesas médicas referentes ao ombro esquerdo quando na verdade ele pensa que o problema está relacionado com o trabalho.

R. — É muito comum um médico efetuar intervenção cirúrgica e submeter a conta médica à companhia de seguros privada de um indivíduo. O problema é se um indivíduo não tem boa recuperação e tenta reivindicar os seus direitos de compensação ao trabalhador e isso é um problema complexo e de difícil solução.

A minha experiência nestes casos é que quando um médico é pago por uma companhia de seguros privada muito provavelmente ele não irá dar uma opinião se os ferimentos foram ou não contraídos em atividade de trabalho. Há maneiras de assegurar e proteger os direitos sob compensação ao trabalhador antes de ser efetuada uma cirurgia. Sugiro que o seu pai consulte um advogado a fim de solucionar qual a melhor abordagem para esta situação.

**Contra a Violência Doméstica**

**SafeLink**  
Linha Aberta  
Contra a  
Violência  
Doméstica  
1-877-785-2020

Multilingue. Grátis. 24 horas. Ajuda para si no outro lado do linha.  
O programa de SafeLink é do Our Mission: Support Abuse & Legal.

Acesso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal

## ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA

## Amor de Perdição...



O Amor, para ser franco,  
Nada é que se pareça!  
Só Camilo Castelo Branco,  
Tinha este Amor na cabeça!...

Amor hoje, é um negócio,  
O que é triste, muito triste.  
No casamento, o divórcio,  
No real... já não existe!...

Há que lembrar, com razões,  
Não pregar p' raí à toa,  
São muitas as exceções,  
Muita gente "dita" Boa!...

Por isso é, que Deus me valha,  
O meu reclamar encerra  
Somente quem mal espalha,  
Qu' agora existe na Terra!...

O Santo Amor de Mãe,  
Amizade tão honrosa,  
Tão pura, mas sempre tem  
Alguma ovelha ranhosa!...

Não vou expor a razão,  
Já nós sabemos demais,  
Porque há pessoas que são  
Piores qu' os irracionais!

O Amor, entre os casais,  
Também anda perturbado,  
Há os que amam demais,  
Outros... Amor só dum lado!

Também há, sem consciência,  
Casamentos de fachada,  
Feitos por conveniência,  
E, que de Amor... não têm nada!...  
É um viver de empecilhos,  
Homem ou mulher preterida,  
Quem vai sofrer, são os filhos,  
Alguns, para toda a vida!...

O mundo fala de Amor,  
Dum modo que não concebe,  
Mas, hoje em dia, senhor,  
Ninguém o dá, nem recebe!...

Às vezes penso:- Senhor  
Mas que tamanha mudança!  
Aonde paira o Amor  
Qu' eu aprendi em criança?!...

O Amor, amigos meus,  
Vivia por todo o lado,  
Com tanto temor a Deus,  
Que evitava o pecado!

Agora, está tão diferente,  
Do modo que a gente vê,  
Matam-se hoje mutuamente,  
Alguns, sem saber porquê!...

Dez por cento, ou talvez mais,  
Sem consciência maltratam  
Os bondosos animais,  
Ao ponto qu' até os matam!...

O Amor, em seu conteúdo,  
Só de bondade é capaz.  
Ele é que evita tudo,  
Pode por o mundo em paz!...

Que Amor cheio de empecilhos,  
Com atos irracionais.  
São pais a matarem filhos  
E filhos, matando os pais!...

Hoje, há guerra declarada,  
Que se for compreendido,  
Não é p' ra defender nada,  
Só por algo discutido!...

Hoje, o Amor é diferente,  
Nada já se vê igual!  
Há Amor, presentemente,  
A tudo que é material!...

Há carros, tão estimados,  
Como se fossem altares,  
Não tendo estes cuidados  
Com as famílias nos lares!...

Onde paira aquele Amor,  
Tão puro, tão verdadeiro,  
Que dava ao mundo o calor,  
Cujo seu povo era ordeiro?!...

Aquela gente bondosa,  
Se ajudando mutuamente,  
Amor, de marido, esposa,  
Qu' hoje já é tão diferente!...

Foi um vento que passou,  
Deixando o mundo incapaz.  
E, tudo o vento levou,  
E o temp[o, não volta atrás!...

Por isso e com razão,  
Qu' este mundo está triste,  
O Amor de Perdição,  
É coisa que não existe!...

P.S.  
Amor de impressão!...

É novo modo de Amar,  
Um Amor mal convencido,  
Mostrando muito p' ra dar,  
E dão... mas tudo fingido!...

Fazem-se juras de Amor,  
Desenham vida futura,  
Mas, quando abate o calor,  
São ditos de pouca dura!...

E não é já coisa nova,  
Que o noivo reclama  
Do Amor, da noiva a prova  
P' ra lhe ser dado na cama!

E são estas,  
meu senhor,  
As novas provas  
de Amor!...



## THE PORTUGUESE CHANNEL

## QUINTA-FEIRA, 14 DE JUNHO

17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - KIZOMBA NATION  
20:00 - NOVOS SABORES  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
22:10 - TELEJORNAL (R)  
SEXTA-FEIRA, 15 DE JUNHO  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - SMTV NOTÍCIAS  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## SÁBADO, 16 DE JUNHO

2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES  
19:00 - FIM DE SEMANA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - SMTV  
22:00 - VARIEDADES  
DOMINGO, 17 DE JUNHO  
14:00 - A REGRA DO JOGO  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - DUELO DE IDEIAS  
21:00 - CONCERTO  
SEGUNDA, 18 DE JUNHO  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
17:30 - SHOW DE BOLA  
20:00 - NOTÍCIAS SMTV  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## TERÇA-FEIRA, 19 DE JUNHO

17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)  
QUARTA-FEIRA, 20 DE JUNHO  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - NÓS  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



## Há 40 anos

## Dia de Portugal voltará a ser no 10 de junho no próximo ano, afirmava Ramalho Eanes

Na edição 328, de 16 de junho de 1977, Portuguese Times sublinhava que segundo mensagem dirigida a todos os portugueses, general Ramalho Eanes, presidente da República, afirmava que o 10 de junho, do próximo ano, seria novamente "Dia de Portugal", dado que no corrente ano para além de "Dia de Camões", passou a ser também "Dia das Comunidades Portuguesas".

COMEMORAÇÕES do Dia das Comunidades Portuguesas contou com a presença em Boston da fragata Magalhães Correia (que também esteve atracada em New Bedford), e contou com inúmeras atividades e ilustres convidados, merecendo um registo fotográfico a cargo de Luís Pereira, para o P.T.

SESSÃO PATRIÓTICA na cidade de Taunton, que assinalou também o Dia das Comunidades, contando com a presença de distintos convidados e com atuações, no auditório do liceu local, da fadista Amália e, ainda, do Rancho Folclórico de Santa Maria (Açores), e que contou com sala superlotada, com mais de mil e cem pessoas a vibrarem de entusiasmo e patriotismo e cuja apresentação esteve a cargo de Carlos Cruz.

"COMUNIDADE" era o nome de um jornal de 20 páginas e editado em especial para as comunidades emigrantes, com uma tiragem de um milhão de exemplares, integrado nas comemorações do "Dia das Comunidades" e tinha como diretor o jornalista Norberto Lopes, e nele colaboravam diversos jornais da Metrópole, Açores e Madeira.

JANTAR DE ANGARIAÇÃO a favor da Universidade Católica de Portugal, realizada na sala de refeitório da Fernandes Super Markets, contou com a presença de mais de 300 pessoas, entre as quais o Reitor da Universidade, José Bacelar e Oliveira e o o Arcebispo de Boston, Cardeal D. Humberto de Sousa Medeiros.

ÁLVARO MONJARDINO, presidente da Assembleia Regional dos Açores, e representando o Presidente da República, general Ramalho Eanes, deslocava-se aos EUA para as comemorações do Dia das Comunidades, tendo sido entrevistado pelo P.T.

MANUEL FERNANDES NETO, vereador do quinto bairro e atual presidente do Conselho Municipal de New Bedford, anunciava que não seria candidato a reeleição, alegando razões da sua vida particular.

CRANSTON PORTUGUESE CLUBE homenageava os sócios fundadores promovendo uma festa de convívio, com almoço e dança, levada a cabo no salão daquela coletividade.

STATE HOUSE em Providence recebia as celebrações do Dia das Comunidades, onde foi lida, pelo vice-governador do estado, uma proclamação nomeando o dia 10 de junho "Dia das Comunidades" no estado de Rhode Island.

PROGRAMA BILINGUE, de Bristol, realizava no salão de festas da Igreja de Santa Isabel, uma festa para reunir alunos, pais e convidados e que contou com exposições de trabalhos manuais executados pelos estudantes; canções; pequenas peças teatrais; declamações e ainda bailados.

LUDLOW associava-se também às comemorações do Dia de Camões e das Comunidades Portuguesas, com a realização dia 12, de uma tarde Camoniana, contando com a participação da Escola Portuguesa; exibição dos filmes "O grande Elias" e "Sol e toiros" e com uma conferência subordinada ao tema "Camões".

SAN JOSE, na Califórnia, assinalava, também o dia dedicado aos portugueses com o içar da bandeira Nacional Portuguesa na Câmara Municipal daquela cidade.

CLUBE DE ELIZABETH, Newark, realizava as festas de Santo António com um grande arraial no seu parque privado, com sardinhas assadas, bifanas, carne no espeto, entre outras iguarias, e, ainda, um baile no seu salão de festas.

CONGRESSO do PSD - Açoriano, reunido no Faial com presença de delegados das nove ilhas, rejeitada o separatismo, tendo, ainda, reiterado o seu apoio ao Presidente da República, general Ramalho Eanes.



### Capítulo 86 - 18 de junho

Romero resgata Tóia e a leva para sua casa. Josivaldo avisa Atena que Romero e Tóia entraram em edifício. Tóia questiona como Romero conseguiu liberar da facção, e Romero conta sua versão da história. Apesar de revelar ter tido posse de documentos da facção, e que Atena é que foi parcialmente responsável pela salvação da vida de Tóia, ele nada revela sobre seu envolvimento com a situação e é visto como herói. Belisa e Cesário são recebidos na casa de Conceição e Nonato fica extremamente feliz em passar o primeiro natal com seus filhos. Zé Maria e Gibson falam ao telefone, e Gibson choca Zé Maria ao informar que Romero foi promovido após negociação pela vida de Tóia, e que a facção teoricamente controla Romero novamente. Gibson se queixa de sua família tê-lo abandonado em pleno natal, e Nora também informa que não estará presente na ceia. Cena mostra Gibson posteriormente sozinho à mesa. Adisabebe organiza uma grande festa de natal. Alisson e Ninfa aparecem, e Merlô as convida espontaneamente antes que Adisabebe as expulsasse. Cesar fica emocionalmente abalado com o clima natalino que Domingas preparou em sua casa, e pede que ela retire os enfeites de natal. Domingas fica sem entender, por desconhecer seu passado, mas se desculpa e o faz. Romero recebe Dante para a ceia em sua casa, e Dante fica surpreso por Tóia estar lá. Romero explica superficialmente como fez para libertá-la, e se esquia das perguntas de seu filho. Tóia liga para Juliano do telefone de Dante e informa apenas que está viva e bem, na casa de Romero. Juliano fica abalado, e resolve ir até lá pouco tempo depois. Atena surge na casa de Romero e basicamente o chantageia para participar da ceia. Logo na sequencia chega Juliano, que declara seu amor por Tóia. Romero tenta difamar Juliano, e eles discutem. Juliano pede que Tóia o chame de bandido se ela realmente acredita nisso, mas ela nada diz. Juliano é levado embora por Dante. Atena chantageia ainda Romero para que ele vá para a cobertura satisfazê-la sexualmente todas as noites, ou então contaria toda a verdade sobre ele para Tóia. Juliano se desculpa por ter invadido a festa de Dante, e orienta que ele investigue Orlando mais à fundo. Zé Maria chega na casa de Kiki e diz sabe que ela esteve com Romero, mesmo sem ter certeza. Kiki nega, mas Zé Maria consegue extrair a informação de Aninha e confronta Kiki com a verdade. Kiki admite ter mentido.

### Capítulo 87 - 19 de junho

Zé Maria pressiona Kiki e ela revela ter estado com Romero, apesar de não ter lhe contado nada. Ela se desculpa, mas se vê sem culpa em ele ter descoberto sobre Gibson. Ela pede, e Zé a tranca no cativoiro. Romero pede que Atena deixe o natal, após alfinetar e dizer que Juliano ama Tóia de verdade. Nora e Régis passam natal juntos em bar, e Ré-

gis encoraja que Nora viva a sua vida. Feliciano monta uma ceia para a sua família com a ajuda de Dinorah, e distribui presentes. Rui e Oziel pedem, e Indira permite que eles se juntem para a ceia. Cesário e Belisa ficam felizes em passar a ceia com seu pai, e Cesário diz que está lá para ficar. Nelita e Orlando retornam à mansão. Gibson alerta Orlando sobre sua situação crítica de desconfiança com Dante. Juliano tem flashback e relembra acontecimento na casa de Romero. Belisa o visita. Juliano ainda ama Tóia, mas Belisa também mostra seu grande amor por ele, e eles transam. Dante recebe Lara na delegacia, e eles conversam. Lara pede perdão, e diz que irá embora. Dante não digere bem o perdão de Lara, e ainda não sabe ao certo se ela é mal caráter como Orlando. Menervino recebe a visita surpresa de Orlando, que o pressiona por informação sobre Dante. Eles brigam, e Menervino cai pela janela. Gibson conta como passou seu natal, e ele e Orlando sondam informações sobre Romero. Nora chega posteriormente e deseja feliz natal a todos. Romero comparece à cobertura e ele e Atena transam por horas. Romero desce a tempo de preparar café da manhã para Tóia, e sair logo cedo de casa para reunião com a facção. Gibson revela que Romero agora foi promovido para um cargo de confiança, e Orlando debocha. Gibson o adverte, e decide que os lucros da patente do remédio serão à partir de agora divididos igualmente entre os dois.

### Capítulo 88 - 20 de junho

Fica então acordado que Romero receberá metade dos royalties da formula roubada. Zé Maria e Orlando discutem, e Zé Maria o alerta sobre desobedecer o Pai. Romero comemora com Tóia, e mente que conseguiu colocar todos os bandidos que estavam a perseguindo atrás das grades, exceto Zé Maria. Romero diz também que conseguiu um grande investimento, e que dinheiro não é problema. Ele mostra um lado consumista que Tóia não conhecia, e que ela desaprova. Orlando visita Atena e a revela como Romero chantageou a facção, que ele está prestes à começar à ganhar muito dinheiro, e que ele descobriu quem é o Pai. Dante recebe notícia que Menervino está morto. Guerra se oferece para checar com o legista a causa da morte. Dante fica desconfiado e vai até Juliano, que revela ter quase certeza que Guerra faz parte da facção. Dante arma para Guerra e o pega mentindo sobre diversos fatos. Nora comunica Gibson sobre estar indo embora, e eles discutem. Nora faz suas malas, e tem o completo apoio de Belisa e Nelita para viver sua vida e tentar ser feliz. Orlando vai até a casa de Lara após ter bebido, e diz que a quer de volta. Lara joga seu jogo, e faz uma gravação com seu celular incriminando Orlando. Breno finge estar doente para não trabalhar. A família o pressiona e ele acaba indo. Cena corta e ele está de taxista, muito perdido na cidade, e acaba batendo o carro. Merlô comunica sua mãe que está saindo de casa para viver sua vida. Adisabebe fica arrasada. Nora deixa a mansão e Gibson fica muito irritado. Belisa provoca Orlando. Juliano e Dante combinam como fazer para pegar Guerra, agora que estão um passo à sua frente. Romero vai para a cobertura, e Atena o questiona sobre o que Orlando a revelara mais cedo.

### Capítulo 89 - 21 de junho

Atena e Romero conversam e Atena revela ter ouvido de Orlando tudo o que Romero fez para chantagear a facção, e que agora ele passará a ganhar muito dinheiro. Eles discutem, e vão para a cama. Nora é recebida por Régis em sua casa. Lara vai até a mansão Stewart e mostra para Nelita a gravação incriminando Orlando. Nelita fica muito abalada, começa à beber e sai andando pelo portão para a rua. Juliano e Dante seguem Guerra e o veem se encontrando com Orlando. Eles bolam um plano para incriminar Guerra de alguma maneira, e conversam com Zulu posteriormente na delegacia. Romero retorna para sua casa, e Tóia lhe diz que irá recuperar seu emprego na boate de Adisabebe, apesar de Romero não gostar da ideia. Dante recebe notícia que sua avó foi embora de casa para ficar com Régis, e Gibson se exalta. Dante e Belisa conversam e Dante atualiza Belisa em relação às suas investigações contra Orlando. Nora e Régis passeiam pela praia. Cesário vai até o hostel ver Luana, e acaba pedindo emprego para Adisabebe, que lhe dá uma semana de teste. Cesário diz que logo estará novamente namorando com Luana.

Tóia visita Adisabebe na boate, e Adisabebe revela ter descoberto que Zé Maria é um bandido, e que Merlô saiu de casa. Tóia pede seu emprego de volta, e Adisabebe fica muito feliz. Rui e Oziel encontram Tina e Indira em piscina no hostel, e presenciam suas mulheres recebendo drinks de dois estrangeiros. Rui e Oziel se exaltam e expulsam os gringos, e se juntam às garotas, mas elas logo vão embora, e eles ficam sozinhos bebendo. Cesar compra novos eletrodomésticos para a casa de Domingas como forma de agradecimento, e ela fica muito feliz. Domingas diz que não irá mais perguntar nada sobre seu passado, e que deseja ser feliz, nem que seja por curto tempo. Juliano e Dante conversam com Zulu e propõe que ele converse com Guerra e grave sua conversa, além de oferecer proteção e redução de pena. Não se sabe se ele concorda, porém ele conversa com Guerra em particular, revela ter sido abordado por policiais para entregá-lo, e acaba fazendo com que eles conversem sobre a facção de qualquer maneira. Dante e Fonseca então dão voz de prisão à Guerra antes que ela vá embora de seu expediente. Zé Maria leva mala com dinheiro para Romero, que comemora, mas é alertado por Zé Maria. Na mansão Stewart percebe-se que Nelita não estava em casa desde o dia anterior, e Orlando vai à procura de sua esposa. Orlando encontra Nelita no subúrbio rodeada de outros drogados. Ele tenta levá-la embora, e Nlieta diz saber que ele não passa de um bandido.

### Capítulo 90 - 22 de junho

Nelita acusa Orlando de ser bandido, e eles discutem. Orlando faz com que Nelita inale substancia que a faz desmaiar, e leva ela à força de volta para casa. Guerra é preso e Dante mostra gravação, o deixando sem defesa. Guerra admite ser da facção e jura todos de morte. Romero chega com sua maleta de dinheiro na cobertura, e Atena fica excitada. Romero guarda seu dinheiro no cofre e desce para sua casa. Romero dá um colar de presente para Tóia, mas ela não aceita. Romero concorda, mas fica chateado. Romero sobe então de volta para a cobertura e encontra Atena coberta em seu dinheiro na cama. Eles transam. Zé Maria e Gibson conversam por telefone, e é dada a notícia que Guerra foi preso por Dante, e Dante chega ao mesmo tempo para conversa com Gibson em seu escritório. Dante diz ter certeza que Orlando é um bandido, e Gibson o enrola, pedindo que ele aguarde alguns dias antes de mais nada. Zé Maria retira Kiki do cativoiro e eles conversam. Romero retorna à cama para Tóia, e na manhã seguinte Tóia desconfia de Romero estar vendo Atena durante a noite, mas Romero desconversa. Romero demonstra ciúmes pois Tóia voltará à trabalhar para Adisabebe, próxima de Juliano, e pede que ela não vá, mas de nada adianta. Nelita acorda e encontra Orlando ainda em sua casa, o que a faz surtar e querer expulsá-lo imediatamente. Nelita conta sobre Lara ter lhe mostrado gravação que incrimina Orlando, Belisa e Dante defendem Nelita, mas Gibson acalma a situação e mantém Orlando blindado. Gibson tem conversa com Orlando em escritório e lhe dá uma última chance de fazer as coisas certas. Nelita é acalmada por Belisa e Dante em seu quarto, e Dante corre atrás de Lara. Orlando faz o mesmo.

Cesário toma café da manhã com Conceição e Nonato, e quando Gibson é trazido para a conversa, Conceição e Nonato se olham, mas nada revelam. Quando Cesário sai de casa, eles afirmam não terem certeza de nada, apesar de desconfiarem de Gibson. Cesar vai ao mercado fazer compras para Domingas, e ao mexer em sua bolsa, revela ter bastante dinheiro. Juca observa pela janela, e quando tem a chance, rouba Cesar sem que ninguém perceba. Cesário rouba um beijo de Luana após eles terem causado um pequeno acidente e indo ao chão com as louças do restaurante. Adisabebe recebe Tóia para seu primeiro dia de trabalho, e logo em seguida vai atrás de Juliano, pedindo que ele tente reatar com ela. Nora fica preocupada na casa de Régis após ter diversas ligações perdidas de seus netos, e Régis recebe Gibson à porta de sua casa, para surpresa de ambos. Lara esconde seu celular, e Orlando arromba a porta de sua casa. Orlando sufoca Lara e cobra gravação. Dante chega a tempo de pegá-lo no flagra e demanda que ele a solte.

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Pescada à Algarvia

- 500 gr pescada
- 1 cebola
- 1 colher (chá) colorau
- 1 ramo de salsa
- 1,5 dl azeite
- 2 dentes de alho
- Sal
- Pimenta

Confecção: Corta-se a pescada em postas temperando-se depois com sal. Deita-se num tabuleiro e, por cima, deitam-se os dentes de alho picados e a cebola às rodelas. Polvilha-se com colorau, pimenta e salsa. Rega-se depois com azeite. Leva-se ao forno para assar. Servir cocouve-flor cozida.

### Bifinhos de Peru Deliciosos

- 400 grs. de natas com cogumelos
- 4 bifes de peru
- 150 grs. de cogumelos frescos
- 1 colher de café de caril
- 1/2 cubo de caldo de galinha
- 1 cebola grande
- 2 colheres de sopa de pinhões
- 2 colheres de sopa de margarina
- sal q.b.
- pimenta moída na altura q.b.
- 100 grs. de fiambre numa só fatia cortado em cubinhos

Confecção: Corte os bifes de peru em tiras finas.

Tempere com sal e pimenta.

Leve uma frigideira ao lume com a margarina e o quan-

do estiver quente frita-se ligeiramente as tiras de peru. Retire e reserve. Na mesma gordura, junte a cebola picada, os cogumelos previamente lavados e laminados. Deixa-se estufar em lume brando até evaporar toda a água. Adicione o fiambre cortado em cubos o 1/2 cubo de caldo de galinha. Junte o peru, os pinhões, a Nata com Cogumelos e o caril mexa tudo muito bem. Rectifique os temperos e deixe ferver um pouco. Retire do lume polvilhe com um pouco de salsa picada. Sirva quente com puré de batata ou arroz branco.

### Bêbados

- 4 ovos
- 12 colheres de sopa de açúcar
- 12 colheres de sopa de farinha de trigo
- 4 colheres de sopa de manteiga
- 2 colheres de sopa de vinho do Porto
- 12 colheres de sopa de leite
- 1 colher de sobremesa de fermento em pó
- vinho do Porto q.b.

Confecção: Bata muito bem os ovos com o açúcar até obter um creme fofo. Junte depois a manteiga previamente derretida, o vinho do Porto, o leite mexendo bem. Adicione a farinha misturada com o fermento, batendo um pouco. Deite a massa em forminhas (de pudim flan), bem untadas com manteiga até 2/3 de altura. Ponha as forminhas num tabuleiro, e, leve a cozer em forno bastante quente cerca de 20 minutos, mas convém verificar se estão cozidos.

Retire-os, desenforme e, enquanto quentes, molhe-os numa mistura de 2 cálices de vinho do Porto com 1 cálice de água. A seguir role-os em açúcar.



# FIFA WORLD CUP RUSSIA 2018

## GRUPO A

Rússia
Arábia Saudita
Egito
Uruguai

## GRUPO B

Portugal
Espanha
Marrocos
Irão

## GRUPO C

França
Austrália
Peru
Dinamarca

## GRUPO D

Argentina
Islândia
Croácia
Nigéria

## GRUPO E

Brasil
Suíça
Costa Rica
Sérvia

## GRUPO F

Alemanha
México
Suécia
Coreia do Sul

## GRUPO G

Bélgica
Panamá
Tunísia
Inglaterra

## GRUPO H

Polónia
Senegal
Colômbia
Japão

## SAD confirma rescisões de Gelson William e Bruno Fernandes

O Sporting confirmou na passada segunda-feira as rescisões de contrato dos futebolistas portugueses Gelson Martins, William Carvalho e Bruno Fernandes, que invocaram justa causa, na sequência das agressões a jogadores na Academia de Alcochete.

Em informações enviadas à Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM), a SAD 'leonina' diz que recebeu, por 'e-mail', documentos assinados pelos três internacionais portugueses a comunicarem "a resolução do seu contrato de trabalho desportivo, com invocação de justa causa".

"A referida comunicação, os seus efeitos e consequências estão a ser objeto de análise", conclui a sociedade que gere o futebol profissional do Sporting, em cada uma das três informações prestadas ao mercado.

Os três internacionais, atualmente ao serviço da seleção portuguesa que vai disputar o Mundial2018, enviaram as cartas de rescisão ao Sporting, à Federação Portuguesa de Futebol e à Liga Portuguesa de Futebol Profissional.

O guarda-redes Rui Patrício, também ao serviço da seleção, e Daniel Podence já tinham apresentado as suas cartas de rescisão.

Estas rescisões surgem na sequência, entre outros casos, das agressões sofridas por vários elementos do plantel e da equipa técnica em 15 de maio, na Academia do Sporting, em Alcochete, por cerca de 40 pessoas encapuzadas.

Dos atacantes foram detidos 27, que ficaram em prisão preventiva.

### Bas Dost também apresentou rescisão

O futebolista holandês Bas Dost apresentou a sua rescisão, alegando justa causa, anunciou a SAD do Sporting, em comunicado enviado à Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM).

Em informação enviada à CMVM, a SAD 'leonina' diz que recebeu, por 'e-mail', um documento subscrito pelo internacional holandês a comunicar "a resolução do seu contrato de trabalho desportivo, com invocação de justa causa".

"A referida comunicação, os seus efeitos e consequências estão a ser objeto de análise", conclui a sociedade que gere o futebol profissional do Sporting.

Bas Dost é o quarto jogador do plantel 'leonino' a apresentar a rescisão esta semana.

## Cláudio Braga apresentado como novo treinador do Marítimo

O português Cláudio Braga foi apresentado como novo treinador do Marítimo, assinando um contrato de duas temporadas pelo clube da I Liga portuguesa de futebol.

"Sinto-me honrado de ter esta oportunidade e espero não desiludir. A partir de agora, vou começar a trabalhar e, dentro desse trabalho, tentar rentabilizar tudo o que é bom neste clube, com vitórias, querer ganhar, que é um compromisso bem claro", afirmou aos jornalistas, no complexo desportivo do Marítimo, em Santo António, ao lado do presidente Carlos Pereira, do diretor desportivo Briguel e de um dos seus novos adjuntos Luís Olim.

Aos 43 anos, Cláudio Braga estreia-se como treinador principal na I Liga portuguesa, tendo orientado o Santa Clara na temporada 2014/15, além de ter sido adjunto de Carlos Azenha no Vitória de Setúbal em 2009/10.

No entanto, a maioria da sua carreira foi feita na Holanda, onde orientou as camadas jovens de clubes como o PSV Eindhoven e o FC Utrecht.

Na última temporada, começou como coordenador do futebol jovem do Fortuna Sittard, até que assumiu a função de treinador em fevereiro, substituindo Sunday Oliseh, e acabou por promover a equipa à Eredivisie, o principal escalão do futebol holandês, 16 anos depois.

Com palavras de agradecimento à família, pelo apoio importante, ao "mentor" Carlos Azenha, que o lançou como treinador, e às equipas por onde passou e que o ajudaram "no processo de crescimento", Cláudio Braga deixou elogios à estrutura maritimista.

"O Marítimo é um grande clube na história portuguesa e a palavra trabalho assenta-se bem aí. Penso que é muito importante quando há uma visão bem clara, o desenvol-

ver dessa visão é ter um plano de trabalho no nosso dia-a-dia", referiu.

Cláudio Braga pretende que a sua equipa apresente um futebol "dominante", com o controlo da bola, bem posicionada, além de competente a defender, fechando os espaços ao adversário e segura nas marcações.

O presidente Carlos Pereira destacou o sucesso do novo técnico na Holanda, além do trabalho realizado na formação, ponto importante no clube madeirense.

"Não nos preocupamos de correr riscos, sabendo da convicção que nós temos, sabendo do trabalho que foi desenvolvido e a experiência adquirida do novo treinador. Nós gostamos de formar e temos tido sucesso com treinadores e com atletas", assegurou, dando relevo à capacidade de "trabalho e de liderança" de Cláudio Braga "numa escola tão exigente como a holandesa".

A ambição do presidente 'verde rubro' em encontrar o substituto de Daniel Ramos, que rumou ao Desportivo de Chaves, passava por encontrar um treinador português que estivesse "habitado a trabalhar ao mais alto nível", tendo pedido a Cláudio Braga "trabalho e dedicação, com carinho especial pela formação".

Carlos Pereira revelou ainda ter já alguns reforços garantidos, mas cujos nomes só vão ser revelados depois de falar com o novo treinador, prometendo manter 80% do plantel, o que agradou a Cláudio Braga, por dar "estabilidade" e ficar mais próximo das rotinas desejadas.

Luís Olim, Paulo Pereira e José Manuel serão os restantes elementos da equipa técnica, com a possibilidade de ainda chegar mais um nome, referido por Cláudio Braga, que se trata de Paulo Bento.

## COPA DO MUNDO 2018

### Jogos

#### 14 de junho

11:00h Rússia - Arábia Saudita Grp.A

#### 15 de junho

8:00h Egito - Uruguai Grp.A

11:00h Marrocos - Irão Grp.B

14:00h Portugal - Espanha Grp.B

#### 16 de junho

11:00h França - Austrália

09:00h Argentina - Islândia Grp.D

12:00h Peru - Dinamarca Grp.C

15:00h Croácia - Nigéria Grp.D

#### 17 de junho

13:00h Costa Rica - Sérvia Grp.E

11:00h Alemanha - México Grp.F

14:00h Brasil - Suíça Grp.E

#### 18 de junho

13:00h Suécia - República da Coreia Grp.F

11:00h Bélgica - Panamá Grp.G

14:00h Tunísia - Inglaterra Grp.G

#### 19 de junho

13:00h Colômbia - Japão Grp.H

11:00h Polónia - Senegal Grp.H

14:00h Rússia - Egito Grp.A

#### 20 de junho

13:00h Portugal - Marrocos Grp.B

11:00h Uruguai - Arábia Saudita Grp.A

14:00h Irão - Espanha Grp.B

#### 21 de junho

13:00h Dinamarca - Austrália Grp.C

11:00h França - Peru Grp.C

14:00h Argentina - Croácia Grp.D

#### 22 de junho

13:00h Brasil - Costa Rica Grp.E

11:00h Nigéria - Islândia Grp.D

14:00h Sérvia - Suíça Grp.E

#### 23 de junho

13:00h Bélgica - Tunísia Grp.G

11:00h República da Coreia - México Grp.F

14:00h Alemanha - Suécia Grp.F

#### 24 de junho

13:00h Inglaterra - Panamá Grp.G

11:00h Japão - Senegal Grp.H

14:00h Polónia - Colômbia Grp.H

#### 25 de junho

10:00h Uruguai - Rússia Grp.A

10:00h Arábia Saudita - Egito Grp.A

14:00h Espanha - Marrocos Grp.B

14:00h Irão - Portugal Grp.B

#### 26 de junho

10:00h Dinamarca - França Grp.C

10:00h Austrália - Peru Grp.C

14:00h Islândia - Croácia Grp.D

14:00h Nigéria - Argentina Grp.D

#### 27 de junho

10:00h República da Coreia - Alemanha Grp.F

10:00h México - Suécia Grp.F

14:00h Sérvia - Brasil Grp.E

14:00h Suíça - Costa Rica Grp.E

#### 28 de junho

10:00h Japão - Polónia Grp.H

10:00h Senegal - Colômbia Grp.H

14:00h Panamá - Tunísia Grp.G

14:00h Inglaterra - Bélgica Grp.G

Horário da Costa Leste dos EUA

## Raúl Jiménez emprestado pelo Benfica ao Wolverhampton

O avançado internacional mexicano Raúl Jiménez vai jogar na próxima temporada no Wolverhampton, da liga inglesa de futebol, por empréstimo do Benfica, informaram na passada terça-feira os dois clubes.

"O Sport Lisboa e Benfica informa que foi hoje oficializado o empréstimo do avançado Raúl Jiménez ao Wolverhampton. O acordo de cedência do jogador ao emblema recém-promovido à Premier League inglesa é válido até ao final da época 2018/19", lê-se num comunicado no site das 'águias'.

O avançado, atualmente ao serviço da seleção mexicana que vai participar no Mundial2018, na Rússia, chegou ao Benfica em 2015/16, marcando 41 golos em 120 jogos.

Na próxima temporada, Jiménez vai ser treinado pelo português Nuno Espírito Santo, que conduziu os 'wolves' à subida de divisão em 2017/18.

# Mafra conquista Campeonato de Portugal após reviravolta frente ao Farense

O Mafra conquistou no passado domingo o Campeonato de Portugal de futebol, ao vencer o Farense, por 2-1, na final realizada no Estádio Nacional, em Oeiras, com um golo no tempo de compensação.

Os algarvios pagaram caro o relaxamento no segundo tempo, face ao golo inaugural de Fábio Gomes, aos seis minutos, que parecia ser suficiente dado o que se ia passando em campo. Porém, o conjunto mafrense veio rejuvenescido dos balneários, com os tentos de Ricardo Rodrigues, aos 74, e de Juary Soares, aos 90+3, a confirmarem o título.

A equipa de Rui Duarte justificou a aposta forte que fez no início da temporada e nem mesmo o desaire com o Felgueiras (0-1) colocou em causa a passagem às 'meias', graças à vantagem da primeira mão (2-3). A caminhada para a II Liga ficou consumada perante um acessível Vilafranquense, sem argumentos para travar os algarvios nos dois desafios (3-0 e 1-1).

Já o Mafra teve a tarefa mais complicada para assegurar o regresso ao futebol profissional, após duas temporadas no terceiro escalão. Primeiro, deixou pelo caminho o Vila-verdense com dois triunfos, por 2-1 e 2-4. Depois, teve de

suar nos dois encontros diante da União de Leiria, garantindo a subida e consequente presença no Jamor, graças ao golo de Hugo Ventosa no empate (1-1) fora de portas, após a igualdade sem golos em casa.

Apesar de jovem, Luís Freire é um treinador que consumou a quinta subida no currículo, mas tinha, talvez, a missão mais complicada da temporada: superar e contrariar o favoritismo dos algarvios. Contudo, o mau início de jogo começou a condicionar a estratégia.

À passagem do minuto seis, a acutilância e a pressão incutida pelo Farense resultou num tento madrugador. O veterano médio Neca, que se despediu dos relvados, cobrou o canto da esquerda direitinho para a cabeça do possante avançado Fábio Gomes.

A diferença de qualidade foi evidente durante os primeiros 45 minutos. O Farense com o objetivo claro de querer resolver o jogo cedo, quase sempre a jogar no meio-campo do adversário e muito rematador. O Mafra jogava a passo, esperava por eventuais erros dos algarvios e apostava forte nas bolas paradas.

O intervalo trouxe um Mafra diferente, mais balanceado

para o ataque e com outra vontade para inverter o rumo do resultado, ainda que esbarrasse constantemente na sólida defesa de Faro. O 'tiro' de Ricardo Rodrigues, sem deixar a bola cair no chão, assustou o guarda-redes Miguel Carvalho, que viu bola passar a rasar o poste da sua baliza.

O relaxamento dos atletas de Rui Duarte acabou por ter consequências para a sua equipa. Numa rara desconcentração da defensiva, os dois homens vindos do banco, Ricardo Rodrigues e Marco Aurélio, combinaram bem e repuseram a igualdade.

Porém, o Farense voltou a ter uma soberana oportunidade para passar de novo a comandar o marcador, mas o experiente lateral Jorge Ribeiro foi displicente ao atirar com estrondo à barra da baliza na marcação de uma grande penalidade, após falta do autor do golo do Mafra, sobre Cássio.

O melhor estava reservado para os instantes finais e quando já todos esperavam pelo prolongamento. Mauro Antunes bateu o livre para o coração da área e, mais forte do que os centrais adversários, o central Juary cabeceou para o golo do título.

## Stoke contrata internacional nigeriano Etebo ao Feirense por 7,2 ME

O avançado Peter Etebo, que faz parte da seleção nigeriana de futebol que vai disputar o Mundial2018, vai jogar no Stoke City, que o contratou ao Feirense por 7,2 milhões de euros, anunciaram os dois clubes.

"O médio de 22 anos, que será membro da equipa da Nigéria na Rússia, assinou um contrato de cinco anos, após os 'potters' pagarem aos portugueses do Feirense 7,2 milhões de euros", anunciou o clube, despromovido esta temporada ao segundo escalão do futebol inglês.

O clube de Santa Maria da Feira também confirmou a transação do médio de 22 anos, que chegou ao clube em 2015/16 e fez um total de 52 jogos (nove golos) pelo em-

blema, antes de ser emprestado, na segunda metade de 2017/18, aos espanhóis do Las Palmas (12 jogos).

"A transferência de Etebo para o Stoke City passa a ser a maior de sempre da história do CD Feirense, batendo o recorde da venda de Vaná para o FC Porto", revelaram os 'fogaceiros', em comunicado.

O Feirense agradeceu ainda "o empenho com que defendeu esta camisola e o profissionalismo que demonstrou em todos os momentos", desejando a Etebo "as maiores felicidades para a sua carreira".

O Stoke destacou o facto de que o jogador escolheu o emblema da 'Championship' "à frente de outros da 'Premier

League' e da Liga alemã" naquela que foi a primeira incursão ao mercado para a próxima temporada, de regresso ao segundo escalão.

"Etebo é um médio muito móvel e enérgico e está numa excelente idade. Jogou nas divisões de topo em Portugal e Espanha e, claro, vai jogar o Mundial, o que será uma experiência fantástica para ele", destacou, citado em comunicado, o treinador Gary Rowett.

O médio nigeriano cumpriu 14 jogos pela seleção principal da Nigéria e faz parte da equipa africana que vai disputar o Mundial2018, inserida no grupo D com Argentina, Islândia e Croácia.

**AZORES**

MONTREAL  
TORONTO  
BOSTON  
PROVIDENCE  
OAKLAND

**Azores Airlines Routes**

LONDON  
FRANKFURT  
PORTO  
LISBON  
MADEIRA  
GRAN CANARIA  
CAPE VERDE

**for NATURE LOVERS!**

**azores airlines**  
Vacations America Inc.

**Air, Hotel, Tours** 1 774 365 5405

**Prices and Reservations** 1 800 762 9995

**Locations** 211 South Main St, Fall River MA 02721

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

[www.Azoresairlines.pt/usa](http://www.Azoresairlines.pt/usa)



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

**• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



Condomínio  
**EAST SIDE**  
**\$229.900**



Cape  
**PAWTUCKET**  
**\$259.900**



Ranch  
**BRISTOL**  
**\$265.000**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



2 famílias  
**PROVIDENCE**  
**\$199.900**



3 andares  
**RUMFORD**  
**\$289.900**



Cape  
**CRANSTON**  
**\$139.900**



2 famílias  
**RIVERSIDE**  
**\$219.900**



2 famílias  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$239.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$269.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



Com apartamentos  
**FALL RIVER**  
**\$269.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$199.900**



Cottage  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



Cottage  
**RIVERSIDE**  
**\$159.900**



Bungalos  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$209.900**



Colonial  
**BARRINGTON**  
**\$489.900**



Escritórios  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$189.900**



2 famílias  
**PAWTUCKET**  
**\$229.900**



2 famílias  
**PAWTUCKET**  
**\$249.900**



Contate-nos e verá porque razão a  
**MATEUS REALTY** tem uma excelente reputação

# MATEUS REALTY

**"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**